

**INTERAKCIJA - 15 GODINA**  
INTERACTION - 15 YEARS

## Sadržaj / Contents

### Uvod / Intro

- 6** Dejan Petrović, *Interakcija* – lepota neizvesnog putovanja /  
*Interaction* – The Beauty of a Journey into the Unknown
- 10** Slađana Petrović Varagić, *Interakcija* – lekcija o jednakosti i letenju sa kamenjem u džepovima /  
*Interaction* – A Lesson on Equality and Flying with Stones in Our Pockets
- 16** Predrag Živković, *Interakcija* – peto godišnje doba /  
*Interaction* – The Fifth Season

### Međunarodni studentski filmski kamp *Interakcija* / International Student Film Camp *Interaction*; 2006/2020

- 20** *Interakcija* – Prvih 15 godina / *Interaction* – The First 15 Years
- 36** 50 *Interaction Docs*
- 94** *Interakcija* na festivalima / *Interaction* at International Festivals
- 96** *Interakcija* – nagrade i priznanja / *Interaction* – Awards and Recognitions
- 101** *Interakcija* u ustanovama kulture i na filmskim akademijama /  
*Interaction* in Cultural Institutions and Film Academies
- 102** *Interakcija* u medijima / *Interaction* in the Media

### Međunarodni masterklas dokumentarnog filma *Interdok* / International Documentary Masterclass *Interdoc*; 2011/2020

- 104** *Interdok* – Prvih 10 godina / *Interdoc* – The First 10 Years
- 110** Predavači i učesnici *Interdoka* / *Interdoc* lecturers and participants
- 114** *IVA.lab*; 2016/2020
- 114** *IVA.lab* – Prvih 5 godina / *IVA.lab* – The First 5 Years

### Pored glavnih programa / In Addition to the Main Programmes

- 118** Program *Interscreen* / The *Interscreen* Programme
- 122** Prateći programi / The Accompanying Programmes
- 128** Podrška i prijatelji / Friends and Support
- 130** Ljudi / People
- 134** Brojevi / Numbers

### Making-of



**Dejan Petrović**  
direktor NFC „Filmart“ i  
osnivač *Interakcije* i *Interdoka*

## INTERAKCIJA – LEPOTA NEIZVESNOG PUTOVANJA

**P**rolazak pored Hotela Slavija u Beogradu, i danas, me asocira na internet klub koji se nalazio u prizemlju zgrade. Sećam se da sam, te godine kada smo po prvi put raspisali konkurs za učešće na *Interakciji*, svakodnevno dolazio u taj skućeni internet klub, da bih proveravao mejlove. Radovao sam se svakog novog prijavi. I tako je sve počelo.

1. avgusta 2006. godine dočekali smo prvu generaciju učesnika *Interakcije* u Kulturnom centru Beograda, odakle smo krenuli na putovanje u nepoznato, u avanturu prepunu neizvesnosti, izazova i iskušenja. I evo već 15 godina, putujemo ka istom cilju, ka ostvarenju želja, snova, uz podršku prijatelja, ali i suočavajući se sa preprekama koje nas čine snažnjim i odlučnjim. Rastemo i menjamo se, prelazeći put od nesigurnosti do samopouzdanja, od očaja do nade, od isključivosti i predrasuda do tolerancije. Postajemo stariji, sa manje kose na glavi i više sedih u bradi... Sve se menjalo tokom ovih petnaest godina, samo su godine učesnika ostajale iste, one *studentske*.

Nekoliko godina pre tog prvog susreta sa učesnicima *Interakcije*, kada su moje godine bile bliže tim *studentskim*, dobio sam poziv na *avanturu*, taj unutrašnji, kreativni zov

the IFC ‘Filmart’ manager and founder of *Interaction* and *Interdoc*

## INTERACTION – THE BEAUTY OF A JOURNEY INTO THE UNKNOWN

**E**ven today, when I pass by the Slavija Hotel in Belgrade, I have memories of an Internet café that was located on the ground floor of the building. I remember, that year when we announced the first call for participation in the *Interaction* film camp, I used to come to that cramped Internet café every day to check my emails. I looked forward to each new application that arrived... And that is how it all started.

On August 1<sup>st</sup> 2006, we welcomed the first generation of *Interaction* participants at the Cultural Centre of Belgrade, from where we embarked on a journey into the unknown, an adventure full of uncertainties, challenges and temptations. And, for 15 years now, we have been travelling towards the same goal, towards the realization of our wishes and dreams, with the support of friends and facing many obstacles that have made us stronger and more determined. We grow and change, crossing the path from insecurity to self-confidence, from despair to hope, from exclusivity and prejudices to tolerance. We get older, with less hair on our heads and more white hair in our beards... Everything has changed during these fifteen years; only the age of participants has remained the same, the *student age*.

da se upustim u pustolovinu zvanu *Interakcija*. Najpre sam odbijao poziv iz straha od nepoznatog, zatim sam oklevao, da bih se osmeli i podelio ideju sa svojom tadašnjom prijateljicom Sladanom Varagić. I kao što sve filmske priče imaju *Mentora*, tako i priče o *Interakciji* ne bi bilo bez susreta sa njom, koja je moju suludu ideju o dolasku 20 studenata iz različitih delova sveta u malu Požegu doživela veoma interesantnom i ostvarivom. Entuzijazam, koji smo delili, otisnuo nas je u avanturu zvanu *Interakcija*, a nekoliko godina kasnije i u pustolovinu zvanu brak.

Priču o kampu širili smo među najbližima – rodbinom, prijateljima i kolegama. Polako se formirao tim kampa, koga su činili tada naši najbliži prijatelji. Podršku smo dobijali i od onih koje nismo poznavali, a kojima je naša ideja bila privlačna. Predraga Živkovića, izvršnog producenta *Interakcije*, upoznao sam neposredno pre prvog sastanka tima i od tada smo ne samo saradnici, već i prijatelji.

1. avgusta 2006. godine krenuli smo put Čačka, Požega, Užica i Zlatibora, gde su učesnici snimali svoje filmove, a nakon sedam dana svi smo se okupili na Zlatiboru. Tog dana, privodeći kraju poslednje pripreme za svečano otvaranje kampa, ispunjavala nas je neverovatna energija dok smo zatezali veliko filmsko platno na metalnu konstrukciju. Uspeli smo da podignemo to ogromno platno na glavnom trgu na Zlatiboru, i baš kada sam pomislio da je najteži deo kampa završen, kao u najboljim pričama, pojavili su se antagonisti, a mi smo počeli da se suočavamo sa novim izazovima na svom putovanju. Dunuo je snažan vetar, desilo se nenajavljeni nevremena... Sećam se da smo nas nekoliko iz tima, par sati pre svečanog otvaranja kampa, umesto na probi, bili u Hitnoj pomoći zajedno sa Ivanom, učesnikom iz Španije, koji je primao infuziju. Imali smo problema sa video materijalom koji smo izmontirali za otvaranje, ništa nije radilo kako treba. I danas se sećam da je projekcija videa štucala i kočila tokom same ceremonije otvaranja, pred punom salom Kongresnog centra na Zlatiboru. Mogu da se prisetim i trenutaka kada naša divna prijateljica, koja se našla u ulozi simultanog prevodioca, ne postiže da prevede obraćanje tadašnjeg pomoćnika ministra kulture, već mu glasno sugerise *Sporije malo!* Mi smo, zapravo, u poslednjem trenutku shvatili da od otvaranja napolju nema ništa,

A few years before that first meeting with the participants of *Interaction*, when I was closer to their student age, I received an invitation to adventure, that inner creative call to embark on an expedition called *Interaction*. At first, I refused the invitation for fear of the unknown, then I hesitated, and finally, as I got encouraged, I shared the idea with my then friend Sladana Varagić. And just each film story has a *Mentor*, so the story of *Interaction* would not have been possible without the meeting with her, who had found my crazy idea of 20 students from different parts of the world coming to the small town of Požega very interesting and accomplishable. The enthusiasm we both shared took us on the adventure called *Interaction*, and a few years later on another one called marriage.

We spread the story of the camp among our closest ones – relatives, friends and colleagues. The camp team was slowly formed, consisting of our closest friends at the time. We also received support from those we did not know, and to whom our idea seemed attractive. I met Predrag Živković, the executive producer of *Interaction*, just before the first meeting of the team, and since then we have been not only colleagues, but also friends.

On August 1<sup>st</sup> 2006, we set off for Čačak, Požega, Užice and the Zlatibor mountain, where the participants were to shoot their films, and, seven days later, we all gathered at Zlatibor. On that day, while bringing the preparations for the grand opening of the camp to a close, stretching a large film screen on a metal structure, we were all filled with incredibly positive energy. After we had managed to set up that huge canvas projection screen on the main square at Zlatibor, I thought the hardest part of the camp was over but, like in the best stories, we were struck by a series of misfortunes and thus found ourselves facing new challenges on our journey. A strong wind started to blow, followed by an unexpected storm... I remember that, just a couple of hours prior to the ceremonial opening of the camp, instead of rehearsing, a few of us from the team ended up in a nearby first-aid station, together with Ivan, a participant from Spain who received an intravenous infusion. Then, followed problems with the video material we had previously edited for the opening; nothing worked properly. Even today, I remember how the video projection *hic-cupped* and slowed down during the opening ceremony, in front of

**Zahvaljujući *Interakciji* upoznao sam na stotine mladih i talentovanih filmadžija iz različitih krajeva sveta. Na festivalima i radionicama širom sveta sretnem uvek nekoga od njih. Mnogi nam se vraćaju, kao prijatelji ili partneri na novim projektima. Nekada su bili studenti, a danas profesori i afirmisani filmski stvaraoci u svojim zemljama.**

pala je kiša, a snažan vetar je oborio i pocepoao naše platno razapeto na trgu. Morali smo brzo sve da prebacimo unutra, u Kongresni centar. Ipak, možda je ovakav početak bio dobar znak za *Interakciju*. I koliko god da je nama sve izgledalo katastrofalno, bilo je, zapravo, dobro. Bina je bila načičana nasmejanim glavama njih dvadesetdvije - prvih učesnika u učesnicu *Interakcije*, koji su doputovali sa svih strana, od Meksika do Irana. Njihova mladost i energija se poput virusa širila Kongresnim centrom, a i koktel nakon otvaranja je bio odličan i mi smo zaboravili sve nedaće toga dana. Godinama se pričalo o veličanstvenom otvaranju prve *Interakcije* i o nezaboravnom koktelu.

1. avgusta 2006. godine krenuli smo put Beograda gde je trebalo da dočekamo prvu generaciju učesnika *Interakcije*. Nismo bili sigurni da će svi učesnici doputovati, a nismo imali ni jedan dinar na tekućem računu „Filmarta“. Imali smo samo obećanje, kako učesnika da će doputovati u Srbiju, tako i nekoliko donatora da će učestvovati u sufinansiranju troškova kampa. Nadali smo se podršci Ministarstva kulture i čekali smo njihovu odluku. Sećam se da sam se tih dana, uoči dolaska učesnika, raspitivao o uslovima za podizanje kredita u banci za potrebe kampa. Nisam ni razmišljaо како га отплаћивати. Iz današnje perspektive, rekao bih da sam bio hrabar, ali i lud. Zajedno sa ostalim članovima tima sam verovao u to što radimo. I tada sam naučio da se kockice slože same od sebe kada verujete i bezuslovno volite to što radite. Pozitivna energija kojom smo zracili tada, privlačila je pozitivnu energiju drugih i rezultat nije mogao izostati.

Filmovi, junaci koji se pojavljuju u njima, a pre svega učesnici kampa, svih ovih godina, pomogli su mi da se me-

the full hall of the Zlatibor Congress Centre. I can also recall the moment when our wonderful friend, who covered the role of a simultaneous interpreter, did not manage to translate properly the speech of the then Minister of Culture's assistant, and then loudly suggested to him *slow down a little!* In fact, we realized at the last moment that our opening outside was doomed to total failure, it was raining, and a strong wind knocked down and tore the canvas we set up on the square. We had to move everything inside the Congress Centre quickly. Nevertheless, such a start was perhaps a good sign for *Interaction*. And as catastrophic as it all seemed to us then, it was, in fact, good. The stage was filled with the twenty-two smiling faces of the *Interaction*'s first participants who had arrived from all corners of the world, from Mexico to Iran. Their youth and energy spread like a virus through the Congress Centre hall, and the cocktail after the opening was excellent, so we forgot about all the misfortunes of that day. For years, there has been frequent mention of the *magnificent* opening of the first *Interaction* and the unforgettable cocktail.

On August 1<sup>st</sup> 2006, we set off for Belgrade, where we were supposed to welcome the first generation of *Interaction* participants. We were not even sure that all participants would arrive, and we had not a penny on the Filmart's bank account (!). We only had promises: the participants promised they would come to Serbia, and a few donors promised they would contribute to the financing of the camp's expenses. We hoped for the support of the Ministry of Culture and waited for their decision. I remember back then, before the arrival of the participants, I inquired about conditions for getting a loan from the bank in order to cover the costs of the camp. I did not even think about how we would repay it. From today's

**Thanks to *Interaction*, I have met hundreds of young and talented filmmakers from different parts of the world and I always run into some of them at various international festivals and workshops. Former students, and today professors and respected filmmakers in their home countries, many of them have come back to us, as friends or partners on new projects.**

njam, ali i da bolje shvatim suštinu dokumentarnog filma. Naučili su me da se snažne filmske priče mogu pronaći na samo par stotina metara nedaleko od nas, u komšiluku, u obližnjoj berbernici ili na pijaci. Učesnici kampa su mi otigli prostore i ljude pored kojih sam svakodnevno prolazio, ne primećujući ih i ne prepoznajući u njima potencijal za filmske priče, ali i pravi ljudski potencijal. Zahvaljujući njima, shvatio sam da u preprekama, poteškoćama koje nam stoje na putu stvaranja, možemo pronaći motiv za otkrivanje drugaćijih, često i boljih rešenja. Zahvaljujući *Interactioni* upoznao sam na stotine mladih i talentovanih filmadžija iz različitih krajeva sveta. Na festivalima i radionicama širom sveta sretnem uvek nekoga od njih. Mnogi od njih nam se vraćaju, kao prijatelji ili partneri na novim projektima. Nekada su bili studenti, a danas profesori i afirmisani filmski stvaraoci u svojim zemljama.

1. avgusta 2006. godine, po završetku Uvodne radionice u Kulturnom centru Beograda, krenuli smo zajedno sa učesnicima put Čačka, Požega, Užica i Zlatibora. I sećam se da smo bili presrećni.

perspective, I could say that I was courageous, but also crazy. Together with other members of the team, I believed in what we were doing. And then I learned that all pieces get together and things get themselves sorted out when you have faith and unconditional love for what you do. The positive energy we emanated at the time attracted positive energy of others and, therefore, the result could only be a success.

The films, the characters who appear in them, and above all the participants of the camp, have helped me to change throughout these years, and also to understand better the essence of documentary film. They taught me that powerful film stories can be found just a few hundred metres away, in our neighborhood, at a nearby barber shop, or at the market. The participants of the camp opened my eyes to the spaces and people I used to pass by every day, without noticing them or recognizing in them the potential for film stories, but also the real human potential. Thanks to them, I realized that in all obstacles and difficulties that stand in the way of our creation, we can find a motive for discovering different, often better solutions. Thanks to *Interaction*, I have met hundreds of young and talented filmmakers from different parts of the world and I always run into some of them at various international festivals and workshops. Former students, and today professors and respected filmmakers in their home countries, many of them have come back to us, as friends or partners on new projects.

On August 1<sup>st</sup> 2006, after the Introductory Workshop at the Cultural Centre of Belgrade, we set off for Čačak, Požega, Užice and Zlatibor together with the participants of the camp. And I remember how overjoyed we all were.

**Slđana Petrović Varagić**

programska koordinatorka kampa *Interakcija*  
i masterklasa *Interdok*, kustoskinja *IVA.lab*

## INTERAKCIJA – LEKCIJA O JEDNAKOSTI I LETENJU SA KAMENJEM U DŽEPOVIMA

Naši mali jubileji – 15 godina kampa *Interakcija*, 10 godina masterklasa *Interdok* i 5 godina *IVA.lab* programa – preklopili su se baš u godini u kojoj je briga za zdravljem i bezbednošću primorala ceo svet da se uspori i zaustavi. U nebrojenim projektnim aplikacijama, napisanim u prethodnih 15 godina, u cilju iznalaženja različitih izvora finansiranja naših programa, u delu *potencijalni rizici* koje donatori žele da sagledaju, kao i našu spremnost da ih predvidimo i rešimo, nabrajali smo svakake rizike. Navodili smo sve što nam je padalo na pamet da može stati na put realizaciji naših projekata, ali nikad nismo ni pomicali da se u to polje može upisati reč *pandemija*. I zamislite da jesmo, da smo tako nešto upisali! Neko bi se nasmejao i bacio našu aplikaciju u kantu za otpatke. Ipak sada smo svesni, i to je moguće.

Ove godine, nebo koje smo godinama unazad premrežavali i brazdali putanjama aviona preko 350 međunarodnih letova, koji su prevozili naše učesnike iz 69 različitih zemalja u Srbiju, rešilo je da se odmori. Avioni su prizemljeni. I vozovi i autobusi, kojima su godinama na autobusu i železničku

programme coordinator of the *Interaction* camp and the *Interdoc* masterclass, curator of *IVA.lab*

## INTERACTION – A LESSON ON EQUALITY AND FLYING WITH STONES IN OUR POCKETS

Our small anniversaries – 15 years of the *Interaction* camp, 10 years of the *Interdoc* masterclass and 5 years of the *IVA.lab* programme – overlapped in the year when concerns about health and safety compelled the whole world to slow down and freeze. In our countless project applications, written in the past 15 years with the aim of finding different sources of funding for our programmes, in the section known as *potential risks* which donors are always interested in reading, we listed all kinds of risks we could think of, as well as our willingness to prevent and overcome them. We mentioned everything we thought could possibly stand in the way of the realization of our projects, but it has never even occurred to us that this section might include the word *pandemic*. And perhaps, had we put in something like that, someone would have laughed and thrown our application material in the trash! Yet, we are now aware that even that is possible.

This year, the sky which used to be our network for years, covered with the trajectories of planes – over 350 international flights transporting our participants from 69 dif-





stanicu u Beogradu stizali učesnici iz zemalja u okruženju, takođe su *pridremali* u svojim garažama. Sve je stalo u martu 2020. godine, baš u trenutku kada smo, kao i svake godine, spremili i na sajt „Filmarta“ postavljali sve informacije o novim konkursima – za *Interakciju* i *Interdoc*. Ubrzo smo shvatili da je ovo godina u kojoj nema okupljanja, godina bez zajedničke radosti stvaranja filmova, deljenja znanja i iskustva i sklapanja novih prijateljstava. No, nova mogućnost se javila pred nama. Shvatili smo da ovo može biti jedna *pokolonjena*, ona stalno nedostajuća godina, u kojoj se sve rezimira i arhiva sređuje. Kao vešti producenti dokumentarnih filmova, prilikom čijih snimanja se često menjaju okolnosti, ovaj ne-zamislići pandemijski scenario, nastojali smo da okrenemo u korist naših projekata i njihovih jubileja. Došlo je vreme da se svega prisetimo, popišemo, zapišemo, digitalizujemo, sačuvamo, ali i da obnovimo stare veze i kontakte, povežemo i učvrstimo zajednicu naših alumnista različitim kanalima internet komunikacije.

Arhiva *Interakcije*, *Interdoka* i *IVA.lab* pohranjena u našim računarima, na eksternim diskovima, ali i u brojnim kutijama sa mini DV kasetama, DVD i CD diskovima, fasciklama i papirima, smeštenim u garažama i ostavama roditeljskih domova, napokon je *oživila*. Kroz rad na arhivi oživela su i lica 385 učesnika i učesnica kampa, masterklasa i video-rezidencije, kao i različiti događaji – upoznavanja, rukovanja, zajednički problemi, radosti i zagrljaji podrške.

Uvek kad se piše ili govori o *Interakciji*, *Interdoku* i *IVA.lab* programu, govori se o snimljenim filmovima i video radovima, o radionicama vrhunskih filmskih reditelja, o projekcijama dokumentarnih filmova, o premierama i drugim pratećim programima. Međutim, to je ono što je javno vidljivo u našim projektima. *Iza scene* to znači – 15 intenzivnih godina i leta bez letovanja, bezbroj napisanih mejlova, projektnih aplikacija i izveštaja, puno održanih sastanaka, planova, tabela, pozivnih pisama, viza, ugovora, zahvalnica, diploma, scenarija svečanog otvaranja i zatvaranja... Iza svega toga stoji mnogo vrednih, posvećenih i profesionalnih saradnika, mnogo prijatelja i onih koji pomažu naše programe, ali i mnogo onih koji su na drugačiji, posredan način uključeni – bilo da su pomogli održavanje naših programa ili učestvovali kao junaci dokumentarnih filmova.

ferent countries to Serbia and back – decided to take a rest. The planes are grounded. The trains and buses that used to carry our participants from the neighbouring countries to the central train and bus stations in Belgrade for years have also fallen asleep in their garages. Everything has stopped in March 2020, at the very moment when, as every year, we normally prepare and post on the ‘Filmart’ website all the information about new calls for participants – for *Interaction* and *Interdoc*. We soon realized that this will be a year without gathering, a year without the mutual joy of making films, exchanging knowledge and experience and building new friendships. But a new possibility has arisen before us. We realized that this year could be seen as a *gift*, the constantly missing year in which everything can be summarized and the archive arranged. As experienced producers of documentaries, bearing in mind that during the shooting the circumstances often change, we tried to turn this unimaginable pandemic scenario in favour of our projects and our anniversaries. The time has come to remember everything, make a record, write, digitize, preserve, but also renew old connections and contacts, connect and strengthen the community of our alumni through various channels of Internet communication.

The numerous archive of *Interaction*, *Interdoc* and *IVA.lab*, saved in our computers, on external drives, but also in numerous boxes with mini DV cassettes, DVDs and CDs, folders and papers, stored in our parents' homes garages and pantries, has finally come back to life. Through work on the archive, the faces of 385 participants of the camp, masterclass and video-residence have come back to life too, together with various events – introductions, handshakes, common problems, joys and hugs of support.

Whenever *Interaction*, *Interdoc* and/or *IVA.lab* programmes are spoken or written about, the accent goes to produced films and video works, workshops with top film directors, screenings of documentaries, premieres and other accompanying programmes. However, that is what is publicly visible in our projects. What it means *behind the scene* is – 15 intense years and summers without vacations, countless written emails, project applications and reports, numerous meetings, plans, tables, invitation letters, visas, contracts,

**Interakcija je za sve nas petnaestogodišnja lekcija o jednakosti, razumevanju i ljubavi. Takođe, naši jubileji su potvrda da je sve moguće. Ponekad smo i sami sumnjali, ali više nemamo razloga za to. U situacijama kada su neki od nas iz tima, u naletu ideja za nove poduhvate, maštajući zapadali u megalomaniju, govorili bi: „Stavi dva kamena u dva džepa!“. Ipak, nakon ovih 15 godina, čini se da smo naučili kako se leti i sa kamenjem u džepovima.**

Tokom svakog kampa kada se isplete ta neraskidiva veza između ekipe studenata iz inostranstva i junaka njihovih dokumentaraca, šalimo se govoreći da više neće ostati niko u zapadnoj Srbiji ko na bilo koji način nije *dodirnut Interakcijom*. Tako su kroz rad na arhivi i ovom katalogu oživeli događaji koji nas podsećaju na neraskidive odnose različitih ljudi – zagrljaji studentkinje režije Siham iz Pariza sa neustrašivom i nežnom Jovankom, junakinjom filma iz okoline Čačka, na pretpremjeri filma u Požegi; radost naših *Raspevanih Požežanika* prilikom premijere filma *Ringišpil*, ali i njihovo uzbuđenje pred muzički nastup na *Kustendorfu*, prilikom festivalske projekcije ovog filma, kao i predugo oprštanje požeškog berberina Desimira sa ekipom filma *Kralja Petra 33*, pred njihov odlazak iz Srbije.

*Interakcija* je opravdala svoje ime. Zajedno sa programima *Interdok* i *IVA.lab*, uspostavila je mrežu odnosa, kontaktova i prijateljstava, ne birajući ni starost, ni pol, naciju, ni jezik, kulturu, veru, stepen obrazovanja ili društvenu strukturu iz neko potiče. *Interakcija* je za sve nas petnaesto-

letters of appreciation, certificates, vernissage and finissage scenarios... Behind all that, there are many hard-working, dedicated and professional collaborators, many friends and those who have supported our programmes, and also many others involved in different, more indirect ways – either by helping in maintaining our programmes or by participating as protagonists in documentaries.

During each camp, while that unbreakable bond between the team of students from abroad and heroes of their documentaries is being forged, we like to joke saying that there will be no one left in Western Serbia who will remain *untouched by Interaction* in some way. Thus, the work on this archive and this catalogue, brings back memories of various events and the unbreakable bonds between different people – the hug Siham, the film directing student from Paris, gave to the fearless and gentle Jovanka, the heroine of a documentary nearby Čačak, at the film's premiere in Požega; the joy of our *Singing Women* of Požega during the premiere of the film *Merry-Go-Round*, and also their excitement

**For all of us, *Interaction* is a fifteen-year lesson on equality, understanding and love. Also, our anniversaries are a proof that everything is possible. Sometimes we doubted ourselves, but we no longer have a reason to doubt. In those situations when some of us from the team, in a rush of ideas for new ventures, ascended into megalomania, we would tell them: “Put two stones in each pocket!” However, after those 15 years, it seems that we have learned how to fly with stones in our pockets.**

godišnja lekcija o jednakosti, razumevanju i ljubavi. Takođe, naši jubileji su potvrda da je sve moguće. Ponekad smo i sami sumnjali, ali više nemamo razloga za to. U situacijama kada su neki od nas iz tima, u naletu ideja za nove poduhvate, maštajući zapadali u megalomaniju, govorili bi: „Stavi dva kamena u dva džepa!“. Ipak, nakon ovih 15 godina, čini se da smo naučili kako se leti i sa kamenjem u džepovima.

before the musical performance at *Kustendorf* on the occasion of the festival's screening of this film, as well as the incredibly long farewell between the Požega barber Desimir and the film crew of *33 Kralja Petra Street*, before their departure from Serbia.

*Interaction* has justified its name. Together with *Interdok* and *IVA.lab*, it has established a network of contacts, relationships and friendships, irrespective of age, gender, nation, language, culture, religion, level of education or social structure people come from. For all of us, *Interaction* is a fifteen-year lesson on equality, understanding and love. Also, our anniversaries are a proof that everything is possible. Sometimes we doubted ourselves, but we no longer have a reason to doubt. In those situations when some of us from the team, in a rush of ideas for new ventures, ascended into megalomania, we would tell them: “Put two stones in each pocket!” However, after those 15 years, it seems that we have learned how to fly with stones in our pockets.

## INTERAKCIJA – PETO GODIŠNJE DOBA

**S**vaki jubilej, pa i ovaj naš mali, nama ipak veliki, uzimajući u obzir okolnosti u kojima je *Interakcija* nastala, nameće potrebu za osvrtima unazad, brojkama i statistikama. U ovakvim prilikama se podrazumeva da se *podvuče crta*, napravi presek i analizira ono što je do sada urađeno. I ova publikacija je u značajnoj meri upravo tome i posvećena, a verujemo da projekat poput *Interakcije* nakon 15 godina uspešne realizacije to i zaslužuje.

Lično, kada pokušavam da se prisetim najznačajnijih trenutaka u proteklih 15 godina, zaista mi teško ide. Toliko ih ima da je skoro nemoguće izdvojiti samo neke. Uvek se setim prvog sastanka sa Dejanom Petrovićem oko nekog *potpuno novog projekta*, kada se skoro i nismo poznavali i kad sam već tokom samog razgovora bio *kupljen*. Pa onda 2006. godine, prvo okupljanje učesnika i gotovo neverica da smo to stvarno i uradili... Ukratko, *Interakcija* pripada onoj vrsti projekata u koju možete ući jedino ako je ne shvatite samo kao posao. Ne postoji odgovarajuća finansijska nadoknada za ono što čitav tim *Interakcije* daje ovom projektu već

executive producer of *Interaction*

## INTERACTION – THE FIFTH SEASON

**E**very jubilee, including our own small jubilee - however still big for us considering the circumstances in which the International Student Film Camp *Interaction* came to life - imposes the need to look backwards, at numbers and statistics. On such occasions, it becomes natural to 'draw the line', present an overview and analyze what has been done so far. This publication is largely dedicated to that, and we believe that a project like *Interaction* deserves it, after 15 years of its successful realization.

Personally, when I try to remember the most important moments in the past 15 years, it becomes really difficult. There are so many, that it becomes almost impossible to single out just a few. I always recall the first meeting with Dejan Petrović at the time we hardly knew each other; it was about a *completely new project*, and I was already taken with it during the conversation... Then in 2006, there was the first gathering of participants and we could hardly believe that we actually did it... In short, *Interaction* belongs to the type of projects you can get involved in only if you don't take it

**Kao ljudi, svoje vreme organizujemo po godinama, mesecima, danima, godišnjim dobima... Dva puta godišnje pomeramo sat i tako raspoređujemo i prilagođavamo svoje aktivno vreme prirodi. Mi, *Interakcijsi* imamo i peto godišnje doba, a i sat nam u avgustu drugačije radi...**

**As humans, we organize our time by years, months, days, seasons... Twice a year we move the clock backward and forward, and thus arrange and adjust our active time to nature. We, the *Interactionists*, have the fifth season, and the clock works differently for us in August...**

petnaest godina. Istovremeno, za mene, a siguran sam i za ostale moje kolege iz najužeg tima, ne postoji veća satisfakcija od činjenice da smo pokrenuli i održali manifestaciju čiji će pravi značaj tek biti shvaćen u potpunosti. Kao izvršni producent, nakon svih ovih godina, mnogim poslovima na *Interakciji* prilazim rutinski, na osnovu neprocenjivog iskustva stečenog od 2006. pa do danas i to je neophodno, korisno i efikasno kada treba realizovati planirane aktivnosti u definisanom roku. Ipak, i pored profesionalne rutine i generacijske razlike koja je godinama sve veća između nas i učesnika kampa, svako novo izdanje *Interaction*, zahvaljujući energiji tih mladih filmskih stvaralaca i odgovornosti prema njima, pokreće one iste emocije i strast prema novim i suštinski neophodnim izazovima za svakog ko želi da se na pravi način bavi poslom producenta.

Svesni smo da se, iz godine u godinu, radi o stvaranju budućeg kulturnog nasledja u kome aktivno učestvujemo i mišljenja sam da u oblasti kulture ne postoji ništa značajnije čemu čovek može da doprine, bilo kao pojedinac ili kao deo kolektiva. Siguran sam da će drugi, stručniji i poz-

solely as a job. There is no adequate financial compensation for what the whole *Interaction* team has been giving to this project for fifteen years. At the same time, for me, and I am sure for the rest of my colleagues from my closest team, there is no greater satisfaction than the fact that we initiated and have been holding an event whose true significance is yet to be fully understood. As an executive producer for quite a number years, I approach many tasks within the *Interaction* project routinely, based on the invaluable experience I have gained since 2006, which is necessary, useful and efficient when it comes to planned activities that need to be carried out within a defined period. However, despite the professional routine and the growing generational gap between us and participants of the film camp, thanks to the energy of those young filmmakers and our responsibility for them, each new edition of *Interaction* triggers the same emotions and passion for new and essential challenges for anyone who wants to do a producers's job in the right way.

We are aware that year after year we are creating a future cultural heritage in which we actively participate, and,

# MEĐUNARODNI STUDENTSKI FILMSKI KAMP INTERAKCIJA

INTERNATIONAL  
STUDENT FILM CAMP  
INTERACTION

2006-2020

vaniji, tek pisati o značaju *Interakcije* u širem društvenom kontekstu (decentralizacija, afirmacija regiona i Srbije, sociopsihološki aspekti interaktivnog odnosa sa lokalnim sredinama, podsticanje angažmana i društvenog aktivizma, razvoj audiovizuelne kulture, da ne navodim uže oblasti poput filmske produkcije, edukacije itd.), zato bih se još jednom osvrnuo na moj lični odnos prema ovom projektu. Ulazeći u realizaciju Međunarodnog studentskog filmskog kampa *Interakcija*, bez garancije sigurnog ishoda, ali sa osećajem da će to biti nešto veliko, u ovaj projekat sam uneo celokupno svoje dotadašnje znanje i neveliko iskustvo, kao i iskrenu želju i entuzijazam. I nakon petnaest godina mogu da kažem da se *investicija* višestruko isplatila. Pored velikog stičenog *kapitala* u vidu novih znanja i neprocenjivih iskustava na profesionalnom planu, mogu sa sigurnošću da kažem da sam postao i, ako ne bolji, sigurno drugaćiji i bogatiji i kao ličnost. *Interakciju* smo menjali tokom godina, ali je i ona značajno menjala nas, i kao profesionalce i kao ličnosti. Sazrevali smo zajedno i zaista nije preterano kad kažem i ponovim da je *Interakcija* takav projekat koji je meni značajno odredio profesionalni, ali i privatni život.

Kao ljudi, svoje vreme organizujemo po godinama, mesecima, danima, godišnjim dobima... Dva puta godišnje pomeramo sat i tako raspoređujemo i prilagođavamo svoje aktivno vreme prirodi. Mi, *Interakcijsi* imamo i peto godišnje doba, a i sat nam u avgustu drugaćije radi... I možda smo to u pravoj meri shvatili baš ove, jubilarne, pandemijske 2020.

in my opinion, there is nothing more significant to which one can contribute in the field of culture, either as an individual or as part of a collective. I am sure that others, more professional and competent, are yet to write about the importance of *Interaction* in the wider social context (decentralization, the affirmation of Serbia and the region, the socio-psychological aspects of the interactive relationship with local communities, the encouragement of engagement and social activism, the development of audiovisual culture, and not to mention the more particular areas such as film production, education, etc.). Thus, I would like to refer once again to my personal attitude towards this project. By initiating the realization of the International Student Film Camp *Interaction*, without a guarantee of a secure outcome, but with the feeling that it will be 'something great', I invested all my previous knowledge and little experience, as well as a sincere aspiration and enthusiasm into this project. And, I can say that, after fifteen years, the 'investment' has paid off many times over. In addition to the great 'capital' gained in the form of new knowledge and invaluable experiences on the professional level, I can say with certainty that I have become, if not a better, then certainly a different and richer person. We have changed the *Interaction* project over the years, but it has also significantly changed us, both as professionals and personalities. We have matured together and it would really not be exaggerated to say and repeat that *Interaction* is a project that has significantly determined my professional and private life.

As humans, we organize our time by years, months, days, seasons... Twice a year we move the clock backward and forward, and thus arrange and adjust our active time to nature. We, the *Interactionists*, have the fifth season, and the clock works differently for us in August... And maybe we have gotten to understand this to the right extent in this jubilee, pandemic year of 2020.



## Interakcija - Prvih 15 godina

U organizaciji Nezavisnog filmskog centra „Filmart“, od 2006. godine, realizuje se Međunarodni studentski filmski kamp *Interakcija*, u okviru koga studenti filmskih škola iz celog sveta, tokom tronедeljnog boravka u zapadnom delu Srbije, snimaju dokumentarne filmove.

Realizacijom kampa *Interakcija*, NFC „Filmart“ nastoji da afirmiše filmsko stvaralaštvo mladih, a posebno da podstakne razvoj i produkciju dokumentarnog filma kod studenata filmskih škola. Takođe, rad u multinacionalnim studentskim filmskim ekipama, tokom produkcije filmova, podstiče multikulturalnost i razmenu iskustva studenata filmskih akademija.

Svake godine, u okviru kampa *Interakcija*, petnaest učesnika – studenata produkcije, režije, kamere, dizajna zvuka i montaže, podeljeni u tri ekupe, snimaju tri dokumentarna filma na određenu temu. Prve godine, 22 učesnika, podeljena u pet ekupe, snimili su pet filmova, dok je u periodu između 2007. i 2012, svake godine učestvovalo po 20 učesnika, koji su podeljeni u 4 ekupe snimali po 4 filma. Od 2013. godine na kampu učestvuje po 15 učesnika, koji podelejeni u 3 ekupe snimaju po 3 dokumentarna filma.

Tokom marta raspisuje se konkurs za učešće na kampu, na koji se mogu prijaviti studenti produkcije, režije, kamere, dizajna zvuka i montaže, osnovnih ili master studija. Svake godine, na konkurs pristigne više od 100 prijava iz celog sveta i nakon selekcije, polovinom aprila objavljaju se rezultati konkursa. Selepcionu komisiju, koja vrši izbor učesnika kampa, čine filmski profesionalci i pedagozi iz celog sveta. U prethodnih petnaest godina, članovi selekcione komisije bili su: Irene M. Borrego (Španija), prof. Manuel Fernando Costa e Silva (Portugalija), prof. Ana Daleore, prof. Goran Đorđević, prof. Dragan Elčić, Nayra Sanz Fuentes (Španija), Kaveh Ghahreman (Iran), Efim Graboy (Izrael), prof. Roozbeh Kafi (Iran/UAE), Dobrivoje Kerpenisan (Nemačka), Andrej Kolenchik (Slovačka), Jelena Marković, Maziar Miri (Iran), Georgy Molodtsov (Rusija), prof. Ana Opačić (Sever-

## Interaction - The First 15 Years

Organized by the Independent Film Centre ‘Filmart’, the International Student Film Camp *Interaction* has been realized since 2006, and during its three-week programme film school students from all over the world make documentaries in the region of Western Serbia.

With the realization of the *Interaction* camp, the IFC ‘Filmart’ strives to affirm the filmmaking of young people, and in particular to encourage the development and production of documentaries among film school students.

Every year, within the *Interaction* camp, fifteen participants – students of production, directing, cinematography, sound design and editing, divided into three crews, shoot three documentary films on a given subject. In the first year, 22 participants, divided into 5 crews, made 5 films, while in the period between 2007 and 2012, each year there were 20 participants who, divided into 4 crews, made 4 films each. Since 2013, 15 participants have participated in the camp every year and, divided into 3 crews, they made 3 documentaries each.

During March, a call for participants at the camp is announced, to which students of production, directing, cinematography, sound design and editing, of either BA or MA level, can apply. Every year, more than 100 applications for the competition arrive from all over the world, and after the process of selection, the competition results are announced in mid-April. The selection committee, which chooses the camp participants, consists of a group of international film professionals and pedagogues. In the previous fifteen years, members of the selection committee were: Irene M. Borrego (Spain), Prof. Manuel Fernando Costa e Silva (Portugal), Prof. Ana Daleore (Serbia), Prof. Goran Đorđević (Serbia), Prof. Drađan Elčić (Serbia), Nayra Sanz Fuentes (Spain), Kaveh Ghahreman (Iran), Efim Graboy (Israel), Prof. Roozbeh Kafi (Iran / UAE), Dobrivoje Kerpenisan (Germany), Andrej Kolenchik (Slovakia), Jelena Marković (Serbia), Maziar Miri (Iran), Georgy Molodtsov (Russia), Prof. Ana Opačić (Northern Macedonia), Prof. Dani-





na Makedonija), prof. Danilo Paškvan, prof. Dejan Petrović, Slađana Petrović Varagić, prof. Radenko Ranković, Inma de Reyes (Španija), prof. Sali Saliji (Turska), Predrag Živković.

Nakon izbora učesnika, odnosno tokom priprema za njihov dolazak na *Interakciju*, učesnici-studenti režije uspostavljaju online komunikaciju sa izvršnim producentom kampa i lokalnim koordinatorima produkcije, koji im pomažu da se upoznaju sa mestom u kome će snimati, kao i sa potencijalnim temama za film.

Svake godine u avgustu, kamp *Interakcija* otpočinje u Kulturnom centru Beograda (Galerija Artget), okupljanjem učesnika i održavanjem Uvodne radionice, na kojoj se učesnici po prvi put susreću, međusobno upoznaju, ali i sa članovima užeg tima *Interakcije*. Po završetku Uvodne radionice, učesnici odlaze u zapadni deo Srbije, odnosno u mesta u kojima će snimati svoje filmove.

Producija filmova, kao glavna aktivnost *Interakcije*, realizuje se kroz dve faze. U okviru prve faze, učesnici podeđeni u tri ekipe, tokom boravka u tri grada zapadne Srbije, uz pomoć lokalnog koordinatora pronalaze i istražuju temu, a potom snimaju materijal za dokumentarni film. U drugoj fazi, učesnici iz sve tri ekipe, okupljeni u Požegi, montiraju filmove, rade na obradi zvuka, kolor korekciji slike, prevodu i grafičkoj obradi filma.

Tokom prvih 15 godina učesnici *Interakcije* su snimali filmove u Čačku (14 filmova), Užicu (12 filmova), Požegi (10 filmova), Ivanjici (4 filma), na Zlatiboru (3 filma), u Kosjeriću i u Arilju po 2 filma, u Guči i Gornjem Milanovcu po jedan film, dok je 2006. godine *Film o kampu* snimljen na teritoriji Čačka, Užica, Zlatibora i Arilja. Svake godine tema filmova je definisana od strane organizatora kampa, pa su do sada snimljeni dokumentarci na različite teme: *Priroda i čovek; Deca i dečja prava; Mladi; Tolerancija različitosti; Nasleđe; Art dijalog; Dolasci/odlasci; Res, non verba! (Dela, ne reči!); Portret bez okvira; Ljubav; Priče iz muzeja; Mali grad - veliki ljudi; Ženska pitanja i Svakodnevni rituali*.

Kroz sve faze produkcije učesnici rade pod mentorstvom supervizora režije i montaže. Dosadašnji supervizori

Io Paškvan, Prof. Dejan Petrović (Serbia), Slađana Petrović Varagić (Serbia), Prof. Radenko Ranković (Serbia), Inma de Reyes (Spain), Prof. Sali Saliji (Turkey), Predrag Živković (Serbia).

After the selection of participants, i.e. during the preparations for their arrival at the *Interaction* camp, the students of directing establish online communication with the executive producer of the camp and the local production coordinators, who help them explore filming locations and potential topics for their documentaries.

Every year in August, the *Interaction* camp begins in the Cultural Centre of Belgrade (the Artget Gallery), with an Introductory workshop, where participants meet for the first time, get to know each other, and meet the members of the *Interaction* team. After the Introductory workshop, the participants set out on a journey to Western Serbia, i.e. to the places where they will make their films.

Film production, as the main activity of the *Interaction* camp, is carried out in two phases. Within the first phase, that is, during their stay in Western Serbia's three towns, the participants, divided into three teams, first discover and research their topics with the help of their local coordinator, and then record material for documentary films. In the second phase, the participants from all three teams are gathered in Požega, and work on editing, sound design, colour correction, subtitles, translation and graphics processing of the films.

During the first 15 years, the *Interaction* participants have made films in Čačak (14 films), Užice (12 films), Požega (10 films), Ivanjica (4 films), mount Zlatibor (3 films), Kosjerić and Arilje (2 films each), Guča and Gornji Milanovac (1 film each), while in 2006, the Film About the Camp was shot on the territories of Čačak, Užice, Zlatibor and Arilje. Every year, the actual theme is determined by the camp organizers, and so far, different documentaries covered different topics: *Nature and Man; Children and Children's Rights; Youth; Tolerating Diversity; Heritage; Art Dialogue; Arrivals / Departures; Res, non verba! (Actions, not words!); Portrait without Frame;*

režije bili su: prof. Dragan Elčić, reditelj i profesor Akademije umetnosti Beograd (2006/2018), Irene M. Borrego, rediteljka iz Španije (2013) i Efim Graboy, reditelj iz Izraela (2019).

Tradicionalno, svake godine, filmovi snimljeni tokom kampa najpre se, pretpremijerno, prikazuju lokalnoj publici u Požegi. Sutradan, nakon 18 dana boravka na kampu, učesnici se vraćaju u Beograd, gde u Dvorani Kulturnog centra Beograda, beogradskoj publici premijerno predstavljaju filmove koje su snimili tokom učešća na *Interakciji*. Programom filmova sa kampa, već duži niz godina, otpočinje jesenja bioskopska sezona Dvorane Kulturnog centra Beograda, nakon letnje pauze.

Pored produkcije filmova, tokom kampa *Interakcija*, realizuju se i brojni prateći programi, kao što je program *Interscreen* (projekcije filmova), muzičke, sportske, zabavne aktivnosti, kao i izleti. Takođe, u okviru *Interakcije*, a u saradnji sa ambasadama i stranim kulturnim centrima, realizovani su programi predstavljanja kultura zemalja koje su imale svoje predstavnike na kampu (program *Susreti*, *Intersator* i *Interface*).

Tokom petnaestogodišnje realizacije kampa učestvovalo je 249 učesnika iz 56 zemalja, studenata 102 filmske akademije. Snimljeno je 50 dokumentarnih filmova i osvojeno 20 nagrada na filmskim festivalima širom sveta.

*Love; Museum Stories; Small Town – Big People; Women's Issues and Daily Rituals.*

Throughout all production phases, the participants work under the mentorship of the directing supervisor. The previous directing supervisors were: Prof. Dragan Elčić, director and professor at the Academy of Arts Belgrade (2006/2018), Irene M. Borrego, director from Spain (2013) and Efim Graboy, director from Israel (2019).

Every year, as is tradition, films made during the camp are first shown to the local audience in Požega. The next day, after 18 days spent at the camp, the participants return to Belgrade, where the official premiere of the films they made during their participation in *Interaction* takes place at the Cultural Centre of Belgrade Movie Theatre. The repertoire of films from the *Interaction* camp has, for many years now, marked the beginning of the autumn cinema season of the Cultural Centre of Belgrade following the summer break.

In addition to film production at the *Interaction* camp, there are numerous accompanying programmes, such as *Interscreen* (film screenings), then music, sports and entertainment activities, as well as excursions. Also, within the *Interaction* programme, and in cooperation with embassies and foreign cultural centres, public presentations of the cultures of those countries that have their representatives at the camp are organized (*Encounters*, *Intertent* and *Interface*).

During its fifteen-year history, the *Interaction* camp has hosted 249 participants from 56 countries, that is, students from 102 film academies. So far, 50 documentaries have been made, and 11 films won 20 awards at prestigious film festivals around the world.



### **Grad Čačak i *Interakcija***

*Interakcija* je nazvana pravim imenom budući da okuplja veliki broj mladih filmskih umetnika iz celog sveta, i da oni, razmenjujući svoja iskustva, podstiču kreativnost i razvoj dokumentarnog filma.

Grad Čačak pruža finansijsku i logističku podršku *Interakciji*, jer pored umetničke vrednosti koju ovaj filmski kamp nesumnjivo poseduje, kroz dokumentarni film približava se život *običnog čoveka* širokom auditorijumu ljubitelja kratkog metra. Uz pomoć *Interakcije*, Grad Čačak je prisutan na svetskoj mapi dokumentarnog filma, a mladi studenti filmskih škola iz inostranstva boračevi ovde i upoznajući se sa kulturom i običajima našeg kraja, šire priču o Čačku na svim kontinentima.

Dugujemo veliku zahvalnost filmskim stvaraocima iz Požege i Čačka što su nam omogućili da budemo savremenici jednog ovakvog, svetski priznatog projekta.

### **The City of Čačak and *Interaction***

*Interaction* bears the right name given that the camp brings together a large number of young film artists from all over the world, and that they, by exchanging their experiences, encourage creativity and the development of documentary film.

The City of Čačak provides financial and logistical support to *Interaction*, because, in addition to artistic value this film camp undoubtedly possesses, it is through documentary film that the life of an *ordinary man* gets closer to the wide audience of short film lovers. With the help of *Interaction*, the City of Čačak is present on the world map of documentary film, and by staying here and getting acquainted with the culture and customs of our region, young students of film schools from abroad spread the story of Čačak on all continents.

We owe a great deal of gratitude to the filmmakers from Požege and Čačak who enabled us to be contemporaries of such a world-renowned project.

---

### **Vladan Milić**

zamenik gradonačelnika Grada Čačka - pokrovitelja  
*Interakcije* (2006/2020) / Deputy Mayor of the  
City of Čačak - *Interaction* patron (2006/2020)



### **Pisac kao junak dokumentarnog filma**

Gledajući razna nezavisna udruženja sa adresom u Srbiji, koja za cilj imaju kulturno stvaralaštvo i afirmisanje mladih kreativnih ljudi, mislim da je program koji od 2006. godine realizuje Nezavisni filmski centar „Filmart“ jedan od najbolje osmišljenih i da se njihova *Interakcija* može ubrojati među najkvalitetnije projekte. Zadržati kvalitet, sačuvati kontinuitet, sada već petnaest godina dug, kao i neprestano se razvijati kroz nove sadržaje, nije lako ni u uslovima koji su mnogo stabilniji od onih koji vladaju u Srbiji, gde svakodnevno niču grupe koje traže sredstva za projekte, ali koje, ugašenog entuzijazma i iscrpljene snage, nakon godine-dve nestanu bez traga. Društvena zajednica bi trebalo i dalje da ima u vidu domete i energiju „Filmarta“ i da nastavi da mu pomaže.

Lično, zadovoljan sam što sam imao sluha da se na njihovom početku odazovem pozivu učesnika *Interakcije* i ozbiljno i predano pružim ono što se od mene tada tražilo. Mislim da je bilo leto 2009. godine kada sam se sastao sa mladim filmadžijama koje je predvodio agilni Vojin (Vasović) i koji su želeli da se pojavit u njihovom filmu *Grupni portret s ledā*. Naše društvo je tada bilo možda za njansu manje agresivno nego što je danas, ali podjednako netrpeljivo i nespremno za suočavanje sa lošom slikom sebe samog. Te godine je na *Interakciji* bila zadata tema za filmove *Tolerancija različitosti*. Prihvatio sam učešće i odmah počeo da se pripremam. Napisao sam tekst koji sam naredne večeri pročitao u mikrofon. U tom tekstu sam pokušao da približim stavove suprotstavljenih delova društva, što ni sad ne znam da li je uopšte moguće. Nakon nekoliko dana sam koračao pešačkim mostom preko Zapadne Morave, a kamera me je snimala. Više puta sam prešao most u jednom i u drugom smeru. I posao je bio gotov. Koliko dobro obavljen na gledaocima je bilo da prosude. Kasnije sam tekst koji sam napisao za potrebe filma razradio i od njega načinio esej *Spomenik i krava*. On se našao u mojoj knjizi *Memoari, amnezije* (2012). I nastavio sam da navijam za Međunarodni studentski filmski kamp *Interaction*, u želji da istraje i da se na njemu snimi što više dobrih dokumentarnih filmova.

---

### **Vladan Matijević**

književnik, junak dokumentarnog filma *Grupni portret s ledā*  
(Čačak, 2009) / writer, character of the documentary *Back Portrait*  
(Čačak, 2009)

### **The Writer as Hero of a Documentary**

Considering various independent associations located in Serbia, which aim at promoting cultural creativity and affirmation of young creative people, I think that the programme the Independent Film Centre 'Filmart' has realized since 2006 is one of the best conceived programmes and that their project *Interaction* can be listed among superior quality projects. Maintaining quality, preserving continuity for fifteen years already, as well as constantly developing through new contents, is not easy even in conditions that are much more stable than those in Serbia, where quite a few groups seeking funds for projects are emerging every day, but as their enthusiasm becomes extinguished and their strength exhausted, they disappear without a trace after a year or two. Therefore, our community should continue keeping in mind the range of activities and the energy of 'Filmart' and keep on providing help for its projects.

Personally, I am very pleased that I listened to my intuitive feeling to respond to the call for participants of one of the first editions of *Interaction* at the beginning and then seriously and devotedly provide what was required of me. I think it was the summer of 2009 when I met with a group of young filmmakers, led by the agile Vojin (Vasović), who wanted me to appear in their film *Back Portrait*. Our society then was perhaps a shade less aggressive than it is today, but equally intolerant and unprepared to face a bad image of itself. That year, the theme for the films in the *Interaction* camp was *Tolerating Diversity*. I confirmed my participation and immediately started preparing. I wrote a text that I read into the microphone the next evening. In that text, I tried to bring closer the views of the opposing areas of society, however, I still do not know if that is possible at all. A few days after, I was walking on the pedestrian bridge over the West Morava while the camera was filming me. I crossed the bridge in both directions several times. And the job was done. How good it was, it was on the spectators to judge. Later, I elaborated on the text I had written for the need of the film and transformed it into an essay *A Monument and a Cow*. It happened to be published in my book *Memoirs, Amnesia* (2012). And so, I continued to support the International Student Film Camp *Interaction*, in hope it will persevere and continue to host the making of as many good documentaries as possible.

### Filmski jezik je univerzalan

I nakon 15 godina sećanje mi je veoma sveže, naime pregleđujući konkursnu dokumentaciju pristiglu u Ministarstvu kulture, izuzetnu pažnju, po ideji, sadržaju, koncepciji, značaju i načinu prezentacije mi je privukao projekat *Interakcija* – Međunarodni studentski filmski kamp. Do te mere sam bila oduševljena i znatiželjna da sam želela lično da upoznam autore i nosioca projekta, što nije bila uobičajena procedura. Ostalo je *istorija*.

Poznata je činjenica da je filmski jezik univerzalan, a stvaraocima filma i producentima je poznato da je način proizvodnje filma skoro identičan u svim kinematografijama. Na toj činjenici je zasnovana idea o internacionalnom filmskom kampu, gde okupljeni studenti sa različitih filmskih škola i odseka, iz različitih zemalja sa svih kontinenata, različitih kultura i jezika, uz učešće, lokalnih volontera formiraju filmske ekipe i u veoma kratkom periodu realizuju dokumentarne filmove. Tako je nastao veliki broj filmova, među njima ima izvanrednih, koji su dobitnici nagrada na prestižnim festivalima.

Sve ove godine, što profesionalno, što lično, bila sam uz *Interakciju* i *Interdok*. Upoznala mnoge mlade filmadžije, obrazovne sisteme različitih filmskih škola, njihovu kulturu, jezik, običaje, muziku i specijalitete. U današnjim vremenima izolacije oživljena sećanja daju nadu da tvorci *Interakcije* i *Interdoka* smišljaju druge, prime-rene vidove komunikacije i filmske produkcije na međunarodnom studentskom planu.

I da završim, bez obzira na skromna i krajnje racionalno trošena sredstva za održavanje, ovo je projekat izuzetne raskoši (talent, ideja, prijateljstava i profesionalnog povezivanja).

---

### Milica Kuzmanović Janković

magistar filmologije, bivša načelnica Sektora za savremeno stvaralaštvo Ministarstva kulture i informisanja RS / MA in Film Studies, ex-head of the Sector for Contemporary Creativity of the Ministry of Culture and Information of Serbia

### Film Language is Universal

Even 15 years later, my memory is still very fresh on reviewing the competition documentation that arrived at the Ministry of Culture, and how the project *Interaction* – the International Student Film Camp attracted my attention, thanks to its ideas, content, concept, significance and presentation. I was so thrilled and curious that I wanted to meet the authors and the project leader in person, which was not a usual procedure. The rest is *history*.

It's a well-known fact that film language is universal, and filmmakers and producers are familiar with the fact that the way film is produced is almost identical in all cinematographies. It was on this fact that the idea of the international film camp was based, where students from different film schools and departments, from different countries from all continents, different cultures and languages, with the participation of local volunteers, form their film teams and in a very short period of time make documentaries. This is how a large number of films were made, among them some remarkable ones, which received awards at prestigious film festivals.

All these years, I have been associated with *Interaction* and *Interdoc*, both professionally and personally. I have met many young filmmakers, the educational systems of various film schools, their cultures, languages, customs, music and specialties. Nowadays, in the time of isolation, the revived memories are giving hope that the creators of *Interaction* and *Interdoc* will be coming up with other, more appropriate forms of communication and film production at the international student level.

And to finish by saying that, regardless of the modest and extremely rationally spent funds for realization, this is a project of exceptional luxury (talents, ideas, friendships and professional connections).

*Interakcija* i *Interdok* su jedinstveni projekti koji nastoje da, kroz ideju podsticanja razvoja i produkcije dokumentarnih filmova, afirmišu filmsko stvaralaštvo mlađih koji dolaze sa svih najprestižnijih filmskih škola u svijetu. Možda je idejni tvorac *Interakcije*, Dejan Petrović bio sanjar ili čudak... Srećom, nije bio jedini. Okupio je oko sebe klub sanjara, proširio ideju, pridružila mu se grupa drugih sanjara i tako je sve počelo. Zaplovili smo na ovom misionarskom brodu stvarajući i otkrivači nove svjetove. Nakon svake *Interakcije* i *Interdoka*, gdje sam bio i supervizor režije i predavač, izlazio sam oplemenjen novim znanjima i energijom. Toliko različitih kultura, jezika i običaja koje sve uspije da objedini tajna i ljepota dokumentarne fantastike i jedinstvenog jezika - filmskog. Učili smo zajedno i tome se radovali. Srećan sam što sam bio dio ove riznice snova i još srećniji ukoliko sam ostavio neki kamenčak u tom mozaiku.

---

### Dragan Elčić

reditelj, supervizor režije kampa *Interakcija* (2006/2018), predavač na *Interdoku* (2011/2018) / director, directing supervisor at *Interaction* (2006/2018), lecturer at *Interdoc* (2011/2018)

*Interaction* and *Interdoc* are unique projects which, through the idea of encouraging the development and production of documentaries, affirm filmmaking of young people who come from all most prestigious film schools around the world. Maybe the spiritus movens of *Interaction*, Dejan Petrović, was a dreamer or even an eccentric.. But, fortunately, he wasn't the only one. He gathered around him the *dreamers club*, expanded the initial idea, and more and more *dreamers* joined in. That's how it all started. Together we sailed on this *missionary ship* creating and discovering new worlds. After each *Interaction* and *Interdoc*, where I worked both as film directing supervisor and lecturer, I came out enriched with fresh knowledge and energy. So many different cultures, languages and customs, all united in the *secret* and beauty of documentary fiction and a unique language - film. We studied together and looked forward to it. I am happy to have been a part of this *treasure of dreams* and even happier if I placed a pebble in that mosaic.



### **15 godina radosti s *Interakcijom* i zbog nje**

Na samo pominjanje *Interakcije* u svesti mi se javlja da je to jedan od najboljih, promišljenih, ozbiljno i s podjednakom kreativnošću i entuzijazmom, vodenih projekata sa izuzetnim rezultatima koje sam pratila u profesionalnoj karijeri dugo preko tri decenije.

Pre 15 godina, tada veoma mladi reditelj Dejan Petrović je ideju o Međunarodnom studentskom filmskom kampu *Interakcija*, predstavio tadašnjem, nažalost 2015. godine preminulom uredniku filmskog programa Nebojši Popoviću i meni, glavnoj urednici programa u Kulturnom centru Beograda, tražeći podršku. Njegova potpuno razrađena zamisao o još nerealizovanom kampu i nepretenciozna odlučnost, pridobili su naše potpuno poverenje, i saradnja je počela.

Svake godine *igra* započinje u Kulturnom centru Beograda, gde se na Uvodnoj radionici prvi put sreću mladi profesionalci iz čitavog sveta sa svojim domaćinima i budućim mentorima, jednim pametno osmišljenim zadatkom međusobnog upoznavanja i predstavljanja, a završava beogradskom premijerom potpuno završenih kratkih dokumentarnih filmova nastalih tokom samo tri sedmice trajanja kampa.

Tu magiju profesionalne i ljudske združenosti polaznika kampa, mentora i organizacionog tima nastavila sam da pratim sa sadašnjim urednikom filmskog programa KCB-a, rediteljem Stefanom Arsenijevićem. Mnogo bi reči bilo potrebno da se iskažu pravi učinci ovog kampa u zemlji, posebno u regionu zapadne Srbije, i na međunarodnom planu, ali brojke danas kažu: 249 učesnika iz 56 zemalja, 50 snimljenih dokumentaraca i 20 nagrada.

Beogradsku premijeru filmova sa *Interakcije* jedva čeka i cela projekciona ekipa Dvorane Kulturnog centra Beograda, a prema njoj se, posle letnje pauze krajem avgusta, programira i početak jesenje sezone u DCK-u.

Da bih odgometnula iznutra tajnu ozračenosti ljudi na *Interakciji* prijavila sam se za volontera. To se još nije desilo, ali ja strpljivo čekam svoj red da budem pozvana.

### **Vesna Danilović**

urednica programa Kulturnog centra Beograda - partnera  
*Interakcije* (2006/2020) / programme editor of the Cultural Centre of Belgrade - *Interaction* partner (2006/2020)

### **15 Years of Joy with *Interaction***

At the very mention of *Interaction*, the first thing that comes to my mind is that it's one of the best, meticulously thought-out, serious and equally creative and enthusiastic projects I have followed in my professional career over three decades - it is in every respect an honorably managed project with exceptional results.

Fifteen years ago, Dejan Petrović, a very young director at the time, presented the idea of the International Student Film Camp *Interaction*, to the then film programme editor, Nebojša Popović (who unfortunately passed away in 2015), and myself, the programme editor at the Cultural Centre of Belgrade, asking for support. His completely elaborated idea about the camp that was yet to be launched and his modest determination, giving details as to how and with whom, gained our complete trust, and so our cooperation began.

Every year, the game begins at the Cultural Centre of Belgrade, where young professionals from all over the world meet their hosts and future mentors for the first time at an Introductory workshop, in a cleverly conceived task of presenting each other, and ends with the Belgrade premiere of completed short documentaries made in only three weeks of the camp's duration.

Therefore, I can say that I continued to follow the magic of professional and human association of the camp participants, mentors and the organizational team, together with the current editor of the film programme of the CCB, director Stefan Arsenijević. Many words would be needed to express the true accomplishments of this camp in the country, especially in the region of Western Serbia, and internationally, but the numbers today reveal: 249 participants from 56 countries, 50 filmed documentaries and 20 awards.

The entire team of the Belgrade Cultural Centre Movie Theatre enthusiastically awaits the Belgrade premiere of the *Interaction* camp films, and it is according to this event that, after the summer break at the end of August, we begin to programme of the Movie Theatre's autumn season.

In order to unravel the inner secret of the *Interaction* people's radiance, I applied for the post of a volunteer. That hasn't happened yet, but I'm patiently waiting my turn to get invited.



Svake godine, *Interakcija* okuplja mlade filmadžije iz sasvim različitih krajeva sveta. Na početku su oni kolege i neznanci. Na kraju programa su prijatelji i saborci koji su izvojevali veliku bitku zajedno: snimili su tri filma! Promenjeni ovim intenzivnim isukustvom naučili su mnogo, ne samo o stvaranju filmova, već i o sebi. I to uzbudnje isijava iz njih. Prva stvar koja mi padne na pamet kad god pomislim na *Interakciju* je zarazna stvaralačka energija. Ne čudi što je značajan deo ovih filmova kasnije našao mesto i na prestižnim filmskim festivalima. *Interakcija* je dragoceno iskustvo, kako za mlade stvaraoce tako i za sve koji joj na bilo koji način prisustvuju.

### **Stefan Arsenijević**

reditelj, urednik filmskog programa Kulturnog centra Beograda / director, editor of the film programme of the Cultural Centre of Belgrade

Every year, *Interaction* brings together young filmmakers from completely different parts of the world. At the beginning, they are colleagues and strangers. At the end of the programme they become friends and mates who won a great battle together: they make three films! Transformed by this intense experience, they learn a lot not only about filmmaking, but also about themselves. And that excitement radiates from them. First thing that comes to my mind whenever I think of *Interaction* is the irresistible creative energy. It is not surprising that a significant number of these films later finds their place at prestigious film festivals. *Interaction* is a valuable experience, both for young creators and for all who attend it in one way or another.



“

Poslovni klub zapadne Srbije od svog osnivanja podržava projekte koji promovišu prave vrednosti i doprinose afirmaciji našeg kraja. Međunarodni studentski filmski kamp *Interakcija* je pravi primer kako se u maloj sredini, u ovom slučaju u Požegi, u vreme trajanja manifestacije može okupiti svet u malom, čuti toliko različitih jezika koji učesnicima nisu prepreka, već inspiracija za razumevanje i saradnju. Veoma je važno da mladi ljudi neposredno razmenjuju iskustva, upoznaju druge kulture, jer je to najbolji način da razvijaju kreativnost i bolje razumeju sebe i svet koji ih okružuje. Istovremeno, *Interakcija* pruža mogućnost učesnicima da se upoznaju sa stvaralaštvom onih koji mogu da im budu pravi uzori i vodilja u daljem radu, ali i sa ovim našim prostorima i ljudima koji su u umetničkom, ali i svakom drugom smislu vredni pažnje. Zbog toga će Poslovni klub zapadne Srbije i dalje pratiti i podržavati nastojanja organizatora da jednu ovaku manifestaciju, dostoјnu i mnogo većih sredina, održavaju u Požegi i iz godine u godinu podižu kvalitet, kako organizaciono, tako i u pogledu novih umetničkih izraza.

Since its foundation, the Business Club of Western Serbia has been supporting projects that promote true values and contribute to the affirmation of our region. The International Student Film Camp *Interaction* is a real example of how in a small community, in this case in Požega, the whole world congregates for this event, and so many different languages that can be heard may seem to represent an obstacle for participants, but surely are an inspiration for understanding and cooperation. It is very important that young people exchange their experiences directly and get to know other cultures, because that is the best way to develop creativity and understand themselves and the world around them better. At the same time, *Interaction* provides an opportunity for participants to become familiar with the creative work of those who can be their true role models and guides in their further work, but also with our country and people who are in the artistic as well as in every other sense worthy of attention. Therefore, the Business Club of Western Serbia will continue to encourage and provide support to the organizers in their efforts to carry out such an event in Požega, worthy of much larger environments, and improve its quality from year to year, both in terms of organization and new artistic expressions.

---

**Željko Pavlović**

predsednik Poslovnog kluba zapadne Srbije - prijatelja kampa  
*Interakcija* (2017/2019) / president of the Business Club of  
Western Serbia - *Interaction* camp friend (2017/2019)

“

Zašto volim što sam deo svega ovoga? Valjda zato što volim taj stari kraj u kojem „Filmart“ okuplja te mlade ljudе, valjda zato što volim tog Dejana (Petrovićа) i naše starо prijateljstvo, i valjda zato što volim stare filmove. Valjda zato...

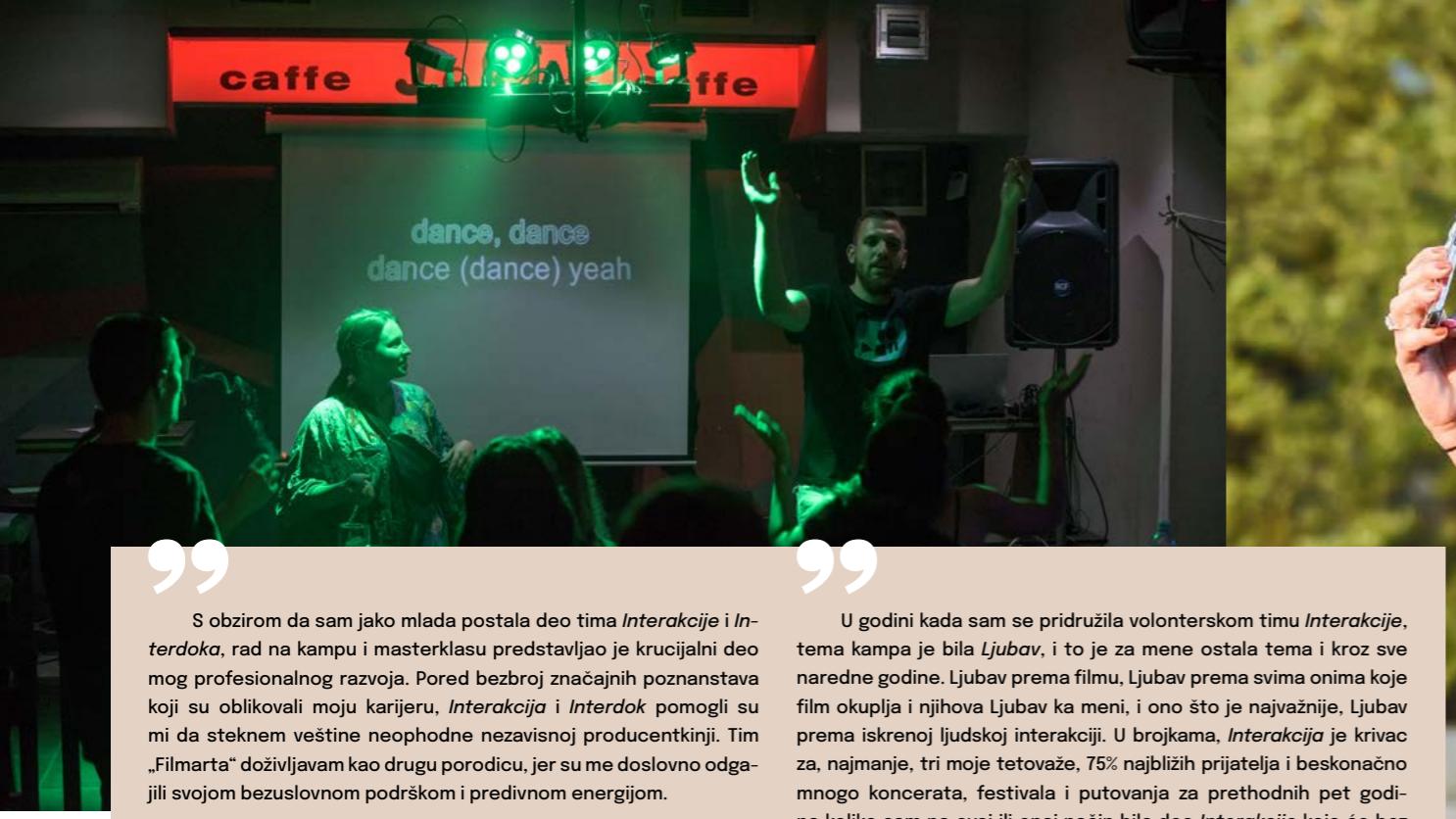
Valjda zato je divno setiti se kako je to kad su ti svi predeli novi, a sva prijateljstva i svi filmovi mlađi. I valjda zato što te ona stara obećavajuća rečenica iz stare Kazablanke „Ovo je početak jednog divnog prijateljstva“, ponovo mladalački uzbuduje i ti ponovo veruješ u snagu saveznosti i bratstva - i ponovo si siguran da će najbolji film tek biti snimljen. I zato snimaš dalje.

Valjda zato volim što sam deo svega ovoga. Sigurno zato.

Why do I love being part of all this? I suppose because I love that old part of our country where 'Filmart' gathers those young people, because I love that Dejan (Petrović) and our old friendship, and because I love old movies. I suppose that's why.

Probably because it's wonderful to remember what it's like when all those landscapes are new to you, and all the friendships and all the movies are young. And I suppose also because that old promising sentence from the old Casablanca: "This is the beginning of a wonderful friendship", excites you again like when you were young so that you believe again in the power of alliance and brotherhood - and you are sure again that the best film is yet to be made. And that's why you're shooting more and more.

I suppose that's why I love being part of all this. Surely it's because of that.



“

S obzirom da sam jako mlada postala deo tima *Interakcije* i *Interdoka*, rad na kampu i masterklasu predstavlja je krucijalni deo mog profesionalnog razvoja. Pored bezbroj značajnih poznanstava koji su oblikovali moju karijeru, *Interakcija* i *Interdok* pomogli su mi da steknem veštine neophodne nezavisnoj producentkinji. Tim „Filmlarta“ doživljavam kao drugu porodicu, jer su me doslovno odgili svojom bezuslovnom podrškom i predivnom energijom.

Since I was very young when I became part of the *Interaction* and *Interdoc* team, my work on both the camp and the masterclass was a crucial part of my professional development. In addition to countless significant acquaintances that have shaped my career, *Interaction* and *Interdoc* have helped me acquire the skills necessary to become an independent producer. I consider the ‘Filmlart’ team as my second family, because they literally raised me with their unconditional support and wonderful energy.

#### **Nada Lapčević**

nezavisna producentkinja, volonterka, (2012/2014), članica  
timu *Interakcije* i *Interdoka* (2015/2019) / independent producer,  
volunteer (2012/2014), member of *Interaction* and *Interdoc* team  
(2015/2019)

“

U godini kada sam se pridružila volonterskom timu *Interakcije*, tema kampa je bila *Ljubav*, i to je za mene ostala tema i kroz sve naredne godine. Ljubav prema filmu, Ljubav prema svima onima koje film okuplja i njihova Ljubav ka meni, i ono što je najvažnije, Ljubav prema iskrenoj ljudskoj interakciji. U brojkama, *Interakcija* je krivac za, najmanje, tri moje tetovaže, 75% najbližih prijatelja i beskonačno mnogo koncerata, festivala i putovanja za prethodnih pet godina koliko sam na ovaj ili onaj način bila deo *Interakcije* koja će bez sumnje, i u narednim godinama, nastaviti da generiše ove predivne ljudske statistike za sve one koji joj se priključe.

The year when I joined the *Interaction* volunteer team, the theme of the camp was *Love*, and it remained my theme throughout the years to come. Love for film, Love for all those whom film brings together and their Love for me, and most importantly, Love for an honest human interaction. In numbers, *Interaction* is culpable of at least three of my tattoos, 75% of my closest friends, and an infinite number of concerts, festivals, and travels over the past five years that I spent as part of *Interaction* in one way or another. And, it will no doubt continue to generate these wonderful human statistics for all who join it in the years to come.

#### **Dunja Lončarević**

master studentkinja elektrotehnike, volonterka (2015/2017),  
članica tima *Interakcije* i *Interdoka* (2018/2019) / MA student  
of Electrical Engineering, volunteer (2015/2017), member of  
*Interaction* and *Interdoc* team (2018/2019)



## 50 Interaction Docs

50 dokumentaraca snimljenih tokom kampa *Interakcija*  
50 documentaries shot during the *Interaction Camp*

2006 - 2020



Producentska kuća / Production Company  
**NFC „Filmart“ / IFC 'Filmart'**

Producent / Producer  
**Dejan Petrović**

Izvršni producent / Executive Producer  
**Predrag Živković**

Zemlja produkcije / Production Country  
**Srbija / Serbia**

Rediteljka  
Director  
**Aleksandra Marchenko**  
Ukrajina / Ukraine  
VGIK, Rusija / Russia

Snimateljka  
DOP  
**Alicja Pahl**  
Nemačka / Germany  
PWSFTViT, Polska / Poland

Montažerka  
Editor  
**Cristina Ertze**  
Meksiko / Mexico  
ECA, Velika Britanija / UK

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Pavle Nikić**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Organizator  
Production Manager  
**Jovan Pantović**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2006

Up

Čačak, 2006, 9'50"

Brinuti o pticama, znači brinuti o slobodi.  
-

To take care of birds means to take care of freedom.



2006

## CQ

Arilje, 2006, 21'

Jedna revolucija za jedan život, dosta je.

One revolution per lifetime – it's enough.

Reditelj  
Director  
**Nikita Sutyrin**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Snimateljka  
DOP  
**Nina Šperanda**  
Hrvatska / Croatia  
ADU, Hrvatska / Croatia

Montažer  
Editor  
**Pavle Nikić**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Nikola Cvijanović**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Organizatorka  
Production Manager  
**Hana Štark**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Atefeh Khademoreza**  
Iran / Iran  
SU, Iran / Iran

Snimatelj  
DOP  
**Arpad Garbac**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Montažerka  
Editor  
**Marija Arandelović**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Iván C. Gallego**  
Španija / Spain  
ESTC, Portugalija / Portugal

Organizator  
Production Manager  
**Filip Vojeglavin**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2006

## Unutar kruga / Inside the Circle

Zlatibor, 2006, 15'

Film o vilama koje žive u krošnjama zlatiborskih šuma.

Film about fairies that live in trees in Zlatibor's forests.



2006

## Čvor / The Knot

Užice, 2006, 8'30"

Nakon 108 godina tekstilna fabrika prestala je sa radom, samo su radnice ostale koje žale za minulim vremenima. Ipak, prošlo vreme podseća i na nehumane uslove rada.

-  
After 108 years, the textile factory ceases to exist.  
Only women workers remain, nostalgic for the old days.  
However, this reminiscence is filled with stories about inhuman working conditions they had been exposed to.

Reditelj  
Director  
**Darko Soković**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Snimateljka  
DOP  
**Taina Galis**  
Velika Britanija / UK  
FAMU, Češka / Czech Republic

Montažer  
Editor  
**Nenad Pirnat**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Bruno Dias**  
Portugalija / Portugal  
ESTC, Portugalija / Portugal

Rediteljka  
Director  
**Lina Luyzte**  
Litvanija / Lithuania  
LMTA, Litvanija / Lithuania

Snimatelji  
DOPs  
**Marina Kenny**  
Irska / Ireland  
IADT, Irska / Ireland  
**Milan Rakić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Montažer  
Editor  
**Sertac Kasaplar**  
Turska / Turkey  
DEU, Turska / Turkey



2006

## Film o kampu / Film About the Camp

Zlatibor – Užice – Čačak – Arilje, 2006, 18'10"

Prva *Interakcija* viđena kamerom samih učesnika.  
-  
The first *Interaction* seen through the camera of  
the participants.



2007

## Druge boje / Other Colours

Čačak, 2007, 10'

Skoro deset godina nakon završetka rata, deca iz škole animiranog filma u Čačku, pokušavaju da kroz animaciju promene način razmišljanja odraslih.

–  
Almost 10 years after the war, children from an animation film school in Čačak (Serbian town) try to change the adults' way of thinking through animation.

Reditelj  
Director  
**Georgy Molodtsov**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Snimatelj  
DOP  
**Fernando G. Munoz**  
Meksiko / Mexico  
FAMU, Češka / Czech Republic

Montažer  
Editor  
**Andre Marques**  
Portugalija / Portugal  
ESTC, Portugalija / Portugal

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Adelina C. Bichis**  
Rumunija / Romania  
UNATC, Rumunija / Romania

Organizatorka  
Production Manager  
**Miljana Nikolić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Aleksandra Urošević**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Snimateljka  
DOP  
**Taina Galis**  
Velika Britanija / UK  
FAMU, Češka / Czech Republic

Montažerka  
Editor  
**Vanina Milione**  
Argentina / Argentina  
ESAC, Španija / Spain

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Aleksandar Pavlović**  
Danska / Denmark  
DDF, Danska / Denmark

Organizator  
Production Manager  
**Igor Lušić**  
Hrvatska / Croatia  
UMAS, Hrvatska / Croatia



2007

## Sutra kad sam bio mali / Tomorrow, When I Was a Child

Zlatibor, 2007, 9'

Mašta, deca i odrasli... dovoljno za sreću.

Imagination, children, and adults... enough for happiness.

A close-up portrait of a young girl with long dark hair, looking down with her eyes closed. A small circular badge with the year '2007' is located in the bottom left corner of the image.

2007

## Reka bola / The River of Pain

Užice, 2007, 16'

Milica sa svojom porodicom živi u izbegličkom kampu iznad Užica. Njeno odrastanje obeleženo je užasima rata i izbeglištvom. Šta je njena sadašnjost, a šta budućnost?

-  
Milica lives with her family in a refugee camp above Užice. Her upbringing was marked by the atrocities of war and exile. What is her present, and what will her future be?

Reditelj  
Director

**Kaveh Ghahreman**

Iran / Iran

Tehran University of Art,  
Iran / Iran

Snimatelj  
DOP

**Predrag Radosavljević**

Srbija / Serbia

AUNS, Srbija / Serbia

Montažer  
Editor

**Dimitris Tolios**

Grčka / Greece

NFS, Velika Britanija / UK

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer

**Sara Johansson**

Švedska / Sweden

Katrinebergs FHSK,  
Švedska / Sweden

Organizatorka  
Production Manager

**Vanja Aćimović**

Srbija / Serbia

FDU, Srbija / Serbia

A portrait of a man with a beard and mustache, looking out of a window. A small circular badge with the year '2007' is located in the bottom right corner of the image.

2007

Rediteljka  
Director

**Irene M. Borrego**

Španija / Spain

EICTV, Kuba / Cuba

Snimatelj  
DOP

**Cem Geneeske**

Turska / Turkey

DEU, Turska / Turkey

Montažerka  
Editor

**Ana Lagator**

Srbija / Serbia

AUNS, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer

**Baffour K. Awuah**

Gana / Ghana

NAFTI, Gana / Ghana

Organizator  
Production Manager

**Vladimir Borka**

Srbija / Serbia

FDU, Srbija / Serbia

## Iznad / Above

Požega, 2007, 9'50"

Ponekad svakodnevna rutina dobije svoj uzvišeni smisao.

-

Sometimes the daily routine acquires a sublime meaning.

-



2008

## U krug / No Ending

Zlatibor, 2008, 15'

Urednik novina želi da napiše članak na temu *Mladost* i da otkrije šta je ono što ljudi čini mladima i srećima, bez obzira u kojoj su životnoj dobi.

A newspaper editor wants to write an article on the theme of *Youth*, and to find out what makes people young and happy no matter what age they are.

Rediteljka  
Director  
**Anna Cherkezishvili**  
Gruzija / Georgia  
TAFU, Gruzija / Georgia

Snimatelj  
DOP  
**Fernando G. Munoz**  
Meksiko / Mexico  
FAMU, Češka / Czech Republic

Montažerka  
Editor  
**Jelena Marković**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Tom Nevalainen**  
Finska / Finland  
Katrinebergs FHSK,  
Švedska / Sweden

Organizatorka  
Production Manager  
**Svetlana Stojanović**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Vahid Sadeghi**  
Iran / Iran  
Tehran University of Art,  
Iran / Iran

Snimatelj  
DOP  
**Nicolás A. Superby**  
Čile / Chile  
Escuela De Cine De Chile,  
Čile / Chile

Montažerka  
Editor  
**Letitia Stefanescu**  
Rumunija / Romania  
UNATC, Rumunija / Romania

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Elena Titova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Mladen Vulović**  
Nemačka / Germany  
HDA, Nemačka / Germany



2008

## U iščekivanju Godoa / Waiting for Godot

Užice, 2008, 7'55"

Čekati da se snovi ostvare ili ih jednostavno pokušati  
ostvariti...

Waiting for dreams to come true, or just trying to make  
them come true...



2008

## He - Helijum / He - Helium

Požega, 2008, 7'

Mladi i rat. Mladi i ljubav. Mladi ljudi koji ne mogu da pobegnu. Čak i kad bi imali priliku, ne bi znali gde da idu.

Young people and war. Young people and love. Young people who cannot escape - even if they had a chance they would not know where to go.

Zlatna medalja Beograda za najbolji eksperimentalni film, 56. Beogradski festival dokumentarnog i kratkometražnog filma, Srbija, 2009.  
-

The Golden Medal of Belgrade for the Best Experimental Film, 56<sup>th</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival, Serbia, 2009

Reditelj  
Director

**Giuseppe Schettino**

Italija / Italy  
ZeLIG, Italija / Italy

Snimateljka  
DOP

**Miona Bogović**

Srbija / Serbia  
DFFB, Nemačka / Germany

Montažeri  
Editors

**Metodi Petrov**

Bugarska / Bulgaria  
NATFA, Bugarska / Bulgaria

**Marija Matović**

**Ivan Tanović**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer

**William Whitwham**

Kanada / Canada  
McMaster University,  
Kanada / Canada

Organizator  
Production Manager

**Nenad Tesla**

Srbija / Serbia  
Academy of Fine Arts,  
Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director

**Ivana Lalović**

Švajcarska-BiH /  
Switzerland-B&H  
ZHDK, Švajcarska /  
Switzerland

Snimatelj  
DOP

**Kiril Šentevski**

Severna Makedonija /  
North Macedonia  
FDU, Severna Makedonija /  
North Macedonia

Montažerka  
Editor

**Bobbie Esra G. Pertan**

Turska-Norveška /  
Turkey-Norway  
DDF, Danska / Denmark

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer

**Negar Behbahani**

Iran / Iran  
AZAD, Iran / Iran

Organizator

Production Manager

**Peda Ljubojević**

Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia



2008

## Mali veliki ljudi / Little Big People

Čačak, 2008, 15'12"

Priča o strasti i upornosti mladog duvačkog orkestra iz Srbije.

Story of passion and persistence of a young trumpet music orchestra from Serbia.



2009

## Bojenje magle / Colouring the Fog

Požega, 2009, 11'

Priča o trojici umetnika koji se na različite načine bave društвom i okolinom u malom gradu u Srbiji.

-  
A story about three artists who approach the society and environment of a small Serbian town in different ways.

Reditelj Director	Rediteljka Director
<b>Sandeep Saket</b> Indija / India SRFTI, Indija / India	<b>Madli Laane</b> Estonija / Estonia BFM, Estonia / Estonia
Snimateljka DOP	Snimateljka DOP
<b>Gizela Ritzén</b> Švedska / Sweden Katrinebergs FHSK, Švedska / Sweden	<b>Lotta Kilian</b> Nemačka / Germany Konrad Wolf, Nemačka / Germany
Montažer Editor	Montažer
<b>Sergey Khokhryakov</b> Rusija / Russia VGIK, Rusija / Russia	<b>Denis Patané</b> Brazil-Italija / Brazil-Italy USP, Brazil / Brazil
Dizajnerka zvuka Sound Designer	Dizajner zvuka Sound Designer
<b>Juste Zavisaite</b> Litvanija / Lithuania VK, Litvanija / Lithuania	<b>Marko Radeta</b> Srbija-Italija / Serbia-Italy Politecnico di Milano, Italija / Italy
Organizator Production Manager	Organizator Production Manager
<b>Emir Sulejmanović</b> BiH / B&H ADU Tuzla, BiH / B&H	<b>Marko Bokan</b> Srbija / Serbia AUNS, Srbija / Serbia



2009

## Mile i Nale / Mile and Nale

Guća, 2009, 18'

Mio (Mile) i Nada (Nale) u braku su skoro pola veka. Ovo je priča o ljubavi, sreći i toleranciji u srcu srpskih planina.

-  
Mio (Mile) and Nada (Nale) have been married for almost half a century. This is the story of love, happiness and tolerance in the heart of the Serbian mountains.



2009

## Polifonija / Poliphony

Užice, 2009, 11'

Užice, grad rokenrola ili grad narodnjaka? Ili, polifonije...?

-  
Užice, the city of rock and roll - or the city of folk music?  
Or of polyphony...?

Reditelj  
Director  
**Serge Bordeleau**  
Kanada / Canada  
UQAM, Kanada / Canada

Snimatelj  
DOP  
**Saša Srećković**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Montažerka  
Editor  
**Jelena Marković**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Laurențiu-Ionuț Mareș**  
Rumunija / Romania  
UNATC, Rumunija / Romania

Organizatorka  
Production Manager  
**Tatjana Žeželj**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Vojin Vasović**  
Srbija-Kanada /  
Serbia-Canada  
AU, Srbija / Serbia

Snimatelj  
DOP  
**James Barrett**  
Velika Britanija / UK  
LFS, Velika Britanija / UK

Montažer  
Editor  
**Alireza Fashami**  
Iran / Iran  
SU, Iran / Iran

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Agnes Duroyaume**  
Francuska / France  
ENSAV, Francuska / France

Organizatorka  
Production Manager  
**Marija Mitić Crouch**  
Srbija-SAD / Serbia-USA  
UDC, SAD / USA



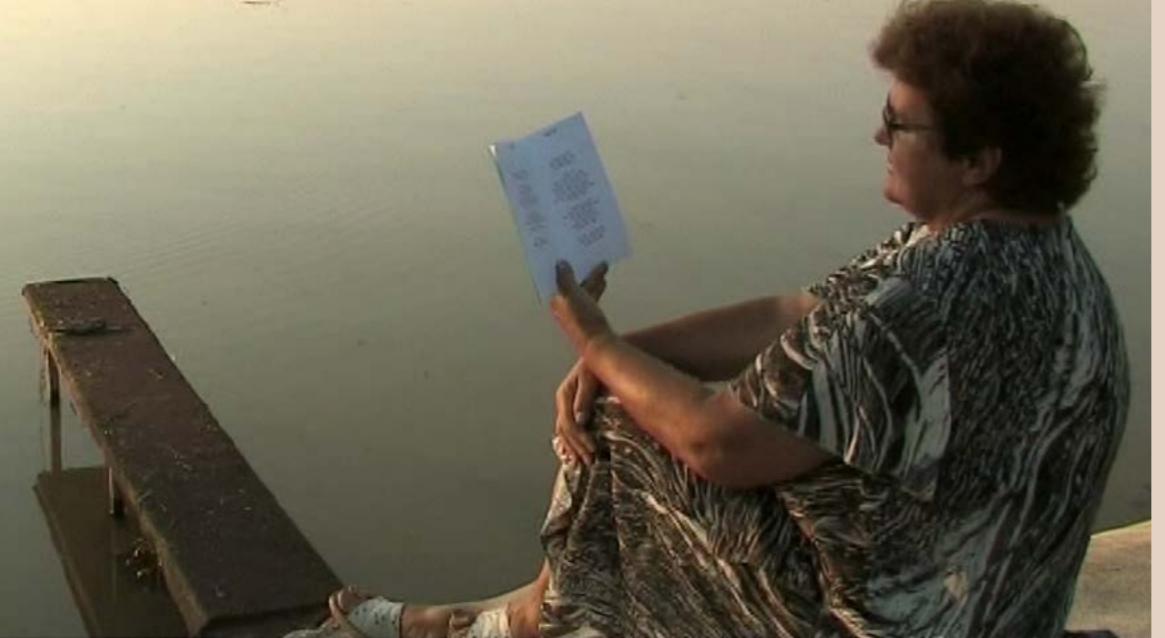
2009

## Grupni portret s leđa / Back Portrait

Čačak, 2009, 15'

Svojevrstan eksperiment - igra slikom i potpuno odvojeno  
snimanim zvukom, na temu (ne)tolerancije. Ljudi zaziru jed-  
ni od drugih, čuvari čuvaju spomenike, psi laju. A karavani  
prolaze...

An unusual experiment - a play with an image and a com-  
pletely separate recorded sound, dealing with the subject  
of (in)tolerance. People shy away from each other, guards  
protect monuments, dogs bark. And caravans pass...



2010

## Sve što ste želeli da znate o Čačku, a niste smeli da pitate / Everything You Wanted to Know about Čačak but were Afraid to Ask

Čačak, 2010, 19'50"

Pripadnici nekoliko generacija Čačana razgovaraju o ljubavi i međuljudskim odnosima - kako je to bilo nekad, a kako je sada, šta je drugaćije, a šta uvek ostaje isto...

Several generations of Čačak residents talk about love and interpersonal relationships - how it all used to be, and how it is now, what is different, and what always remains the same...

Reditelj  
Director  
**Alberto Resendiz**  
Meksiko / Mexico  
ENAC-UNAM,  
Meksiko / Mexico

Snimatelj  
DOP  
**John Craine**  
Velika Britanija / UK  
LFS, Velika Britanija / UK

Montažer  
Editor  
**Davor Bosankić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Albina Griniūtė**  
Litvanija / Lithuania  
BFM, Estonija / Estonia

Organizatorka  
Production Manager  
**Ana Amić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Olga Koleva**  
Bugarska / Bulgaria  
NATFA, Bugarska / Bulgaria

Snimatelj  
DOP  
**Francis Pinard**  
Kanada / Canada  
UQAM, Kanada / Canada

Montažer  
Editor  
**Karam Ali**  
Palestina / Palestine  
HCI, Egipat / Egypt

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Thomas Hatcher**  
Francuska / France  
ENSAV, Francuska / France

Organizatorka  
Production Manager  
**Jovana Mijović**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2010

## Točak / The Wheel

Arije, 2010, 14'53"

Kratki opservacijski dokumentarac o svakodnevici jednog starca u malom selu zapadne Srbije.

Short observational documentary about the everyday life of an old man in a village in Western Serbia.



2010

## Nikoga nije briga / Nobody Gives a Damn

Požega, 2010, 13'38"

Sudbinu zatvorene fabrike dele njeni bivši radnici, ali i poljoprivrednici iz okoline Požega. Čini se da za to *nikoga nije briga*.

The fate of a closed factory is shared only by its former workers and by farmers from the vicinity of Požega. It seems that *nobody gives a damn* about it.

Reditelj  
Director  
**Wolfram Huke**  
Nemačka / Germany  
HFF, Nemačka / Germany

Snimatelj  
DOP  
**Dragan Milutinović**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Montažerka  
Editor  
**Christina D. Øster**  
Danska / Denmark  
EFC, Danska / Denmark

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Cezar I. Enache**  
Rumunija / Romania  
UBB Cluj, Rumunija / Romania

Organizatorka  
Production Manager  
**Ana Opačić**  
Hrvatska / Croatia  
UMAS, Hrvatska / Croatia

Reditelj  
Director  
**Siniša Galić**  
BiH-Nemačka /  
B&H-Germany  
Beuth University of  
Applied Sciences Berlin,  
Nemačka / Germany

Snimatelj  
DOP  
**Aleksandar Mijailović**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Montažerka  
Editor  
**Anke Trojan**  
Nemačka / Germany  
Bauhaus,  
Nemačka / Germany

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Artur Strakhov**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Sandra Tomić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia



2010

## U s(i)vom gradu / In a Grey City

Užice, 2010, 26'54"

Sin poznatog užičkog bluz muzičara nastavlja porodičnu tradiciju, ali u drugom žanru. Postaje glas mlade urbane populacije, zahvaljujući očevom uticaju, ili uprkos njemu.

The son of a famous blues musician from Užice continues the family tradition, but in a different genre. He becomes the voice of the young urban population, thanks to his father's influence, or in spite of it.

2011

## Beskrajni ritam / Endless Rhythm

Kosjerić, 2011, 11'05"

Svuda oko nas, materijalna i duhovna stvarnost se ne-prestano prepliću i zajedno održavaju beskrajni ritam života.

-  
The material and spiritual realities all around us constantly intertwine, and together they maintain the endless rhythm of life.



Reditelj  
Director  
**Shady Ishak**  
Egipat / Egypt  
RSICA, Jordan / Jordan

Snimateljka  
DOP  
**Carmen B. Tofeni**  
Rumunija / Romania  
CSC, Italija / Italy

Montažerka  
Editor  
**Mariana Correia**  
Portugalija / Portugal  
ESTC, Portugalija / Portugal

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Gerardo M. Angeles**  
Meksiko / Mexico  
CAAV, Meksiko / Mexico

Organizatorka  
Production Manager  
**Jasenka Jocić**  
Srbija / Serbia  
The New School, SAD / USA

Reditelj  
Director  
**Tristan Daws**  
Velika Britanija / UK  
NFTS, Velika Britanija / UK

Snimateljka  
DOP  
**Jasmin Tenucci**  
Brazil / Brazil  
USP, Brazil / Brazil

Montažer  
Editor  
**Ridhesh Sejpal**  
Indija / India  
PFS, Češka /  
Czech Republic

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Petar Jovanovski**  
Severna Makedonija /  
North Macedonia  
ESRA, Severna Makedonija  
/ North Macedonia

Organizatorka  
Production Manager  
**Zsofi Lili Kovacs**  
Mađarska / Hungary  
SzFE, Mađarska / Hungary



2011

## Drum / The Road

Požega, 2011, 12'39"

Grupa mladih ljudi, po završetku srednje škole se polako razilazi. Ono što ih tokom leta i dalje drži na okupu su školske uspomene i njihov bend - *Drum*.

-  
After finishing high school, a group of young people slowly disperse. What keeps them together during the summer are their school memories, and their band - *The Road*.



2011

## Kafa i cigare / Coffee & Cigarettes

Čačak, 2011, 7'48"

Odeljenje psihijatrijske bolnice može biti sumorno, ali i živopisno mesto. Bavljenje umetnošću ispunjava svakodnevnicu ljudi koji tamo borave, dajući smisao i dostojanstvo njihovom životu.

-  
A psychiatric hospital ward can be a gloomy, but also an enjoyable place. Practicing art fills the daily routine of the people who live there, giving meaning and dignity to their lives.

Reditelj  
Director  
**Marcin Filipowicz**  
Poljska / Poland  
WRiTv, Poljska / Poland

Snimateljka  
DOP  
**Annegret Sachse**  
Nemačka / Germany  
HFBBK, Nemačka / Germany

Montažer  
Editor  
**Mircea Bobina**  
Moldavija / Moldova  
AMTAP, Rumunija / Romania

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Paula Curcio**  
Urugvaj / Uruguay  
DODECA,  
Urugvaj / Uruguay

Organizatorka  
Production Manager  
**Sara Dudvarski**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Ahmed Ghoneimy**  
Egipat / Egypt  
Jesuit Cultural Center,  
Egipat / Egypt

Snimateljka  
DOP  
**Slava Doytcheva**  
Bugarska / Bulgaria  
LFS, Velika Britanija / UK

Montažer  
Editor  
**Lorenzo J.M. Salazar**  
Kostarika / Costa Rica  
EICTV, Kuba / Cuba

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Elizaveta Parfentyeva**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Anja Ninković**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2011

## Ne diše svako isto / Not Everyone Breathes the Same Amount of Air

Užice, 2011, 11'52"

U zlatiborskom selu, daleko od urbanih umetničkih centara, na svojoj zemlji i u aktivnom dijalogu sa prirodnim okruženjem, živi i stvara umetnik, ne po obrazovanju, već po životnom izboru.

-  
An artist, not by education but life choice, lives and works in a village on mount Zlatibor, far from urban art centres, on his own land and in active dialogue with the natural environment.



2012

## Dva - četiri - pet / Two - Four - Five

Čačak, 2012, 16'39"

Dva brata golubara Jovan i Šilja uzgajaju srpske visokoletače. Ljubav prema golubovima bi želeli da prenesu i na svoje unuke.

-  
Two brothers, Jovan and Šilja, are raising Serbian highfliers. They would like to pass their love for pigeons on to their grandchildren.

Rediteljka  
Director  
**Adina Istrate**  
Rumunija / Romania  
LFS, Velika Britanija / UK

Snimatelj  
DOP  
**Omri Aloni**  
Izrael / Isreal  
Konrad Wolf,  
Nemačka / Germany

Montažer  
Editor  
**Andrej Farba**  
Slovačka / Slovakia  
VSMU, Slovačka /  
Slovakia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Sze Cham Ho**  
Kina / China, Hong Kong  
HKAPA, Kina / China,  
Hong Kong

Organizatorka  
Production Manager  
**Aleksandra Babić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Olga Korotkaya**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Snimatelj  
DOP  
**Julien Soudet**  
Francuska / France  
ENS Louis-Lumière,  
Francuska / France

Montažerka  
Editor  
**Rhonda Nelson**  
SAD / USA  
Tisch School of the Arts,  
Sigapur / Singapore

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Kamal El Mallakh**  
Egipat / Egypt  
RSICA, Jordan / Jordan

Organizatorka  
Production Manager  
**Aleksandra Cvijetić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2012

## Moja usta, tvoj nos / My Lips, Your Nose

Užice, 2012, 13'09"

Ona je sa Filipina, on je iz Srbije. Upoznali su se na brodu radeći kao fotografi. Odlučili su da u Srbiji osnuju dom, međutim novi problemi dolaze u njihov život i pred njima je odluka.

-  
She is from the Philippines, he is from Serbia. They met on a cruiser ship, working as photographers. They decided to establish a home in Serbia, but new problems are coming into their lives, and they need to make up their mind.



2012

## Buro

Kosjerić, 2012, 10'30"

U svetu oko nas uvek postoji neko ko mora da ostane na jednom mestu da bi ljudi mogli sigurno da odlaze ili odnekud dolaze.

-  
There is always someone in the world around us who is bound to stay in one place, so that other people can come and go safely.

Reditelj  
Director  
**Jakub Paczek**  
Poljska / Poland  
WRiTv, Poljska / Poland

Snimatelj  
DOP  
**Andrew Clunie**  
Velika Britanija / UK  
NFS, Velika Britanija / UK

Montažer  
Editor  
**Piyush Thakur**  
Indija / India  
FTII, Indija / India

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Viktoria Loginova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Anja Jelić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Roozbeh Kafi**  
Iran / Iran  
RSICA, Jordan / Jordan

Snimatelj  
DOP  
**Mirko Todorović**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Montažerka  
Editor  
**Hannah T. Espia**  
Filipini / Philippines  
UPFI, Filipini / Philippines

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Adam Newns**  
Velika Britanija / UK  
UCA, Velika Britanija / UK

Organizatorka  
Production Manager  
**Monika Risteska**  
Severna Makedonija /  
North Macedonia  
ESRA, Severna Makedonija  
/ North Macedonia



2012

## Gorka šala / Blitter Joke

Požega, 2012, 15'52"

Devedestih godina, za vreme rata u Srbiji, Samir i njegova porodica preselili su se u zemlju njegovog oca, Siriju. Sada, nakon očeve smrti, Samir po prvi put posećuje Požegu, mesto gde je njegov otac živeo i radio.

-  
During the 1990's war in Serbia, Samir and his family moved to his father's country, Syria. Now, after his father's death, Samir is coming back to Požega, the place where his father used to live and work.



## Sviranje 25-te / Playing 25

Gornji Milanovac, 2013, 14'08"

U zemlji naglih promena, u vreme opšte nesigurnosti, film postavlja pitanje položaja mladih – između želja i mogućnosti.

In a country of sudden changes, in a time of general insecurity, the film raises the question of the position of young people – between desires and possibilities.

Rediteljka  
Director  
**Tania H. Velasco**  
Meksiko / Mexico  
UPF, Španija / Spain

Snimatelj  
DOP  
**Saulius Lukosevicius**  
Litvanija / Lithuania  
LMTA, Litvanija / Lithuania

Montažer  
Editor  
**Ivan Milosavljević**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Aleksandra Kanapina**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Dražen Savić**  
BiH / B&H  
AU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Johanna Wagner**  
Švedska / Sweden  
UdK, Nemačka / Germany

Snimatelj  
DOP  
**Tom Skele**  
Letonija / Latvia  
BFM, Estonija / Estonia

Montažerka  
Editor  
**Ekaterina Romashko**  
Belorusija / Belarus  
Belarusian State Academy  
of Arts, Belorusija / Belarus

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Vladimir Derevyanko**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Tamara Hristov**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



## Neprestana buka / Constant Noise

Čačak, 2013, 12'05"

Dokumentarni film o skejtborde zajednici u Čačku, prikazuje njihovu borbu za dobijanje skejtparka, gde će moći da vežbaju u miru.

Documentary about a skateboarding community in Čačak, showing their struggle to get a skatepark where they can practice in peace.



2013

## Kralja Petra 33 (Barka) / 33 Kralja Petra Street (The Ark)

Požega, 2013, 10'02"

Vreme je stalo u Desimirovoj berbernici.

Time has stopped in Desimir's barber shop.

Reditelj Director	Reditelj Director
<b>Aleksandr Ratij</b> Ukrajina / Ukraine KNUTKT, Ukrajina / Ukraine	<b>Christo Tomy</b> Indija / India SRFTI, Indija / India
Snimatelj DOP	Snimateljka DOP
<b>Eshit Narain</b> Indija / India FTII, Indija / India	<b>Wilssa Esser</b> Venecuela / Venezuela EICTV, Kuba / Cuba
Montažerka Editor	Montažer Editor
<b>Paola Onet</b> Rumunija / Romania CESI, Rumunija / Romania	<b>Rajko Ristanović</b> Srbija / Serbia FDU, Srbija / Serbia
Snimatelj zvuka Sound Designer	Snimatelj zvuka Sound Designer
<b>Natalia Ivanova</b> Rusija / Russia VGIK, Rusija / Russia	<b>Alex Gregson</b> Velika Britanija / UK SSR, Velika Britanija / UK
Organizatorka Production Manager	Organizatorka Production Manager
<b>Nina Latinović</b> Srbija / Serbia AUNS, Srbija / Serbia	<b>Dunja Vučković</b> Srbija / Serbia AU, Srbija / Serbia



2014

## Odvojen / Apart

Požega, 2014, 14'40"

Za vreme rata, mnogi sinovi su poslati u bitku. Majke su one koje su čekale njihov povratak.

During the war, many sons were sent to battle. Mothers were the ones who awaited their return.



2014

## Igraj! / Play!

Čačak, 2014, 11'37"

Dušan, osmogodišnji dečak zarobljen u međuprostoru između dva suprotstavljenja sveta, provodi svoje vreme sa kockarima u kazinu, a njegova mašta inspirisana je junacima crtanih filmova.

-  
Dušan, an eight-year-old boy trapped in the space between two opposing worlds, spends his time with gamblers in a casino, while his imagination is inspired by children's cartoon characters.

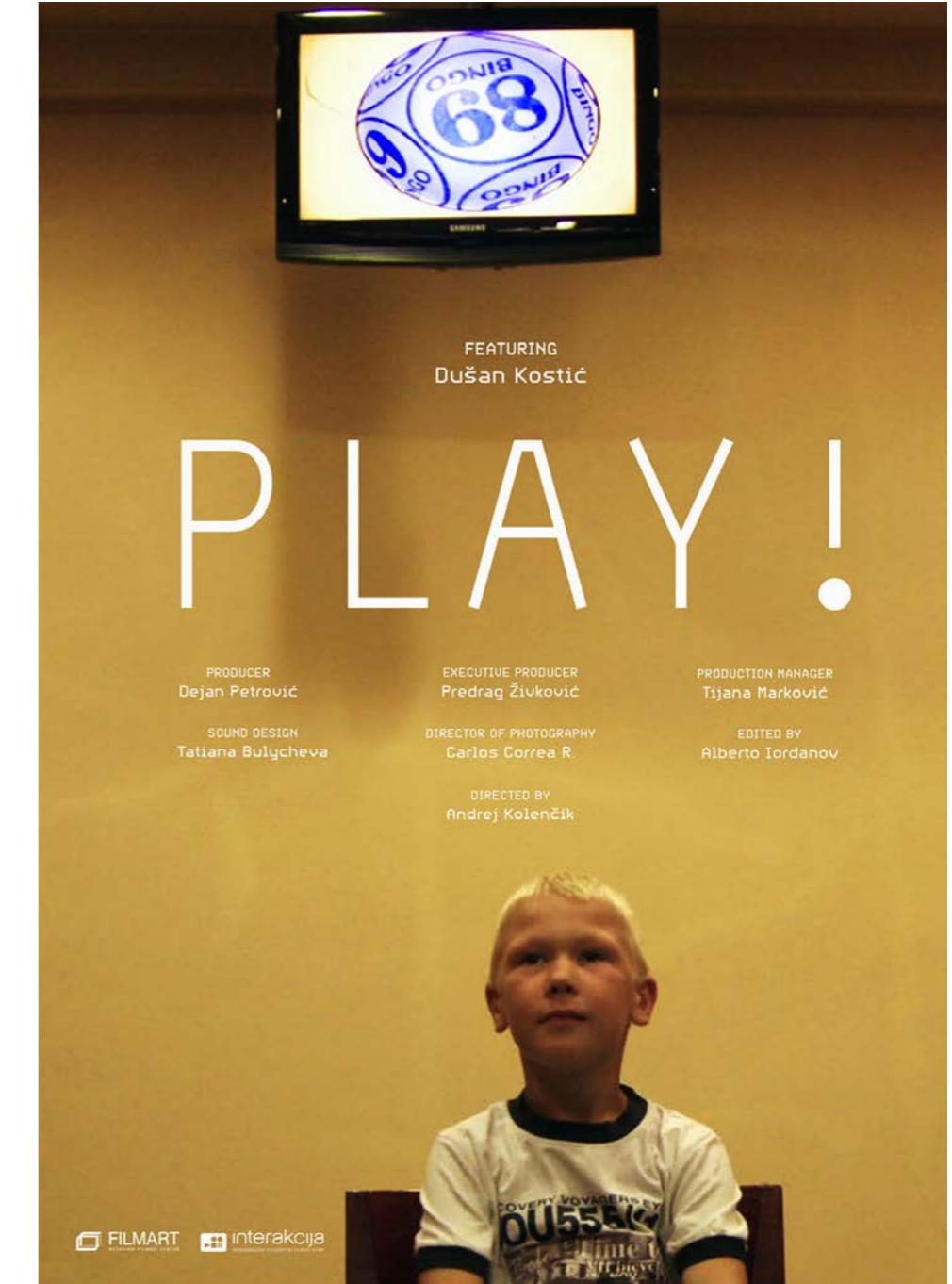
Reditelj  
Director  
**Andrej Kolencik**  
Slovačka / Slovakia  
VSMU, Slovačka / Slovakia

Snimatelj  
DOP  
**Carlos E. Correa**  
Meksiko / Mexico  
CCC, Meksiko / Mexico

Montažer  
Editor  
**Alberto Iordanov**  
Bugarska / Bulgaria  
ECA,  
Velika Britanija / UK

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Tatiana Bulycheva**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Tijana Marković**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia





2014

## Ringišpil / Merry-Go-Round

Požega, 2014, 15'

Koprodukcija / Coproduction Company:  
LP Film, Švajcarska / Switzerland

Film prati pevačko društvo *Raspevane Požežanke*, entuzijastične bake pune života koje sa nama dele svoju svakodnevnicu. Kroz poetične slike, uz dosta šale, upoznajemo njihove poglede na ljubav, radost i prolaznost života.

The movie depicts a Serbian choir, *The Singing Women of Požega*, a group of enthusiastic elderly ladies full of life, who share their daily routine with us. Through poetic images, and with a lot of humour, we are learning about their views of love and joy, as well as of the transience of life.

\* nije bila učesnica kampa  
*Interakcija*, već je naknadno od strane koproducenta LP Film angažovana kao montažerka / she was not a participant of the *Interaction* camp, but was hired subsequently as an editor by the co-producer LP Film

Nagrada Vilko Filač za najbolju kameru,  
Kustendorf, Srbija, 2015.

Award Vilko Filač – Best DOP,  
Kustendorf, Serbia, 2015

Reditelj  
Director  
**Luka Popadić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Snimateljka  
DOP  
**Ana Marija Vijdea**  
Rumunija / Romania  
UBB Cluj, Rumunija /  
Romania

Montažeri  
Editors  
**Kislay**  
Indija / India  
FTII, Indija / India  
**Jelena Maksimović\***  
Srbija / Serbia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Mário Gajo De Carvalho**  
Portugalija / Portugal  
UNL-FCHS, Portugalija /  
Portugal

Organizator  
Production Manager  
**Tal Siano**  
Izrael / Israel  
JSFS, Izrael / Israel

NEZAVISNI FILMSKI CENTAR FILMART I LP FILM  
PREDSTAVLJAJU

RINGIŠPIL



NEZAVISNI FILMSKI CENTAR FILMART I LP FILM PREDSTAVLJAJU DOKUMENTARNI FILM RINGIŠPIL.  
SNIMATELJ ZVUKA I DODATNI DIZAJN ZVUKA **MARIO GAJO DE CARVALHO**. DIREKTOR FOTOGRAFIJE **ANA MARIA VIJDEA**.  
KOLOR KOREKCIJA **VLADAN OBRADOVIĆ**. MONTAŽER ZVUČNIH EFEKATA **MILUTIN BEŠLIĆ**. MONTAŽERI **KISLAY, JELENA MAKSIMOVIĆ**.  
KOORDINATOR POSTPRODUKCIJE **NATAŠA PANTIĆ**. DODATNA MONTAŽA **RAJKO RISTANOVİĆ**. DIZAJNER ZVUKA **ALEKSANDAR RANIĆ**.  
SCENARISTA I REDITELJ **LUKA POPADIĆ**. SUPERVIZOR REŽIJE **DRAGAN ELČIĆ**.  
IZVRŠNI PRODUCENT **PREDRAG ŽIVKOVIĆ**. PRODUCENTI **DEJAN PETROVIĆ, LUKA POPADIĆ I TAL SIANO**.

FILMART

interakcija

LP FILM

Film je snimljen tokom Međunarodnog studentskog filmskog kampa **Interakcija**  
[www.film-art.org/interaction](http://www.film-art.org/interaction)



2015

## Ukras sveta / The Andornment

Čačak, 2015, 14'

Energija koju daju dva para blizanaca porodici Pećenović iz Preljine, kod Čačka, postaje vodilja kroz životni put.

The energy the two pairs of twins bring to the Pećenović family from Preljina becomes their guide through life.

Zlatna plaketa Beograda za najbolji kratkometražni dokumentarni film, 63. Beogradski festival dokumentarnog i kratkometražnog filma, Srbija, 2016.

Grand Prix - Best Short Documentary, 63<sup>rd</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival, Serbia, 2016

Reditelj  
Director  
**Stefan Krasić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Snimateljka  
DOP  
**Beata Rakoczy**  
Poljska / Poland  
WRiTv, Poljska / Poland

Montažerka  
Editor  
**Ashma Pokharel**  
Nepal / Nepal  
Oscar International College, Nepal / Nepal

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Adriano P. Mantova**  
Argentina / Argentina  
UNA, Argentina / Argentina

Organizator  
Production Manager  
**Aleksandar Trifunović**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Atefeh Khademolreza**  
Iran / Iran  
bivša učesnica / ex-participant, 2006

Snimatelj  
DOP  
**Fernando G. Munoz**  
Meksiko / Mexico  
bivši učesnik / ex-participant, 2007/2008

Montažerka  
Editor  
**Hannah Espia**  
Filipini / Philippines  
bivša učesnica / ex-participant, 2012

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Kamal El Mallakh**  
Egipat / Egypt  
bivši učesnik / ex-participant, 2012

Organizatorka  
Production Manager  
**Miljana Nikolić**  
Srbija / Serbia  
bivša učesnica / ex-participant, 2007



2015

## Hod po šinama / Walk On the Rail

Požega, 2015, 9'

Ljubavna priča ispričana dečijim jezikom, priziva sećanje odraslog čoveka i vodi ga do detinjstva, baš kao i jedno putovanje vozom.

The film is a love story narrated in children's language. It evokes the memory of an adult, bringing him back to his childhood, just like a train journey.



2015

## Grad / Hail

Užice, 2015, 16'

Život bake Stanke i Nemanje, zaposlenog u Hidrometeoroškom centru, povezuju vremenske prilike i neobičan način na koji pokazuju svoju ljubav prema prirodi i ljudima u svom okruženju.

The lives of Stanka, an elderly woman, and Nemanja, an employee at the Hydrometeorological Centre, are connected by weather conditions and the unusual way in which they show their love for nature and the people around them.

Reditelj  
Director  
**Angel Linares**  
Venecuela / Venezuela  
CUEC-UNAM, Meksiko /  
Mexico

Snimatelj  
DOP  
**Runal Hattimattur**  
Indija / India  
SRFTI, Indija / India

Montažerka  
Editor  
**Nancy Fares**  
Egipat / Egypt  
BU, Velika Britanija / UK

Snimateljka zvuka  
Sound Designer  
**Yuliana Volkova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Aleksandar Dimitrijević**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Pavel Ruzyak**  
Češka / Czech Republic  
FAMU, Češka / Czech  
Republic

Snimatelj  
DOP  
**Arturs Sulbergs**  
Letonija / Latvia  
UCA, Velika Britanija / UK

Montažerka  
Editor  
**Rand Beiruty**  
Jordan / Jordan  
Bauhaus,  
Nemačka / Germany

Snimateljka zvuka  
Sound Designer  
**Anna Lukoprova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Čarna Vučinić**  
Srbija / Serbia  
AU, Srbija / Serbia



2016

## Ruševine / The Ruins

Čačak, 2016, 9'37"

Priča o zaboravljenim rimskim termama smeštenim u centru urbane sredine podseća zajednicu na vredno i zanemareno kulturno nasleđe.

The story about the forgotten Roman baths situated at the centre of an urban environment reminds the community of their valuable and neglected cultural heritage.

2016

## Koreni / The Roots

Ivanjica, 2016, 14' 59"

Tri priče i tri junaka povezuju ruke kao simbol nade i volje za životom.

-  
Three stories and three heroes are connected by their hands as a symbol of hope and the will to live.



Rediteljka  
Director  
**Anna Korzh**  
Ukrajina / Ukraine  
KNUTKT, Ukrajina / Ukraine

Snimatelj  
DOP  
**Matthew Thomas**  
Velika Britanija / UK  
LFS, Velika Britanija / UK

Montažer  
Editor  
**Hani Fayed**  
Liban / Lebanon  
AUD, UAE / UAE

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Vera Bußeева**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Andela Jevtović**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Antonia Milcheva**  
Bugarska / Bulgaria  
NBU, Bugarska / Bulgaria

Snimateljka  
DOP  
**Emily Daniel**  
SAD / USA  
Bauhaus,  
Nemačka / Germany

Montažerka  
Editor  
**Evelina Pasanen**  
Finska / Finland  
TUAS, Finska / Finland

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Danilo Crnogorac**  
Srbija / Serbia  
FILUM, Srbija / Serbia

Organizator  
Production Manager  
**Matija Drniković**  
Hrvatska / Croatia  
ADU, Hrvatska / Croatia



## Zvuk lampaša / The Sound of Light

Užice, 2016, 13'

Dragan u muzeju radi kao domar, a kod kuće je i sam kolezionar.

-  
Dragan works as an attendant at a museum, whilst at home he is himself a collector.



2017

## Koraci / The Steps

Ivanjica, 2017, 13'47"

Koliko je teško ponovo naučiti hodati?

-

How hard is it to learn to walk again?

Rediteljka  
Director  
**Anastazja Dabrowska**  
Poljska / Poland  
WRiTv, Poljska / Poland

Snimateljka  
DOP  
**Ioana Turcan**  
Rumunija / Romania  
VPA, SAD / USA

Montažer  
Editor  
**Peter Moussa**  
Liban / Lebanon  
AUD, UAE / UAE

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Gerardo M. Ángeles**  
Meksiko / Mexico  
CAAV, Meksiko / Mexico

Organizator  
Production Manager  
**Nemanja Bogdanović**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Javier E. Rodriguez**  
Španija / Spain  
ECAM, Španija / Spain

Snimatelj  
DOP  
**Bartosz Opolski**  
Poljska / Poland  
WRiTv, Poljska / Poland

Montažer  
Editor  
**Marko Đžambić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Marina Cherepanova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Marina Čabarkapa**  
Crna Gora / Montenegro  
AU, Srbija / Serbia



2017

## Svitanje / Sunrise

Čačak, 2017, 15'39"

Priča o ljudima koji rade noću, dok svi ostali spavaju.

Zahvaljujući njima, grad je uvek siguran.

A story about people who work at night, while everyone else is asleep. Thanks to them, the city is always safe.

2017

## Dolina vladara / Valley of The Rulers

Užice, 2017, 25' 38"

Koprodukcija / Coproduction Company: Okapi Doc, Izrael / Israel

Zabučje, starački dom na vrhu jedne planine u Srbiji, najблиže je nebeskom mestu. To je poslednja stanica na zemlji za stare ljude koji se u domu nazivaju *klijentima*.

Zabučje, a nursing home on the top of a Serbian mountain, is the closest place to heaven. It is the last station on earth for the old people known in the home as *clients*.



Reditelj  
Director  
**Efim Graboy**  
Izrael / Israel  
TAU, Izrael / Israel

Snimateljka  
DOP  
**Constanza B. Sandoval**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Montažer  
Editor  
**Walid Messnaoui**  
Maroko / Morocco  
ESAVM, Maroko / Morocco

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Anton Levkin**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Milena Šmigić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

PRODUCER DEJAN PETROVIĆ EXECUTIVE PRODUCER PREDRAG ŽIVKOVIĆ  
PRODUCTION MANAGER MILENA ŠMIGIĆ CINEMATOGRAPHY CONSTANZA SANDOVAL  
SOUND DESIGN ANTON LEVKIN EDITOR WALID MESSNAOUI  
COLOR GRADING DARIA TURETSKI POSTER ILLUSTRATION HADAS FRIEDLAND HAYUN  
DOCUMENTARY.SHORT.

# VALLEY OF THE RULERS

WRITTEN AND DIRECTED BY EFIM GRABOV





2018

## Osamdeset dinara / Eighty Serbian Dinars

Užice, 2018, 11' 04"

Žene užičkog kraja donose hranu na pijacu koju same proizvode. Bežeći od kućne svakodnevice, dele pijačnu tezgu sa drugim ženama koje postaju njihova druga porodica.

Women from Užice (Serbia) bring to the market the food they produce at home. Escaping their everyday chores, they share a stall with other women at the market who have become their second family.

Rediteljka  
Director  
**Inma De Reyes**  
Španija / Spain  
ECA, Velika Britanija / UK

Snimatelj  
DOP  
**Benjamin Garay**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Montažerka  
Editor  
**Maha Moussa**  
Palestina / Palestine  
AUD, UAE / UAE

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Ahmed Karem**  
Egipat / Egypt  
HCI, Egipat / Egypt

Organizatorka  
Production Manager  
**Milca Jokić**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Rediteljka  
Director  
**Siham Hinawi**  
Francuska / France  
INSAS, Belgija / Belgium

Snimateljka  
DOP  
**Rawan Namngani**  
Saudska Arabija /  
Saudi Arabia  
Effat University, SA / SA

Montažer  
Editor  
**Jakob Hreščak**  
Slovenija / Slovenia  
AGRFT, Slovenija / Slovenia

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Evgeniy Ziborov**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Sidali Zaafoune**  
Alžir / Algeria  
ISMAS, Alžir / Algeria



2018

## Gonjeni lovac / The Haunted Hunter

Čačak, 2018, 8' 26"

Vikendom, Jovanka pronađi svoj mir, odlazeći sa puškom na ledima duboko u šumu.

At weekends, Jovanka finds her peace going deep into the woods with a rifle on her back.



2018

## Žeteoci / The Harvesters

Ivanjica, 2018, 14' 49"

82-godišnja Ruža, bere kupine na padinama ivanjičkih planina. Jedina njena želja je da, po prvi put, ode na more.

-  
82-year-old Ruža works collect blackberries in a mountain in Ivanjica in Western Serbia. Ruža's only desire is to go to the sea for the first time.

Rediteljka  
Director  
**Gala Negrello**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Snimatelj  
DOP  
**Arnold Fernandes**  
Indija / India  
SRFTI, Indija / India

Montažer  
Editor  
**Stefan Rokvić**  
Srbija / Serbia  
FDU, Srbija / Serbia

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Olga Solovyova**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Osama Aiad**  
Egipat / Egypt  
HCI, Egipat / Egypt

66. MARTOVSKI FESTIVAL  
66th MARTOVSKI FESTIVAL

Petak / Friday, 29.03.2019, 21:00  
Dom omladine Beograda / Amerikana





2019

## Bleja / Chillin'

Čačak, 2019, 12'29"

Život mlade devojke u zapadnoj Srbiji prikazan kroz konflikt različitih stavova.

-  
A clash of points of view, portrays a young girl's life in Western Serbia.

Reditelj  
Director  
**Ivan Murgic**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Snimateljka  
DOP  
**Cecilia B. Sandoval**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Montažerka  
Editor  
**Dorota Roś**  
Poljska / Poland  
PWSFTViT, Poljska / Poland

Dizajner zvuka  
Sound Designer  
**Anton Levkin**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizator  
Production Manager  
**Nenad Marinković**  
Srbija / Serbia  
AUNS, Srbija / Serbia

Reditelj  
Director  
**Pablo Radice**  
Argentina / Argentina  
UBA, Argentina / Argentina

Snimatelj  
DOP  
**Sachin Yaduvanshi**  
Indija / India  
CURAJ, Indija / India

Montažer  
Editor  
**Pedro de Alencar**  
Brazil / Brazil  
UFF, Brazil / Brazil

Dizajnerka zvuka  
Sound Designer  
**Olga Krasivicheva**  
Rusija / Russia  
VGIK, Rusija / Russia

Organizatorka  
Production Manager  
**Katarina Kastratović**  
Crna Gora / Montenegro  
FDU, Crna Gora /  
Montenegro



2019

## Kovilje

Ivanjica, 2019, 18'

*Trenutak u kome pričam je već sada daleko od mene.*  
Film je snimljen među šumama Golije, u manastiru Kovilje iz 12. veka.

*The moment when I speak is already far from me.*  
Film was shot in the Golija forest reserve, in the 12th century Kovilje monastery.



2019

## Slatki greh / Sweet Sin

Užice, 2019, 16'

Tri nebodera - *Slatki greh*, *Lepa Brena* i *Crna dama* zajedno formiraju mikro-grad u kome ljudi žive i rade. Ogromnoj betonskoj strukturi kao da tu nije mesto.

The three towers - *Sweet Sin*, *Lepa Brena* and *Black Lady* - form a micro city where people live and work. The massive concrete structure seems out of place.

Reditelj  
Director

**Andreas Boschmann**

Nemačka-Rusija /  
Germany-Russia

Konrad Wolf,  
Nemačka / Germany

Snimatelj  
DOP

**Guido A. Nucci**

Argentina / Argentina  
UNC,  
Argentina / Argentina

Montažerka  
Editor

**Paraskevi Loi**

Grčka / Greece  
HCTSS, Grčka / Greece

Dizajner zvuka  
Sound Designer

**Rahul Rabha**

Indija / India  
FTII, Indija / India

Organizatorka  
Production Manager

**Tanja Zeba**

Hrvatska / Croatia  
AU, Srbija / Serbia



## Filmske škole / Film Schools

Učesnici kampa *Interakcija* bili su studenti 102 filmske škole / Participants in the *Interaction* camp were students from 102 international film schools:

**Alžir / Algeria:** ISMAS (Institut Supérieur des Métiers et Arts du Spectacle et Audio Visual)

**Argentina / Argentina:** UNA (Universidad Nacional de las Artes); UBA (Universidad de Buenos Aires / Diseño de Imagen y Sonido FADU); UNC (Universidad Nacional de Córdoba / Facultad de Artes)

**Belgija / Belgium:** INSAS (Institut National Supérieur des Arts du Spectacle et Techniques de Diffusion)

**Belorusija / Belarus:** Belarussian State Academy of Arts

**BiH / B&H:** ADU Tuzla (Academy of Dramatic Arts Tuzla)

**Brazil / Brazil:** USP (Universidade de São Paulo / Escola de Comunicações e Artes); UFF (Universidade Federal Fluminense / Instituto de Artes e Comunicação Social)

**Bugarska / Bulgaria:** NATFA (National Academy for Theatre and Film Arts); NBU (New Bulgarian University)

**Crna Gora / Montenegro:** FDU (Faculty of Dramatic Arts)

**Česka / Czech Republic:** FAMU (Academy of Performing Arts in Prague / Film and Television School); PFS (Prague Film School)

**Čile / Chile:** Escuela De Cine De Chile

**Danska / Denmark:** EFC (European Film College); DDF (National Film School of Denmark)

**Egipat / Egypt:** HCI (Higher Cinema Institute); Jesuit Cultural Center

**Estonija / Estonia:** BFM (Tallinn University / Baltic Film, Media and Arts School)

**Filipini / Philippines:** UPFI (University of the Philippines Film Institute)

**Finska / Finland:** TUAS (Turku University of Applied Sciences Arts Academy)

**Francuska / France:** ENSAV (Ecole Nationale Supérieure d'Audiovisuel); ENS Louis-Lumière (Ecole Nationale Supérieure Louis-Lumière)

**Gana / Ghana:** NAFTI (National Film and Television Institute)

**Grčka / Greece:** HCTSS (Hellenic Cinema and Television School Stavros)

**Gruzija / Georgia:** TAFU (Theatre and Film Georgia State University)

**Hrvatska / Croatia:** ADU (Academy of Dramatic Art Zagreb); UMAS (Academy of Arts Split)

**Indija / India:** FTII (Film and Television Institute of India); SRFTI (Satyajit Ray Film & Television Institute); CURAJ (Central University of Rajasthan)

**Iran / Iran:** SU (Soore University); Tehran University of Art / Faculty of Cinema and Theater; AZAD (Islamic Azad University)

**Irska / Ireland:** IADT (National Film School / Institute of Art, Design and Technology)

**Italija / Italy:** CSC (Centro Sperimentale di Cinematografia), ZeLIG (ZeLIG - School for Documentary, Television and New Media); Politecnico di Milano

**Izrael / Israel:** JSFS (Sam Spiegel Film and Television School Jerusalem); TAU (The Steve Tisch School of Film and Television)

**Jordan / Jordan:** RSICA (Red Sea Institute for Cinematic Arts)

**Kanada / Canada:** UQAM (University of Québec in Montréal / School of Media); McMaster University

**Kina / China, Hong Kong:** HKAPA (The Hong Kong Academy for Performing Arts)

**Kuba / Cuba:** EICTV (Escuela Internacional de Cine y Televisión)

**Litvanija / Lithuania:** LMTA (Lithuanian Academy of Music and Theatre); VK (Vilnius College)

**Mađarska / Hungary:** SzFE (University of Theatre and Film Arts Budapest)

**Maroko / Morocco:** ESADM (Ecole Supérieure des Arts Visuels de Marrakech)

**Meksiko / Mexico:** UNAM-ENAC (Universidad Nacional Autónoma de México / Escuela Nacional de Artes Cinematográficas); CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.); CAAV (La Universidad de Medios Audiovisuales)

**Moldavija / Moldova:** AMTAP (Academy of Music, Theater and Fine Arts)

**Nemačka / Germany:** HDA (Darmstadt University of Applied Sciences); DFFB (German Film and Television Academy Berlin); Konrad Wolf (Film University Babelsberg Konrad Wolf); HFF (University of Television and Film Munich); Beuth University of Applied Sciences Berlin; Bauhaus (Bauhaus University / Bauhaus Film Institute); UdK (Berlin University of the Arts); HFBK (University of Fine Arts Hamburg)



**Nepal / Nepal:** Oscar International College

**Poljska / Poland:** PWSFTViT (Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz); WriTv (Krzysztof Kieślowski Film School)

**Portugalja / Portugal:** ESTC (Escola Superior de Teatro e Cinema); UNL - FCHS (Universidade NOVA de Lisboa / Faculty of Social and Human Sciences)

**Rumunija / Romania:** UNATC (National University of Theatre and Film); UBB Cluj (University 'Babes-Bolyai' Cluj / Faculty of Theatre and Television); CESI (Center of Excellence in Image Studies)

**Rusija / Russia:** VGIK (Russian State University of Cinematography n.a. S. Gerasimov)

**Saudijska Arabija / Saudi Arabia:** Effat University

**Severna Makedonija / North Macedonia:** FDU (Faculty of Dramatic Arts - Skopje); ESRA (The University of Audiovisual Arts, European Film Academy, ESRA Paris - Skopje - New York)

**Singapur / Singapore:** Tisch School of the Arts

**SAD / USA:** UDC (University of The District of Columbia); The New School; VPA (Syracuse University / College of Visual and Performing Arts)

**Slovačka / Slovakia:** VSMU (Academy of Performing Arts / Film and Television Faculty)

**Slovenija / Slovenia:** AGRFT (University of Ljubljana / Academy of Theatre, Radio, Film and Television)

**Srbija / Serbia:** FDU (Faculty of Dramatic Arts); AUNS (Academy of Arts Novi Sad); AU (Academy of Arts Belgrade); FILUM (Faculty of Philology and Arts); Academy of Fine Arts

**Španija / Spain:** UPF (Universitat Pompeu Fabra - IDEC); ECAM (Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid); ESCAC (Escola Superior de Cinema i Audiovisuals de Catalunya)

**Švajcarska / Switzerland:** ZHdK (Zurich University of the Arts / Department of Performing Arts and Film)

**Švedska / Sweden:** Katrinebergs FHSK (Katrinebergs folkhögskola)

**Turska / Turkey:** DEU (Dokuz Eylül University / Faculty of Fine Arts)

**UAE / UAE:** AUD (American University in Dubai)

**Ukrajina / Ukraine:** KNUTKT (The Kyiv National I. K. Karpenko-Kary Theatre, Cinema and Television University)

**Urugvaj / Uruguay:** DODECA (Escuela de Cine Dodecá)

**Velika Britanija / UK:** ECA (Edinburgh College of Art); NFS (The Northern Film School); LFS (London Film School); NFTS (National Film and Television School); NFS (Northern Film School); UCA (University for the Creative Arts); BU (Bournemouth University); SSR (SSR Manchester)

## Interakcija na festivalima

Svake godine, tradicionalno, *Interakcija* se završava premijernom projekcijom filmova snimljenih tokom kampa u Dvorani Kulturnog centra Beograda, odnosno dan ranije, prepremijernim prikazivanjem filmova u Požegi. Do početka sledeće *Interakcije*, filmove imaju priliku da pogledaju i ljubitelji dokumentarnog filma u mestima u kojima su snimljeni, ali i u drugim zainteresovanim sredinama.

Filmovi sa kampa prikazani su u takmičarskim programima brojnih filmskih festivala širom sveta, između ostalih i na: *Big Sky* festivalu dokumentarnog filma (SAD), Međunarodnom studentskom filmskom festivalu u Tel Avivu, Filmskom festivalu u Atlanti (SAD), Međunarodnom festivalu dokumentarnog filma *Documenta Madrid*, Međunarodnom festivalu dokumentarnog filma u Londonu, Međunarodnom festivalu dokumentarnog filma *ZagrebDox*, Filmskom festivalu u Herceg Novom, Međunarodnom filmskom festivalu *Asterfest* (Severna Makedonija), Beogradskom festivalu dokumentarnog i kratkometražnog filma (*Martovskom festivalu*), Međunarodnom filmskom i muzički festivalu *Kustendorf*, *Cinema City* - internacionalnom filmskom festivalu, *Alternative Film/Video Festivalu* itd. Takođe, film *Dolina vladara*, 2019. godine bio je u nominaciji za najbolji kratkometražni dokumentarni film, prestižne Međunarodne dokumentarističke asocijacije (IDA).

Pored učešća u takmičarskom programu festivala, *Interakcija* je predstavljena i u okviru pratećih programa festivala, kroz posebne programe izabranih filmova snimljenih tokom kampa. U prvih petnaest godina na taj način *Interakcija* je predstavljena u okviru pratećih programa: 24. Festivala evropskog filma Palić (Palic, 2017), 8. Međunarodnog festivala studentskog filma (Beograd, 2006), 12. Festivala evropskog i nezavisnog filma *Euro In* (Novi Sad, 2008), 6. Međunarodnog filmskog festivala *Prvi kadar* (Istočno Sarajevo, BiH, 2012, 2020), 1. Festivala *Kodra Cinema* (Solun, Grčka, 2008), 30. Međunarodnog filmskog festivala VGIK (Moskva, Rusija, 2010), 3. Međunarodnog studentskog filmskog festivala

## Interaction at International Festivals

Every year, *Interaction* is traditionally concluded with the premiere screening of films shot during the camp at the Cultural Centre of Belgrade Movie Theatre, i.e., the day before, with the pre-premiere screening of films in Požega. Until the beginning of the next *Interaction*, fans of documentaries also have the opportunity to see the films in the places where they were made, but also in other environments where there is evident interest.

Films from the *Interaction* camp have been screened in competition programmes of numerous film festivals around the world, including: *Big Sky Documentary Film Festival* (USA), *Tel Aviv International Student Film Festival*, *Atlanta Film Festival* (USA), *International Documentary Film Festival Documenta Madrid*, *London International Documentary Film Festival*, *International Documentary Film Festival ZagrebDox*, *Herceg Novi Film Festival* - Montenegro Film Festival, *International Film Festival Asterfest* (Northern Macedonia), *Belgrade Documentary and Short Film Festival* (*the March Festival*), *International Film and Music Festival Kustendorf*, *Cinema City* - International Film Festival, *Alternative Film/Video Festival*, etc. Also, the film *Valley of the Rulers* (2019) was nominated for the best short documentary, by the prestigious *International Documentary Association* (IDA).

In addition to participating in the festivals' competition programme, *Interaction* has also been presented within the festivals' accompanying programmes, through special programmes of selected films shot during the camp. In the first fifteen years of its existence, *Interaction* featured in the following selections of accompanying programmes: 24<sup>th</sup> European Film Festival Palić (Palic, Serbia, 2017), 8<sup>th</sup> Belgrade International Festival of Student Film (Belgrade, 2006), 12<sup>th</sup> Euro-In Film Festival of European and Independent Films (Novi Sad, Serbia, 2008), 6<sup>th</sup> International Film Festival First Shot (East Sarajevo, B&H, 2012, 2020), 1<sup>st</sup> Kodra Cinema Film Festival (Thessaloniki, Greece, 2008), 30<sup>th</sup> VGIK International Student Film Festival (Moscow, Russia, 2010), 3<sup>rd</sup> International Student Film Festival



“

Zahvaljujući učešću u realizaciji programa *Interakcije* i *Interdoka* upoznala sam ljudе iz različitih kultura koji me svake godine iznova uče koliko su mali svakodnevni dogadaji oko nas, zapravo, neverovatni i posebni. Sve što treba da uradimo jeste da promenimo perspektivu i razumećemo jedni druge bez obzira na različitost.

Thanks to the participation in realization of the *Interaction* and *Interdoc* programmes, I met people from different cultures who have taught me year over year how small and everyday events around us are, in fact, so amazing and special. All we need to do is change our own perspective and we will understand each other regardless of our differences.

Ana Ostojić

studentkinja andragogije, volonterka (2016), članica tima *Interakcije i Interdoka* (2017/2020) / student of andragogy, volunteer (2016), member of *Interaction* and *Interdoc* team (2017/2020)

“

Zahvaljujući *Interakciji* imala sam neverovatnu privilegiju da vidim svet pre nego što sam ga obišla. To je mesto gde se razvija kreativnost i stiće divna prijateljstva u toku tri nezaboravne nedelje. Come and get it!

Thanks to *Interaction*, I had an incredible privilege of seeing the world before travelling around it. It's a place where creativity develops and wonderful friendships are forged during three unforgettable weeks. Come and get it!

Jovana Avramović

rediteljka, volonterka (2012), članica tima *Interakcije i Interdoka* (2013/2019) / director, volunteer (2012), member of *Interaction* and *Interdoc* team (2013/2019)

*Original Narrative* (Dubai, Ujedinjeni Arapski Emirati, 2016), 10. Međunarodnog filmskog festivala dokumentarnog filma (Saratov, Rusija, 2013), 15. Jugoslovenskog pozorišnog festivala (Užice, 2010), kao i u okviru festivala *Na sopstveni pogon* (Beograd, 2014 / Čačak, Užice, Ivanjica, 2018).

Povodom obeležavanja 15 godina *Interakcije*, program izabranih filmova snimljenih tokom kampa biće prikazan u pratećem programu 67/68. Beogradskog festivala dokumentarnog i kratkometražnog filma, koji će biti održan od 22. do 28. marta 2021. godine.

## Interakcija - nagrade i priznanja

Filmovi snimljeni tokom kampa prikazani su na brojnim filmskim festivalima, a neki od njih bili su zapaženi od strane žirija. Za filme koje su snimili tokom *Interakcije*, autori su osvojili 20 nagrada:

- **Dolina vladara** (r: Efim Graboy)

Nagrada *Zlatni vitez* za najbolji kratki dokumentarni film na 28. Međunarodnom filmskom festivalu *Zlatni vitez* (Rusija, 2019); Nagrada studentskog žirija za najbolji kratkometražni dokumentarni film i Nagrada publike na Međunarodnom festivalu filmskih škola (Urugvaj, 2019); Nagrada za najbolju kameru na 3. Festivalu duhovnog dokumentarnog filma (Srbija, 2019); Nagrada *Filmska klapa* za najbolji studentski dokumentarni film na 13. Međunarodnom filmskom festivalu *Prvi kadar* (BiH, 2019)

- **Ringispil** (r: Luka Popadić)

Nagrada *Vilko Filač* za najbolju fotografiju na 8. Međunarodnom filmskom i muzičkom festivalu *Kustendorf* (Srbija, 2015); Nagrada *Bronzana bubamara* na 3. Međunarodnom festivalu dokumentarnog turističkog i ekološkog filma *Srem film fest* (Srbija, 2015); Nagrada za najbolju režiju na 13. Filmskom frontu (Srbija 2015); Nagrada za najbolji film na Festivalu *International Boat of Culture* u Lođu (Poljska, 2016); Nagrada žirija na 31. Filmskom festivalu u Herceg Novom (Crna Gora, 2017)

*Original Narrative* (Dubai, United Arab Emirates, 2016), 10<sup>th</sup> International Documentary Drama Film Festival (Saratov, Russia, 2013), 15<sup>th</sup> Yugoslav Theatre Festival (Užice, 2010), as well as at the Festival *Na sopstveni pogon* (Belgrade, 2014 / Čačak, Užice, Ivanjica, 2018).

On the occasion of the 15<sup>th</sup> anniversary of *Interaction*, the programme of selected films made during the camp will be screened as part of the accompanying programme of the 67/68<sup>th</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival, which will be held from 22 to 28 March, 2021.

## Interaction - Awards and Recognitions

Films produced during the *Interaction* camp have been screened at numerous film festivals, and some of them were noticed by the jury. For their films made during the camp, the following authors won 20 awards:

- **Valley of the Rulers** (director: Efim Graboy)

The Golden Knight Award for Best Short Documentary at the 28<sup>th</sup> *Golden Knight* International Film Festival (Russia, 2019); the Student Jury Award for Best Short Documentary and the Audience Award at the International Film Schools Festival (Uruguay, 2019); the Award for Best Cinematography at the 3<sup>rd</sup> International Spiritual Documentary Film Festival (Serbia, 2019); the *Film Clapboard* Award for Best Student Documentary at the 13<sup>th</sup> International First Film Festival *First Frame* (B&H, 2019)

- **Merry-Go-Round** (director: Luka Popadić)

The *Vilko Filač* Award for Best Photography at the 8<sup>th</sup> International Film and Music Festival *Kustendorf* (Serbia, 2015); the *Bronze Ladybug* Award at the 3<sup>rd</sup> International Festival of Documentary Tourism and Ecology *Srem Film Fest* (Serbia, 2015); the Award for Best Director at the 13<sup>th</sup> Film Front (Serbia, 2015); the Best Film Award at the International Boat of Culture Festival in Lodz (Poland, 2016); the Jury Award at the 31<sup>st</sup> Herceg Novi Film Festival (Montenegro, 2017)





- **He - Helijum** (r: Giuseppe Schettino)

Specijalna nagrada na 5. Međunarodnom filmskom festivalu *Asterfest* (Severna Makedonija, 2009); Zlatna medalja Beograda za najbolji eksperimentalni film na 56. Beogradskom festivalu dokumentarnog i kratkometražnog filma (Srbija, 2009)

- **Ukras sveta** (r: Stefan Krasić)

Zlatna plaketa Beograda za najbolji domaći kratkometražni dokumentarni film na 63. Beogradskom festivalu dokumentarnog i kratkometražnog filma (Srbija, 2016)

- **CQ** (r: Nikita Sutyrin)

Specijalna nagrada na 13. Međunarodnom festivalu *Golden Beggar* (Slovačka, 2007)

- **Reka bola** (r: Kaveh Ghahreman)

Nagrada za režiju na 5. Međunarodnom filmskom festivalu *Balfest* (Bugarska, 2008)

- **Druge boje** (r: Georgy Molodtsov)

Druga nagrada na 15. Festivalu studentskog filma *Saint Anna* (Rusija, 2008)

- **Gorka šala** (r: Roozbeh Kafi)

Specijalna nagrada *Boginja Nika* na 17. Internacionalnom festivalu reportaže i medija *Interfer* (Srbija, 2012)

- **Kralja Petra 33 / Barka** (r: Aleksandr Ratij)

Druga nagrada u kategoriji dokumentarnog filma na 2. Festivalu dokumentarnog i kratkometražnog filma *Smita Patil* (Indija, 2013)

- **Odvojen** (r: Christo Tomy)

Druga nagrada na 20. Internacionalnom festivalu reportaže i medija *Interfer* (Srbija, 2015)

- **Zvuk lampića** (r: Antonia Milcheva)

Nagrada za najbolji studentski dokumentarni film na 11. Međunarodnom filmskom festivalu *Prvi kadar* (BiH, 2017)

Pored nagrada za filmove snimljene tokom kampa, Nezavisnom filmskom centru „Filmart“, odnosno predstavnicima udruženja, dodeljena su priznanja za rezultate postignute kroz realizaciju kampa:

- Strukovni žiri 66. Beogradskog festivala dokumentarnog i kratkometražnog filma dodelio je „Filmaru“ posebno priznanje za izuzetnu selekciju filmova snimljenih tokom

- **He - Helium** (director: Giuseppe Schettino)

The Special Award at the 5th *Asterfest* International Film Festival (Northern Macedonia, 2009); The Golden Medal of Belgrade for Best Experimental Film at the 56<sup>th</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival (Serbia, 2009)

- **The Adornment** (director: Stefan Krasić)

The Golden Plaque of Belgrade for Best Local Short Documentary at the 63<sup>rd</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival (Serbia, 2016)

- **CQ** (director: Nikita Sutyrin)

The Special Award at the 13<sup>th</sup> International *Golden Beggar* Festival (Slovakia, 2007)

- **The River of Pain** (director: Kaveh Ghahreman)

The Award for Best Director at the 5<sup>th</sup> *Balfest* International Film Festival (Bulgaria, 2008)

- **Other Colours** (director: Georgy Molodtsov)

The Second Prize at the 15<sup>th</sup> *Saint Anna* Debut and Student Film Festival (Russia, 2008)

- **A Bitter Joke** (director: Roozbeh Kafi)

The Goddess Nike Special Award at the 17<sup>th</sup> International Reportage and Media Festival *Interfer* (Serbia, 2012)

- **33 Kralja Petra Street / The Ark** (director: Aleksandr Ratij)

The Second Prize in the Documentary Film Category at the 2<sup>nd</sup> Smita Patil Documentary and Short Film Festival (India, 2013)

- **Apart** (director: Christo Tomy)

The Second Prize at the 20<sup>th</sup> International Reportage and Media Festival *Interfer* (Serbia, 2015)

- **The Sound of Light** (director: Antonia Milcheva)

The Best Student Documentary Film Award at the 11th International Film Festival *First Frame* (B&H, 2017)

In addition to the awards for films produced during the *Interaction* camp, the Independent Film Centre ‘Filmart’, i.e., the representatives of the Association, were also awarded for their achievements throughout the realization of the camp:

- The expert jury of the 66<sup>th</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival awarded ‘Filmart’ with a special recognition for the exceptional selection of films made during the ISFC *Interaction* (Belgrade, 2019),



#### MSFK *Interakcija* (Beograd, 2019),

- Opština Požega dodelila je „Filmartu“ Opštinsko priznanje za postignute rezultate i dostignuća od značaja za unapredovanje, razvoj i afirmaciju opštine Požega (Požega, 2015)
- Kragujevački festival antiratnog i angažovanog filma *KRAF* dodelio je Sladani Petrović Varagić i Dejanu Petroviću, predstavnicima „Filmartha“, priznanje *Tori Janković* za doprinos decentralizaciji filmske umetnosti u Srbiji (Kragujevac, 2013)
- Kulturni centar Beograda, povodom obeležavanja 50 godina postojanja, dodelio je „Filmartu“ priznanje za dugogodišnju saradnju (Beograd, 2013)

Poseban uspeh postigao je film *Dolina vladara*, koji je 2019. godine bio u nominaciji za IDA nagradu, za najbolji kratkometražni dokumentarni film, prestižne Međunarodne dokumentarističke asocijacije (IDA). Tim povodom reditelj filma, Efim Graboy je učestvovao na 35. godišnjoj dodeli nagrada *IDA Documentary Awards* u Los Andelesu.

#### Interakcija u ustanovama kulture i na filmskim akademijama

Program izabranih filmova prikazan je i u okviru filmskog programa: Doma kulture Studentski grad (Beograd, 2010, 2012, 2017), FilmAkt – angažovani bioskop u Umetničkoj galeriji „Nadežda Petrović“ (Čačak, 2015), ali i u Domu omladine Kragujevac (2011), Kulturnom centru Novog Sada (2006), Domu učenika srednjih škola Čačak (2014). Izabrani filmovi predstavljeni su i u Palati Srbija na poziv Kancelarije za ljudska i manjinska prava Vlade Republike Srbije (Beograd, 2013), na filmskoj školi *Escola Superior de Teatro e Cinema* u Lisabonu (Portugalija, 2006), u programu Srpskog kulturnog centra u Puli (Hrvatska, 2018), u ŠKUC galeriji u Ljubljani u okviru programa *Video dvorište* (Slovenija, 2020).

Predstavnici *Interakcije*, kroz učešće na tribinama, panel diskusijama, radionicama i sličnim programima realizovanim tokom filmskih festivala, predstavili su projekat u zemlji i ino-

- The Municipality of Požega awarded ‘Filmart’ with the Municipal Recognition for the achieved accomplishments towards the improvement, development and affirmation of the Municipality of Požega (Požega, 2015),

- The Kragujevac Festival of Anti-War and Engaged Film *KRAF* awarded the representatives of ‘Filmart’, Sladana Petrović Varagić and Dejan Petrović, the *Tori Janković Award* for contribution to the decentralization of film art in Serbia (Kragujevac, 2013),

- The Cultural Centre of Belgrade, on the occasion of celebrating 50 years of existence, awarded ‘Filmart’ with an award for long-term cooperation (Belgrade, 2013)

The film *Valley of the Rulers* achieved a special success - in 2019 it was nominated for IDA Award - the Best Short Documentary Film by the prestigious International Documentary Association. On that occasion, the film's director, Efim Graboy, participated in the 35<sup>th</sup> annual IDA Documentary Awards in Los Angeles.

#### Interaction in Cultural Institutions and Film Academies

The programme of selected films was also shown within the film programmes of: the Cultural Centre *Studentski grad* (Belgrade, 2010, 2012, 2017), FilmAkt – an engaged cinema at the Art Gallery ‘Nadežda Petrović’ (Čačak, 2015), as well as the Kragujevac Youth Centre (2011), the Cultural Centre of Novi Sad (2006), and the Centre for High School Students in Čačak (2014). Selected films were also presented at the Palace of Serbia at the invitation of the Office for Human and Minority Rights of the Government of the Republic of Serbia (Belgrade, 2013), the *Escola Superior de Teatro e Cinema* – a film school in Lisbon (Portugal, 2006), at the programme od the Serbian Cultural Centre in Pula (Croatia, 2018), and the ŠKUC Gallery in Ljubljana, as part of the programme *Video Garden* (Slovenia, 2020).

The *Interaction* representatives have presented the pro-

stranstvu. *Interakcija* je na taj način predstavljena u okviru programa *Speed Introduction - Festivals Meet Festivals*, tokom 64. Beogradskog festivala dokumentarnog i kratkometražnog filma (Beograd, 2017), u okviru francusko-srpskih filmskih susreta, tokom 22. Festivala autorskog filma (Beograd, 2016), kao i tokom 13. Green Film Festivala (Republika Koreja, 2016).

Takođe, na domaćim filmskim školama - Fakultetu dramskih umetnosti, Akademiji umetnosti Beograd i Akademiji umetnosti Novi Sad, u cilju promocije *Interakcije*, održane su projekcije filmova snimljenih tokom kampa i razgovori sa studentima.

## Interakcija u medijima

U proteklih 15 godina, u okviru programa Radio televizije Srbije, tri izdanja emisije *Trezor* (2012, 2013, 2020) bila su posvećena *Interakciji*. Pored razgovora sa bivšim učesnicima i organizatorima, u okviru emisije prikazani su i izabrani filmovi snimljeni tokom kampa. Emisija posvećena *Interakciji* emitovana je 2013. godine i na Televiziji B92 Info, u okviru koje je prikazan i izbor filmova. Radio televizija Srbije, krajem 2020. godine, otkupila je prava na emitovanje nekoliko filmova iz produkcije NFC „Filmart“, između ostalih i tri filma snimljena tokom *Interakcije*, koji će biti prikazani tokom 2021. godine. Od 2019. godine izabrani filmovi mogu se pogledati i na VOD platformi *Cinesquare*.

Brojni štampani i elektronski mediji svake godine izvezivali su o aktivnostima, učesnicima i rezultatima *Interakcije*. Radio televizija Srbije, kao medijski pokrovitelj kampa, 2009, 2017. i 2018. emitovala je polusatne emisije posvećene kampu, koje su snimljene u koprodukciji sa NFC „Filmart“. Takođe, svakodnevno tokom realizacije kampa (2008, 2010, 2011), u jutarnjem program Televizije B92 emitovani su kratki prilozi posvećeni aktivnostima i učesnicima *Interakcije*.

ject in the country and abroad through participation in forums, panel discussions, workshops and similar programmes realized during various film festivals. *Interaction* was thus presented within the *Speed Introduction - Festivals Meet Festivals programme*, the 64<sup>th</sup> Belgrade Documentary and Short Film Festival (Belgrade, 2017), the French-Serbian Film Meetings, as part of the 22<sup>nd</sup> Author's Film Festival (Belgrade, 2016), as well as within the 13<sup>th</sup> Green Film Festival (Republic of Korea, 2016).

Also, with the purpose of promoting *Interaction* and its programme, screenings of films made during the camp and conversations with students were held at local film schools - the Faculty of Drama Arts in Belgrade, the Academy of Arts in Belgrade and the Academy of Arts in Novi Sad.

## Interaction in the Media

In the past 15 years, three editions of *Trezor*, within the programme of the Radio Television of Serbia (2012, 2013 and 2020) were dedicated to *Interaction*. In addition to conversations with former participants and organizers, the show also featured a selection of films shot during the camp. Another show dedicated to *Interaction* was also broadcast in 2013 on TV B92 Info, within which a selection of films was also shown. At the end of 2020, the Radio Television of Serbia purchased the rights to broadcast several films produced by the IFC 'Filmart', of which three films were made at the *Interaction* camp, and will be shown during 2021. As of 2019, selected films can also be viewed on the *Cinesquare* VOD platform.

Numerous printed and electronic media reported annually on *Interaction*'s activities, participants and achievements. The Radio Television of Serbia, as the media sponsor of the *Interaction* in 2009, 2017 and 2018, broadcast half-hour shows dedicated to the camp, which were made in co-production with IFC 'Filmart'. Also, every day during the realization of the camp (2008, 2010 and 2011), the morning programme of TV B92 broadcast short reports dedicated to the activities and participants of *Interaction*.



MEĐUNARODNI  
MASTERKLAS  
DOKUMENTARNOG  
FILMA INTERDOC

INTERNATIONAL  
DOCUMENTARY  
MASTERCLASS  
INTERDOC

2011-2020

## Interdoc - Prvih 10 godina

Međunarodni masterklas dokumentarnog filma *Interdoc* se realizuje od 2011. godine u Požegi, u organizaciji Nezavisnog filmskog centra „Filmart“ i namenjen je studentima filmskih škola, filmskim i televizijskim profesionalcima, kao i svima onima koji žele da saznaju više o kreativnom dokumentarnom filmu.

*Interdoc* je desetodnevni masterklas dokumentarnog filma, koji se održava istovremeno sa drugom fazom realizacije kampa. Dok učesnici kampa montiraju filmove, polaznici masterklasa slušaju predavanja iz oblasti kreativnog dokumentarnog filma. Predavači, afirmisani autori dokumentarnog filma iz Srbije i regiona, kroz radionice dele praktično iskustvo sa učesnicima, upoznajući ih sa različitim aspektima produkcije kreativnog dokumentarnog filma. Razvoj projekta, strukturisanje priče, rad sa junacima i članovima ekipa filma, korишћenje arhivskog materijala u dokumentarnom filmu, prikupljanje finansijskih sredstava za film, pićing i distribucija dokumentarnog filma, samo su neke od tema o kojima se govori u okviru *Interdoka*.

Dosadašnji predavači na masterklasu bili su: Dragan Elčić, Mladen Matičević, Vladimir Perović, Mila Turajlić i Želimir Žilnik, reditelji iz Srbije, kao i Nebojša Slijepčević, reditelj iz Hrvatske.

Pored predavanja, organizovani su i prateći programi, zajednički za učesnike *Interdoka* i *Interakcije* - program *Interscreen* (projekcije filmova), muzičke, sportske, zabavne aktivnosti, kao i izleti.

Tokom desetogodišnje realizacije masterklasa učestovalo je 128 učesnika iz 46 zemalja.

## Interdoc - The First 10 Years

The international documentary filmmaking masterclass *Interdoc* has been realized in Požega since 2011. Organized by the Independent Film Centre ‘Filmart’, it is intended for students of film schools, film and television professionals, as well as all those who want to gain more knowledge about creative documentary film.

*Interdoc* is a ten-day masterclass of documentary filmmaking, which takes place at the same time as the second phase of the *Interaction* film camp. While the participants of the camp edit the films, the participants of the masterclass attend lectures on the subject of creative documentary film. Lecturers, the well-known documentary filmmakers from Serbia and the region, share practical experience with the participants through workshops, introducing them to various aspects of creative documentary film production. Project development, structuring the story, working with the protagonists and film crew members, using archival material in the documentary, raising funds for the film, pitching and distributing the documentary, are only some of the topics discussed at *Interdoc*.

Previous lecturers at the masterclass included directors from Serbia, Dragan Elčić, Mladen Matičević, Vladimir Perović, Mila Turajlić and Želimir Žilnik, as well as Nebojša Slijepčević, a director from Croatia.

In addition to these lectures, there are also accompanying programmes for the participants of both *Interdoc* and *Interaction* - the *Interscreen* programme (film screenings), music, sports, entertainment activities, as well as excursions.

During the ten-year realization of the masterclass, 128 participants from 46 countries took part in this programme.



Bio sam počastovan kad me je moj bivši student, a potom i prijatelj, Dejan Petrović, pozvao da budem dio njegovog svjetskog projekta *Interakcija*, koji već petnaest godina, izuzetno uspješno vodi. Ranijih godina sam samo sa strane, posebno kroz finalnu prezentaciju završenih filmova, pratilo, i iz srca podržavao, to malo čudo zvano *Interakcija*.

*Interakcija* je abasador koji ne mrda odavde, a stiže u sve, i bukvalno sve, djelove svijeta. Otuda, iz velikog bijelog svijeta, za učešće svake godine stiže barem dvadesetak puta više prijava nego što ima mesta. Mladi ljudi, pomognuti od strane najozbiljnijih svjetskih filmskih škola i od ministarstava kulture većih i moćnijih zemalja, prosti se jagme da dobiju mjesto na *Interakciji* ili *Interdoku*.

Kada sam, 2019. godine, postao i dio tog čuda, moje čuđenje preraslo je u divljenje. Požega je svijet, Srbija je svijet – to je poruka koja se očitava u svakoj pori ovog moćnog okupljališta pameti, talenta i naprednosti.

Pošao sam da dam (malo svog iskustva i znanja), a ustvari sam dobio! Mnogo! Kad kroz interakciju (na *Interakciji*) uživo razmjenuju se toliko toga o svijetu, umjetnosti, životu, neminovno se bogatiš. Moji novi prijatelji postali su, bez obzira na razliku u godinama, mladi ljudi iz Izraela, Meksika, Ukrajine, Benina, Južnoafričke Republike... – zar to nije pogolemo bogatstvo!

Danas mi stojimo sa dvije strane (interakcijske) katedre. Već sjutra, mi smo ravnopravne kolege, koje se raduju svakom novom radu onoga drugog, kolege koje se nadmeću za sredstva raznih fondova ili su u istim takmičarskim selekcijama svjetskih festivala.

*Interakcija* je svjetski trend. To razumiju društva koja misle na svoje sutra i na ono što ostavljaju generacijama koje dolaze.

#### Vladimir Perović

reditelj, predavač na *Interdoku* (2019) /  
director, lecturer at *Interdoc* (2019)

I was honored when my former student, and later also friend, Dejan Petrović, invited me to be part of his international project *Interaction*, which he has been managing extremely well for fifteen years.

In previous years, I only followed, mostly through the final presentation of completed films, and wholeheartedly supported that little miracle called *Interaction*.

*Interaction* is an ambassador that doesn't move from here, but arrives in all – but literally all parts of the world. Therefore, at least twenty times more applications than there are places available for participation arrive every year from the whole wide world. Young people, backed by the world's most renowned film schools and by ministries of culture of much bigger and more powerful countries, literally jostle to get a place at either *Interaction* or *Interdoc*.

And when, in 2019, I became part of that miracle, my amazement grew into admiration. Požega is the world, Serbia is the world – that's the message that is written into every pore of this powerful event that gathers intellect, talent and progress.

I arrived there with the idea to give (some of my experience and knowledge), and in fact I received – a lot! When you exchange so much about the world, art and life through interaction (at *Interaction*!), you inevitably become rich. I have gained new friends, regardless of age difference, among young people from Israel, Mexico, Ukraine, Benin, South Africa... – isn't that an enormous fortune?

Today we stand on opposite sides of the (interaction) cathedra. Tomorrow, we are already equal colleagues, who look forward to each other's new work, compete for support from various funds or are in the same competitive selections of world festivals.

*Interaction* is a global brand. This is understood by societies that think of their own tomorrows and of what they are leaving for future generations.

“



Dobio sam više poziva od kolega iz Požege da dodem na njihovu letnju radionicu i budem i jedan od mentora. Na žalost, bio sam slobodan samo tri leta da na poziv odgovorim. Kažem, na žalost, jer me je već prvi susret sa praksom tima „Filmarta“ i polaznika radionice veoma prijatno iznenadio.

Sve je odlično funkcionalo – prijavilo se i stiglo petnaestak devojaka i mladića, ne samo iz Srbije i regionala, nego i sa drugih kontinenata. Sa nekoliko mladih reditelja i rediteljki ostao sam u kontaktu dugi niz godina, a jednog od svojih najboljih pomoćnika, sa kojim sam kasnije radio na par projekata, a nadam se i u budućnosti – upoznao sam upravo kao studenta, polaznika masterklasa *Interdok*.

U mom mentorском iskustvu sa letnjim školama dokumentarnog filma tokom poslednje dve decenije, od Novog Sada i Beograda, preko Ljubljane i Londona do Njujorka i Sao Paula, tvrdim da kreativnost učesnika *Interdoka* i kvalitet filmova snimljenih u Požegi tokom *Interactione*, prati domete rezultata sa pomenutih svetskih adresa. Čestitam!

I received numerous invitations from my colleagues from Požega to attend their summer workshop as one of the mentors. Unfortunately, I was only free to respond to the call three times. I say, unfortunately, because the first encounter with the practice of the ‘Filmart’ team and participants of the workshop surprised me very pleasantly.

Everything worked great – about fifteen girls and boys applied and arrived, not only from Serbia and the region, but also from other continents. I stayed in touch with several young directors for many years, and I met one of my best assistants – with whom I later worked on a couple of projects, and hopefully will continue in the future – as a student, attending the *Interdoc* masterclass.

In my mentoring experience with summer documentary film schools over the last two decades, from Novi Sad and Belgrade, through Ljubljana and London, to New York and São Paulo, I can claim that the creativity of the *Interdoc* participants and the quality of the films made in Požega during the *Interaction* project, are in line with results from the mentioned world addresses. Congratulations!

#### Želimir Žilnik

reditelj, predavač na *Interdoku* (2012/2014) /  
director, lecturer at *Interdoc* (2012/2014)

“



“

Predajem na raznim filmskim radionicama već petnaestak godina, iz vrlo sebičnih razloga. Radionice me tjeraju da sistematiziram svoja iskustva, da napravim veliko spremanje. A onda se svašta otkrije, i biseri i rupe. Na *Interdoku* polaznici dolaze s raznih strana svijeta. Predavan je taj susret kultura. Ponekad me iznenadi koliko smo slični, a ponekad me iznenadi koliko je svijet velik i raznolik. I iako naizgled ja predajem, a oni uče, istina je često upravo obrnuta. U toj razmjeni ja dobijam najveći dar – saznajem koliko, zapravo, ne znam.

I have been teaching at various film workshops for fifteen years, for very selfish reasons. The workshops force me to systematize my experiences, to organize a *big cleaning*. And then one discovers many things, both pearls and holes. *Interdoc* gathers participants from all over the world. That meeting of cultures is wonderful. Sometimes it surprises me how similar we are, and sometimes how big and diverse the world is. And, although apparently it is I who teach them, and they learn from me, the truth is often quite the opposite. In that exchange, I receive the greatest gift – I learn how much, in fact, I don't know.

**Nebojša Slijepčević**

reditelj iz Hrvatske, predavač na *Interdoku* (2019) /  
director from Croatia, lecturer at *Interdoc* (2019)



“

Moje iskustvo sa *Interdok* programa bilo je polazna tačka za moj dokumentarni projekt, moj prvi filmski projekt kao reditelja. To je bila polazna osnova za nešto što sam želeo da radim već duže vreme. U Požegi sam počeo da razgovaram sa ljudima o mojoj projektnoj ideji, u okruženju u kojem su ljudi zainteresovani za dokumentarni film, a uz pomoć profesora i mentora uspeo sam da se pozabavim i rešim probleme koje sam tada imao. Razgovor s njima pomogao mi je da pronađem narativ i novu perspektivu za svoj film.

My experience at *Interdoc* programme was a starting point for my documentary project, my first film project as a director. It was a starting point for something that I wanted to do for a very long time. In Požega I started talking with people about my project idea in the environment where people are interested in documentaries and with the help from professors and tutors, I was able to address and resolve issues I had back then. Talking with them helped me find the narrative and new perspective for my film.

**Sebastián Peña Escobar**

reditelj i producent iz Paragvaja, učesnik *Interdoka* (2017) /  
director and producer from Paraguay, *Interdoc* participant (2017)

“

*Interakcija* i *Interdok* su mi dali mogućnost da snimim jedan, meni vrlo drag film koji je obišao svet – od Kustendorfa do drugih festivala širom sveta. Moje najznačajnije iskustvo u filmu, do sada, takođe je omogućeno kroz učešće na *Interdoku* u Požegi, zato što sam tamo upoznao reditelja Želimira Žilnika, koji me je kasnije pozvao da mu budem asistent na dva projekta. Bilo je to za mene neverovatno iskustvo – raditi sa njim ili za njega. Vrlo lepe uspomene me vežu za Požegu.

*Interaction* and *Interdoc* granted me the opportunity to make a film that is very dear to me and that has travelled the world – from Kustendorf to other film festivals worldwide. My most significant experience in filmmaking so far was also made possible through my participation in *Interdoc*, because it was there, in Požega, that I met director Želimir Žilnik who later invited me to become his assistant on two projects. It was an amazing experience for me – working with him or for him. I have very beautiful memories of Požega.

**Luka Popadić**

reditelj, učesnik *Interdoka* (2013) i *Interakcije* (2014) /  
director, *Interdoc* (2013) and *Interaction* (2014) participant

## Predavači / Lecturers

**Dragan Elićić**, Srbija / Serbia

reditelj, redovni profesor Akademije umetnosti  
Beograd / director, Full Professor at the Academy  
of Arts in Belgrade

2011 / 2018

**Mila Turajlić**, Srbija / Serbia

rediteljka / director

2011

**Želimir Žilnik**, Srbija / Serbia

reditelj / director

2012 / 2014

**Mladen Matičević**, Srbija / Serbia

reditelj / director

2015 / 2019

**Vladimir Perović**, Srbija / Serbia

reditelj, gostujući profesor na Fakultetu dramskih  
umjetnosti na Cetinju, Crna Gora / director, visiting  
professor at the Faculty of Drama Arts in Cetinje,  
Montenegro

2019

**Nebojša Slijepčević**, Hrvatska / Croatia

reditelj / director

2019



## Učesnici / Participants

2011

**Olga Korotkaya**, Rusija / Russia

**Andrew Clunie**, Velika Britanija / UK

**Tariq M.S. Himel**, Bangladeš / Bangladesh

**Sze Cham Ho**, Kina / China, Hong Kong

**Predrag Nedeljković**, Srbija / Serbia

**Filip Cerović**, Srbija / Serbia

**Aleksandar Stojić**, Srbija / Serbia

**Đorđe Milosavljević**, Srbija / Serbia

**Arsen Lalić**, Srbija / Serbia

2012

**Iva Radivojević**, SAD / USA

**Si En Tan**, Singapur / Singapore

**Olga Iakovleva**, Rusija / Russia

**Isabella Rinaldi**, Italija / Italy

**Sonja Potenze**, Finska / Finland

**Ana Lucia Ordonez**, Ekvador / Ecuador

2013

**Daria Vlasova**, Rusija / Russia

**Liesbeth De Mey**, Belgija / Belgia

**Hwee Xian Loh**, Singapur / Singapore

**Tomer Werezchson**, Izrael / Israel

**Dasa Raimanova**, Velika Britanija / UK

**Rakan Mayasi**, Jordan-Palestina / Jordan-Palestine

**Pawel Wlazewicz**, Poljska / Poland

**Gabriela Forfota**, Rumunija / Romania

**Luka Popadić**, Srbija / Serbia

2014

**Jaime Habac Jr.**, Filipini / Philippines

**Dmitry Omelchenko**, Rusija / Russia

**Anna Törrönen**, Finska / Finland

**Fok Kapo**, Kina / China, Hong Kong

**Marko Komljenović**, Srbija / Serbia

**Pui Chung Lui**, Kina / China, Hong Kong

**Nemanja Mladenović**, Srbija / Serbia

**Chun Ming Chow**, Kina / China, Hong Kong

**Antonio V. Frascella**, Italija / Italy

**Sera Martikainen**, Finska / Finland

**Nkantu Dosi**, Južnoafrička Republika / South Africa

**Mahboubeh Honarian**, Iran / Iran

**Rebecca Thornton-Hogg**, Velika Britanija / UK

**Dhiyaa Alshikh**, Sirija / Syria

**Jessica M. Desjardins**, Kanada / Canada

**Isabelle Courville**, Kanada / Canada

**Özcan Vardar**, Turska / Turkey

**Martina Stefanović**, Srbija / Serbia

**Tamara Popov**, Srbija / Serbia

**Iskra Bebler**, Srbija / Serbia

**Milica Naumov**, Srbija / Serbia

2015

**Taisiya Koroleva**, Rusija / Russia

**Cristel Whaiby**, Liban / Liban

**Alnasir Jamal**, Kanada / Canada

**Esme Spurling**, UK / Velika Britanija

**Dhiyaa Alshikh**, Sirija / Syria

**Maher Alshikh**, Sirija / Syria

**Joseph I. Laban**, Filipini / Philipiness

**Santiago Pedroche**, Meksiko / Mexico

**Isabela S. Tent**, Rumunija / Romania

**Tali Winkler**, Izrael / Israel

**Elena Melloncelli**, Italija / Italy

**2016**

**Jad Rahme**, Liban / Lebanon  
**Abdul Hameed Magsi**, Pakistan / Pakistan  
**Saadat Munir**, Danska / Denmark  
**Jeremy Boudjok**, Liban / Lebanon  
**Hiona Henare**, Novi Zeland / New Zealand  
**Nikola Đakovac**, Srbija / Serbia  
**Cristina R. Ruiz**, Kostarika / Costa Rica  
**Maman Salissou**, Niger / Republic of Niger  
**Rachita Gorowala**, Indija / India  
**Elizabete Palasiosa**, Letonija / Latvia  
**Franco Dipietro**, Italija / Italy  
**Hiyas Bagabaldo**, Filipini / Philippines  
**Kata Oláh**, Mađarska / Hungary  
**Anamarija Matić**, Hrvatska / Croatia  
**Sheryl Rose Andes**, Filipini / Philippines  
**Toma Zidić**, Hrvatska / Croatia  
**Luis G. Arias**, Meksiko / Mexico  
**Jovan Dopud**, Srbija / Serbia  
**Glykeria Patramani**, Grčka / Greece

**2017**

**Pavlos Tripodakis**, Grčka / Greece  
**Carla Rosmino**, Argentina / Argentina  
**Karina Bedkowska**, Poljska / Poland  
**Rahul D. Balachandran**, Indija / India  
**Alessandra Baltodano**, Kostarika / Costa Rica  
**Shawn Sebastian**, Indija / India  
**Alexandra Verykokou**, Grčka / Greece  
**Sualeha Qureshi**, Pakistan / Pakistan  
**Ma. Theresa Clamor**, Filipini / Philippines  
**Mohanad Diab**, Egipat / Egypt  
**Sylvain Elfassy**, Francuska / France  
**Nick Olanka**, Filipini / Philippines  
**Debbie Onuoha**, Gana-Nigerija / Ghana-Nigeria  
**Arnold Fernandes**, Indija / India  
**Shahrukh Khan**, Pakistan / Pakistan  
**Höbe Ilus**, Estonija / Estonia  
**Sebastian Peña-Escobar**, Paragvaj / Paraguay

**2018**

**Jitendra Borhade**, Indija / India  
**Nora Nabila**, Malezija / Malaysia  
**Ioana Trifu**, Rumunija / Romania  
**Konrad M. Kidawa**, Poljska / Poland  
**Vanessa Macedo**, SAD-Nemačka / USA-Germany  
**Mumtaaz M. Peerbhay**, Južnoafrička Republika / South Africa  
**Mikaela Popović**, Kipar / Cyprus  
**Tara Bhatnagar**, Indija / India  
**Samson Vasave**, Indija / India  
**Claudia G. Covarrubias**, Meksiko / Mexico  
**Said Najmi**, Jordan / Jordan  
**Anshul Uniyal**, Indija / India  
**Levi Jun Miscal**, Filipini / Philippines  
**Alejandro Cordero**, Čile / Chile  
**Alizeb Raees**, Pakistan / Pakistan  
**Peng Xiao**, Singapur / Singapore

**2019**

**Alejandro M. Novelo**, Meksiko / Mexico  
**Anna Korecka**, Češka / Czech Republic  
**Sharan Venugopal**, Indija / India  
**Alexander Ivanović**, Kanada-Srbija / Canada-Serbia  
**Viktorija Akavickaitė**, Litvanija / Lithuania  
**Siham Hinawi**, Francuska / France  
**Hemant Gaba**, Indija / India  
**Jakob Hreščák**, Slovenija / Slovenia  
**Utkarsh Marulkar**, Indija / India  
**Italo Vazzana**, Italija / Italy  
**Seemab Gul**, Velika Britanija / UK  
**Pramati Anand**, Indija / India  
**Sophia Biedka**, Kanada / Canada  
**Meghanne Barker**, SAD / USA  
**Jimmy Zhang**, SAD / USA  
**Komal Ghazaali**, Pakistan / Pakistan  
**Sagar Kapoor**, Indija / India  
**Olivier Medjigbodo**, Benin / Benin  
**Lazar Aleksić**, Srbija / Serbia  
**Ratsheko H.M. Nthite**, Južnoafrička Republika / South Africa



## IVA.lab - Prvih 5 godina

Rezidencijalni program za produkciju video umetnosti, pokrenut 2016. godine sa ciljem da na jednom mestu okupi vizuelne umetnike iz Srbije i filmske profesionalce i studente filmskih škola iz celog sveta. Nastala kao reakcija na problem nedostatka rezidencijalnih programa medijske umetničke prakse, kao i kolonija i radionica za video umetnost, *IVA.lab* omogućava produkciju nove pokretne slike, kao i kontinuirano testiranje bliskosti dva medija – filma i videa, posebno dokumentarnog filma i vizuelne (video) umetnosti kroz saradnju i razmenu znanja i iskustava dokumentarista i vizuelnih umetnika i sagledavanja potencijala za koprodukcije.

Na prvoj održanoj rezidenciji 2016. godine, učestvovalo su dve afirmisane umetnice koje u svojoj umetničkoj praksi veliku pažnju posvećuju mediju videa – Dragana Žarevac i Anica Vučetić. Tokom druge *IVA.lab* (2017) producirana su dva video rada umetnika – Mirjane Bobe Stojadinović i Miloša Tomića. Tokom trećeg *IVA.lab* programa 2018. godine, dvoje umetnika iz Novog Sada, Mia Ćuk i Slobodan Stošić, u saradnji sa mlađim filmadžijama su radili na svojim radovima u formi videa, a učesnici 4. *IVA.lab* (2019) bili su umetnici Ivan Petrović i Dejan Klement.

Zbog epidemiološke situacije, peti saziv *IVA.lab* je odložen, pa je u 2020. održana izložba *Vreme 244'33" – IVA.lab* u Likovnoj galeriji i Galeriji Podroom (Kulturni centar Beograda) od 11. juna do 4. jula. Kustoskinja izložbe bila je Sladana Petrović Varagić, a umetnici/e čiji su radovi predstavljeni su: Anica Vučetić, Dragana Žarevac, Dejan Klement, Ivan Petrović, Mirjana Boba Stojadinović, Slobodan Stošić, Miloš Tomić, Mia Ćuk i Miloš Bojović iz Srbije, Vladimir Tomić iz Danske, Cecilia Belén Sandoval iz Argentine, Efim Graboy iz Izraela, Rand Beirut iz Jordana, Ioana Țurcan i kolektiv *Retro Future* iz Rumunije.

*IVA.lab* podržava Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije.

## IVA.lab - The First 5 Years

The residency programme for production of video art *IVA.lab* was launched in 2016 with the aim of gathering visual artists from Serbia, and film professionals and students of film schools from all over the world in one place. Initiated as a reaction to the lack of residency programmes of media art practice, video art colonies and video art workshops, *IVA.lab* offers opportunities for the production of the new moving image, as well as a continuous testing of how closely related the two media – film and video – are, in particular documentary film and visual (video) art. Besides, *IVA.lab* enables collaboration and the exchange of knowledge and experience between documentary filmmakers and visual artists, and opens space for potential co-production.

In 2016, two highly respected artists who dedicate a great deal of their artistic practice to video as a medium, Dragana Žarevac and Anica Vučetić, took part at the first residency. During the second *IVA.lab*, in 2017, two video works by two visual artists from Serbia, Mirjana Boba Stojadinović and Miloš Tomić, were produced. In the third edition of the *IVA.lab* programme in 2018, Mia Ćuk and Slobodan Stošić, two artists from Novi Sad (Serbia), worked on the production of their video works in collaboration with young filmmakers. In 2019, the fourth *IVA.lab* participants were artists Ivan Petrović and Dejan Klement.

Due to the epidemic situation, the fifth edition of *IVA.lab* was postponed and the exhibition *Time 244' 33" – IVA.lab*, was held in The Art Gallery and Gallery Podroom (The Cultural Centre of Belgrade), in the period from 11<sup>th</sup> June to 4<sup>th</sup> July 2020, presenting a retrospective of the recent *IVA.lab* production. The curator of the exhibition was Sladana Petrović Varagić, and the artists presented were: Anica Vučetić, Dragana Žarevac, Dejan Klement, Ivan Petrović, Mirjana Boba Stojadinović, Slobodan Stošić, Miloš Tomić, Mia Ćuk and Miloš Bojović from Serbia, then Vladimir Tomić from Denmark, Cecilia Belén Sandoval from Argentina, Efim Graboy from Israel, Rand Beirut from Jordan, Ioana Țurcan and the *Retro Future* collective from Romania.

*IVA.lab* is supported by the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia.



“

Moje priključenje *IVA.lab* rezidenciji i učestvovanje na izložbi *Vreme 244'33'*, 2020. godine u Kulturnom centru Beograda, usledilo je posle nekoliko godina učestvovanja u organizaciji i pomaganju u, zaista besprekornom, funkcionisanju produkcije filmskog kampa *Interakcija* i masterklaša *Interdok*. Učestvovao sam, prvo kao volonter, a potom, i kao saradnik i, u datim prilikama, imao zadovoljstvo i privilegiju da upoznam mnogobrojne zanimljive i kreativne ljude sa svih strana sveta. Takođe, imao sam mogućnost da slušam predavanja, iz oblasti kreativnog dokumentarnog filma.

15-10-5 i napravljen je krug od 30 godina, ili se bar tako čini usled ogromne količine rada i energije koja se svake od ovih godina, do sada, a nadam se i ubuduće, ulaže u organizovanje nečega što jedan mali grad u zapadnoj Srbiji, a pomalo i nekolicinu susednih gradova istog regiona, diže iz letargije izazvane masovnim migracijama i uliva svežu, toplu krv koja postaje izvor nade za revitalizacijom kulture van veštački stvorenih kulturnih, a zapravo ekonomskih centara i centara manifestacije moći.

My joining the *IVA.lab* artist-in-residence programme and participating in the exhibition *Time 244'33'* in 2020, in the Cultural Centre of Belgrade, followed after my being part of the organizational team in charge of the flawless production of the film camp *Interaction* and the *Interdoc* masterclass for several years. At first I volunteered, and then, as a collaborator and on given occasions, I had the pleasure and privilege of meeting many interesting and creative people from all over the world. Also, I had the opportunity to listen to the lectures about making creative documentary films.

15-10-5 and a circle of 30 years has been made, or so it seems due to the huge amount of work and energy dedicated throughout all these years, and hopefully in the future, to the organization of something that helps this small town in Western Serbia and to some extent a few other neighbouring towns in the region, overcome the lethargy caused by mass migrations, and pours fresh and warm blood as a source of hope for the revitalization of culture outside artificially created cultural centres and, in fact, economic and power centres.

#### **Miloš Bojović**

vizuelni umetnik, volonter (2018) i član tima *Interakcije* i *Interdoka* (2019/2020) / visual artist, volunteer (2018), member of *Interaction* and *Interdoc* team (2019/2020)

”

Kada mi je stigao poziv da učestvujem u *Inter-video-akciji* (*IVA.lab*) 2017. godine nisam očekivala da će se to ispostaviti kao naredni prelomni trenutak u mom radu. Kako to kod mene biva, nema tu fanfara, truba i vatrometa, sve je tiho, internalizovano i dugo traje. Tronedenjni boravak u Požegi pružio mi je mogućnost meditativnog otiskivanja na putovanje – unutar sebe i u dubinu fizičkog prostora. Možda je tajna u sopstvenoj (hotelskoj) sobi, kako bi Virdžinija Wulf rekla, u suncu koje sam ispraćala svako veče sa prozora, u strukturi dokumentarne priče koju sam upijala na radionici, u železničkoj pruzi koja hipnotički vijuga, prepliće se, raspliće i beži ka horizontu. Po povratku, osećala sam da sam zakoračila u proces koji je trajao nekoliko godina, i iz tog je izašao prvo video-rad, a potom i celu seriju radova kojima tek predstoji da dobijaju svoj pun oblik. Požeški Muzej uskih pruga, kako se ispostavilo, iskustveno me uputio na ispitivanje putovanja kao ciklusa koji spaja civilizaciju i prirodu.

When I received the invitation to participate in the *Inter-Video-Action* (*IVA.lab*) in 2017, I did not expect that it would become the next turning point in my work. As it always happens with me, there are no fanfares, trumpets and fireworks, everything is quiet, internalized and lasts very long. A three-week stay in Požega gave me the opportunity to take a meditative journey – within myself and in the depths of physical space. Maybe the secret was in my (hotel) room, as Virginia Woolf used to say, in watching the sun set every night from my window, in the structure of the documentary story I absorbed in the workshop, in the railroad that hypnotically meandered, intertwined, unravelled and ran towards the horizon. On my return, I felt that I had started a process that lasted several years, the first result of which was a video work, followed by a whole series of works that are yet to get their full shape. The Požega Narrow Gauge Railway Museum, as it turned out, directed me to explore travelling as a cycle that connects civilization and nature.

#### **Mirjana Boba Stojadinović**

vizuelna umetnica, učesnica *IVA.lab* (2017) / visual artist, *IVA.lab* participant (2017)



## **PORED GLAVNIH PROGRAMA**

**IN ADDITION TO THE  
MAIN PROGRAMMES**

## Program Interscreen

U okviru pratećeg programa *Interscreen*, koji se održava u Požegi u drugoj fazi kampa *Interakcija* i masterklasa *Interdok*, učesnici i šira publiku, imaju priliku da pogledaju program vrhunskih, nagrađivanih dokumentarnih filmova, od izabranih studentskih dokumentaraca do filmova afirmisanih reditelja.

U proteklih petnaest godina, tokom druge faze kampa, u okviru ovog programa, pred brojnom publikom prikazano je preko 300 kratkometražnih i dugometražnih dokumentarnih filmova, među kojima i izbor nagrađenih filmova Međunarodne asocijacije filmskih i TV škola - CILECT PRIZE, izbor studentskih filmova snimljenih u produkciji domaćih filmskih škola - Fakulteta dramskih umetnosti Beograd, Akademije umetnosti Novi Sad i Akademije umetnosti Beograd. Takođe, u okviru programa *Interscreen* publika i učesnici imali su priliku da pogledaju filmove iz takmičarskog programa festivala *Kustendorf*, u selekciji Dunje Kusturice, izbor nagrađenih filmova Revije filmskog stvaralaštva dece i omila-dine Srbije, filmove iz produkcije *Ateljea Varan* Beograd i antologičke kratke dokumentarne filmove iz produkcije VFC „Zastava filma“. U okviru programa *Interscreen* priredena je i retrospektiva filmove čuvenog majstora krat-

## The Interscreen Programme

*Interscreen* is the accompanying programme to the *Interaction* film camp and the *Interdoc* masterclass held in Požega, which takes place during the second phase of the camp, offering both the participants and the general public an opportunity to watch top award-winning documentaries, from selected student documentaries to films by established directors.

In the past fifteen years, in the evening hours of the second phase of the camp, over 300 films have been shown to large audiences, including a selection of award-winning films by the International Association of Film and TV Schools - The CILECT PRIZE, a selection of student films produced by local film schools - the Faculty of Drama Arts in Belgrade, the Academy of Arts in Novi Sad and the Academy of Arts in Belgrade. Also, within the *Interscreen* programme, the audience and the participants of the camp and masterclass have had the opportunity to watch films from the competition programme of the *Kustendorf* festival (selected by Dunja Kusturica), a selection of award-winning films of the Festival of Films Made by the Children and the Youth of Serbia, films produced by the *Atelier Varan* Belgrade, anthological short documentaries in the production of the MFC 'Zastava Film',

Moje učešće u *Interakciji* izuzetno je uticalo na moje interesovanje za dokumentarni film i po prvi put sam dobila priliku da radim sa međunarodnom ekipom, što smatram veoma važnim. Mislim da sam stekla buduće partnerеe kao i prijateljstva koja negujem do danas.

Čarna Vučinić

producentkinja, učesnica *Interakcije* (2016) /  
producer, *Interaction* participant (2016)

“

My participation in *Interaction* hugely influenced my interest in documentary filmmaking, and for the first time, I had the chance to work in an international crew, which I find very important. I think I met partners for future projects and friendships that I cherish to this day.



kog dokumentanog filma – reditelja Živka Nikolića. Program *Interscreen* svojim kvalitetom obogatili su i nagrađivani filmovi afirmisanih dokumentarista iz Srbije i inostranstva – Mile Turajlić, Želimira Žilnika, Dragana Elčića, Nebojše Slijepčevića, Vladimira Perovića, Mladena Matičevića, Ivica Vidanovića, Dragana Nikolića, Želimira Gvardiola, Salija Salinija, Srđana Šarenca, Mladena Kovačevića, Čarne Radović, Tamare von Steiner, Nemanje Vojinovića, Vladimira Tomića, Gorana Stankovića, Miloša Tomića, Jelene Jovčić, Dušana Šaponje i Dušana Čavića. Nakon projekcija filmova organizovani su razgovori sa autorima filmova.

Realizacija programa *Interscreen* u kontinuitetu, u prethodnih petnaest godina, doprinela je promovisanju dokumentarnog filma, razvoju publike i profilisanju senzibiliteta za dokumentarni film kod lokalne publike u Požegi i okolini, kao i decentralizaciji kulture u Srbiji.

Mislim da su ovakva iskustva divna i neverovatna, jer za vrlo kratko vreme morate da razmišljate, snimite i montirate film sa ljudima iz različitih zemalja, kultura i na jezicima koje niti govorite niti razumete, i gde jedino što imate zajedničko su: pokretna slika, zvuk, režija i jezik filma, a to je nešto što treba povezati i podeliti sa ljudima. Takođe, to je dobra vežba da prestanete da mislite da vam je za snimanje filma potrebno mnogo novca, puno vremena i veoma važan scenario. Možete da idete naokolo sa kamerom i grupom ljudi i, verujući jedni drugima i sebi, možete da snimite film za nedelju do dve dana. Čak i divan film.

---

**Pablo Radice**

reditelj iz Argentine, učesnik *Interakcije* (2019) /  
director from Argentina, *Interaction* participant (2019)

as well as award-winning films by well-known documentary filmmakers from Serbia, the region and worldwide – Mila Turajlić, Želimir Žilnik, Dragan Elčić, Nebojša Slijepčević, Vladimir Perović, Mladen Matičević, Ivica Vidanović, Dragan Nikolić, Želimir Gvardiol, Sali Salini, Srđan Šarenac, Mladen Kovačević, Čarna Radojičić, Tamara von Steiner, Nemanja Vojinović, Vladimir Tomić, Goran Stanković, Miloš Tomić, Jelena Jovčić, Dušan Saponja and Dušan Čavić, as well as a retrospective of films by the famous master of short documentaries – director Živko Nikolić. The film screenings are normally followed by public discussions with the authors of the films.

The continuous realization of the *Interscreen* programme in the past fifteen years has contributed significantly to the promotion of documentary film, the growth of audience and the profiling of sensibility for documentary film among the local audience in Požega and its surroundings, as well as the decentralization of culture in Serbia.

I think that these kind of experiences are wonderful and amazing, because in a very short time you have to think, produce and edit a film with people from different countries, cultures, and in languages you cannot speak or understand, and the only thing that you have in common is: the moving image, sound, direction and the language of cinema, and that is something that has to be connected and shared with people. Also, it is a good exercise to stop thinking that for making a film you need a lot of money, a lot of time and a very important script. You can go with your camera and a group of people and trust each other, and yourself, and you can make a film in one or two weeks. Even a wonderful film.

“



## Prateći programi

U proteklih petnaest godina tokom kampa *Interakcija* i masterklasa *Interdok*, realizovan je veliki broj različitih muzičkih, likovnih, književnih, zabavnih i sportskih programa, kao i predstavljanja kultura zemalja učesnika kampa i masterklasa. Za učesnike, tokom boravka u Srbiji, organizovani su brojni izleti.

U saradnji sa ambasadama i kulturnim centrima zemalja koje su imale svoje predstavnike na kampu, tokom prve *Interakcije* (2006) realizovan je program *Susreti* u Kongresnom centru Zlatibor, u okviru koga su, kroz muziku, poeziju, ples, film, kuhinju, učesnici prezentovali kulturu i tradiciju svojih zemalja. Naredne dve godine (2007/2008) program prezentacija zemalja je realizovan na Centralnom platou Zlatibora pod nazivom *Intershator*, a od 2009. do 2014. godine, ovaj program je realizovan pod nazivom *Interface*, na Trgu Slobode u Požegi i u Gradskoj galeriji Požega. Programi predstavljanja stranih kultura realizovani su u saradnju sa ambasadama Argentine, Bosne i Hercegovine, Brazila, Britanskog ambasadorstva u Beogradu, ambasadama Bugarske, Danske, Egipta, Finske, Francuske, Gane, Hrvatske, Indije, Irana, Izraela, Kanade, Mađarske, Meksika, Nemačke, Portugalije, Rumunije, Rusije, Španije, Švajcarske, Švedske, Turske i Ukrajine u Beogradu, kao i sa ambasadama Litvanije i Filipina u Budimpešti. Doprinos predstavljanju zemalja učesnika dali su i Britanski savet, Francuski institut, Italijanski institut za kulturu, Institut Servantes, Kulturni centar Irana, Ruski centar za nauku i kulturu u Beogradu.

U periodu od 2012. do 2015. godine, u okviru *Letnjeg programa čitanja* Narodne biblioteke Požega, učesnici kampa su najmlađim Požežanima predstavljali svoju kulturu – jezik, književnost, muziku i običaje. Takođe, u saradnji sa Narodnom bibliotekom Požega, organizovano je književno veče *Pod nemim zvezdama*, pesnikinje Kajoko Jamasaki.

Za učesnike i publiku iz lokalne zajednice organizovani su muzički programi – koncerti bendova *Focal Point* i *The Mothership Orchestra* iz Požega, *Lude žene* iz Užica, džez-

## The Accompanying Programmes

In the past fifteen years, during the *Interaction* film camp and the *Interdoc* masterclass, a large number of various music, visual art, literary, entertainment and sports activities have been realized, along with presentations of the cultures of participating countries in both the camp and the masterclass. During their stay in Serbia, numerous excursions have also been organized for the participants in the main programme.

During the first *Interaction* (2006), the programme *Encounters* was organized at the Zlatibor Congress Centre, in cooperation with embassies and cultural centres of the countries that had their representatives at the camp. Within this programme, the participants presented the culture and traditions of their countries through music, poetry, dance, film and cuisine. In the next two years (2007/2008), the programme of presenting the participating countries took place on the Central Zlatibor plateau and was entitled *Intertent*. From 2009 to 2014, this programme was realized under the name *Interface*, at the Liberty Square in Požega and in the City Gallery of Požega. The programme of presenting foreign cultures were carried out in cooperation with the embassies of Argentina, Bosnia and Herzegovina, Brazil, the British Embassy in Belgrade, the embassies of Bulgaria, Denmark, Egypt, Finland, France, Ghana, Croatia, India, Iran, Israel, Canada, Hungary, Mexico, Germany, Portugal, Romania, Russia, Spain, Switzerland, Sweden, Turkey and Ukraine in Belgrade, as well as with the embassies of Lithuania and the Philippines in Budapest. The British Council, the French Institute, the Italian Institute of Culture, the Cervantes Institute, the Cultural Centre of Iran, and the Russian Centre for Science and Culture in Belgrade also contributed to the presentations of the participating countries.

In the period between 2012 and 2015, within the *Summer Reading Programme* of the National Library of Požega, the participants of the film camp presented their culture – language, literature, music and customs – to the youngest citizens of Požega. Also, in cooperation with the National Library



Filmski kamp *Interakcija* jedno je od najvažnijih iskustava u mom filmskom stvaralaštvu. Biti deo ovog kampa u Srbiji omogućava vam da promenite percepciju o veličini sveta, otkrijete jedno divno mesto sa ljudima koji vam ulivaju osećaj kao da ste kod kuće. Kao Latinoamerikanac osećao sam se veoma dobrodošao u Srbiji. Neverovatno je koliko toga imamo zajedničkog. Mogućnost razmene sa ljudima iz tako raznolikih zemalja pruža vam mogućnost da imate i osetite globalnu viziju filma i da se umrežite i izgradite vrlo iskrena i trajna prijateljstva zahvaljujući posebnoj dinamici ovog kampa.

#### Angel Linares

reditelj i producent iz Venecuele, učesnik *Interakcije* (2015) /  
director and producer from Venezuela, *Interaction* participant (2015)

The *Interaction* film camp was one of the most important experiences of my life as a filmmaker. Attending the camp in Serbia allows you to resize the world, discover a wonderful place with people who make you feel at home. As a Latino American, I felt very welcomed in Serbia. It is amazing how many things we have in common. The possibility of sharing so much with people of such diverse countries, allows you to have and feel a global vision of cinema and to network and build very genuine and lasting friendships thanks to the special dynamic of the camp.

“

dua *Far East Suite* iz Nemačke (Leonhard Huhn, Sebastian Gramss) i ansambla *Flaklaud* iz Beograda. U okviru pratećih programa organizovani su nastupi i koncerti klasične muzike u kojima su učestvovali: Nada Babić (vokal), Yutaka Ban (gajde), Vera Bukvić (violina), Igor Đekić Vincetić (perkusije), Sofija Joković (vokal), Jelena Kandić (violina), Marija Kandić (harmonika), Darko Karajić (gitara / lauta), Bisenija Perunić (flauta), Jelena Petrović (violina), Katarina Petrović (flauta), Sophie Sagues (violončelo), Đorđe Vasiljević (harmonika) i Milica Župić (klavir).

U pratećim programima kampa *Interakcija* i masterklasa *Interdoc*, a u saradnji sa Gradskom galerijom Požega, realizovane su različite izložbe: *Art dijalog*, Božidara Plazinića; *Interakcija - prvih pet godina*; *Dolasci / Odlasci*, grupna izložba mladih umetnika/ca iz Čačka, Užice, Požege i Kosjerića (Katarina Alempijević, Milan Antonijević, Aleksandar Dimitrijević, Milica Đorđević, Elena Kostić, Slobodanka Milošević, Vojislav Nedeljković, Uroš Pavlović i Lela Tomašević) i izložba iranskog fotografa Amira Ali Đžavadijana uz podršku Kulturnog centra Irana.

Tokom prvog kampa *Interakcija* u centru Zlatibora, učesnici su postavili *Putokaz prijateljstva*, sa nazivima svo-

of Požega, a poetry evening *Under the Silent Stars*, by the poet Kayoko Yamasaki, took place in the Cultural Centre of Požega.

The music programme, organized for the participants of the camp and masterclass as well as the local audience, included concerts by *Focal Point* and *The Mothership Orchestra* from Požega, *Lude Žene* from Užice, the jazz duo *Far East Suite* from Germany (Leonhard Huhn and Sebastian Gramss) and the ensemble *Flaklaud* from Belgrade. Within the accompanying programme, there were also performances and concerts of classical music, with the participation of: Nada Babić (vocals), Yutaka Ban (bagpipes), Vera Bukvić (violin), Igor Đekić Vincentić (percussions), Sofija Joković (vocals), Jelena Kandić (violin), Marija Kandić (accordion), Darko Karajić (guitar/lute), Bisenija Perunić (flute), Jelena Petrović (violin), Katarina Petrović (flute), Sophie Sagues (cello), Đorđe Vasiljević (accordion) and Milica Župić (piano).

The accompanying programme of the *Interaction* camp and the *Interdoc* masterclass also included, in cooperation with the Požega City Gallery, various art exhibitions: *The Art Dialogue*, by Božidar Plazinić; *Interaction - The First Five Years*; *Arrivals / Departures*, the group exhibition of young artists from Čačak, Užice, Požega and Kosjerić (Katarina Alempijević, Milica Đorđević, Elena Kostić, Slobodanka Milošević, Vojislav Nedeljković, Uroš Pavlović i Lela Tomašević) i izložba iranskog fotografa Amira Ali Đžavadijana uz podršku Kulturnog centra Irana.



*Interakcija* je bila jedno iskustvo koje me je zaista promenilo, i kao čoveka i kao filmskog stvaraoca. Došao sam u ovu novu zemlju, upoznao mnogo ljudi. To mi je otvorilo perspektivu. Naučio sam da je za snimanje filma, koji podrazumeva emocionalni angažman, važno izgraditi poverenje i komunikaciju i emocionalno se povezati sa ljudima.

**Christo Tommy**  
reditelj iz Indije, učesnik *Interakcije* (2014) /  
director from India, *Interaction* participant (2014)

*Interaction* was a truly changing experience for me, both as a person and as a filmmaker. I came to this new country, met a lot of people. It opened up my perspective. I learned that in order to make an emotionally engaging film it is important to build trust and communication and to emotionally connect with people.

“

jih gradova i njihovom udaljenosti od Zlatibora. Organizovani su izleti na kojima su učesnici posećivali Arhiv Jugoslovenske kinoteke i filmski studio producentske kuće *Film 87* u Beogradu, Drvengrad (turističko naselje Emira Kusturice) i Šargansku osmicu na Mokroj Gori, Ovčarsko-kablersku klinisu, Muzej na otvorenom *Staro selo* i Muzej pletilja u Sirogojnu.

U cilju predstavljanja programa Kreativna Evropa, u saradnji sa MEDIA deskom Srbija, u okviru kampa i masterklasa 2017. godine, organizovani su *MEDIA dani*, namenjeni predstavnicima audiovizuelnog sektora, kompanijama, udruženjima, kulturnim institucijama i profesionalnim mrežama.

U okviru slobodnih aktivnosti, tokom *Interakcije* i *Interdoka*, volonteri su organizovali sportske turnire (fudbalske, košarkaške utakmice), večeri društvenih igara, večeri karaoke i žurke. Tradicionalno, okupljanje učesnika u Požegi, svake godine započinje svečanim defileom uz zvuke bubnjeva i organizovano Veče dobrodošlice.

vić, Milan Antonijević, Aleksandar Dimitrijević, Milica Đorđević, Elena Kostić, Slobodanka Milošević, Vojislav Nedeljković, Uroš Pavlović and Lela Tomašević) and the exhibition of the Iranian photographer Amir Ali Javadian, with the support of the Cultural Centre of Iran.

During the first *Interaction* camp in the centre of Zlatibor, the participants set up a *Roadmap to Friendship*, with the names of their cities and their distance from Zlatibor. Also, excursions were organized during which the participants visited the Yugoslav Film Archive and the film studio of the production company *Film 87* in Belgrade, Drvengrad (Emir Kusturica's tourist resort) and the Shargan Eight on Mokra Gora, the Ovčar-Kablar Gorge, the Open-Air Museum 'Old Village' and the Knitters' Museum in Sirogojno.

With the aim of presenting the Creative Europe programme within the camp and masterclass, in 2017, *MEDIA days* were organized in cooperation with the *MEDIA Desk Serbia*, intended for representatives of the audiovisual sector, companies, associations, cultural institutions and professional networks.

As part of free activities during the *Interaction* and *Interdoc* programmes, our volunteers organized sports tournaments (football and basketball games), board game evenings, karaoke evenings and parties. Traditionally, the gathering of participants in Požega begins each year with a ceremonial parade with the sounds of drums and an organized *Welcome Event*.



## MAKING OF

## Prijatelji i podrška

Značaj *Interakcije*, od početka je prepoznat od strane različitih komisija Ministarstva kulture i informisanja, ali i Ministarstva za dijasporu Republike Srbije, inostranih fondova, te lokalnih samouprava iz zapadne Srbije. Realizaciji projekta su doprinele i brojne javne ustanove i preduzeća, kao i privatna preduzeća, udruženja građana, obrazovne ustanove i mediji.

Finansijski ili savetodavno, logistički, ustupanjem prostora za realizaciju programa ili pozajmljivanjem tehnike i opreme za potrebe organizacije kampa, svih ovih godina, nesrećno, *Interakcija* se razvijala zahvaljujući:

Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije (2006/2020), Filmski centar Srbije (2006, 2009, 2016/2019), Ministarstvo za dijasporu Republike Srbije (2008/2009), MEDIA desk Srbija (2017)

Grad Čačak (2006/2020), Grad Užice (2006/2012, 2016, 2018), Opština Ivanjica (2017/2019), Opština Požega (2006, 2009/2015), Opština Čačetina (2006/2008), Opština Kosjerić (2011/2012), Opština Arilje (2006, 2010), Opština Gornji Milanovac (2013)

Cinnamon Production - Beograd (2013/2016), Cinnamon Films - Beograd (2017/2019), LP Film - Svajcarska (2014), Okapi Doc - Izrael (2017), Playground produkcija - Novi Sad (2013), Five Stars Film Distribution - Beograd (2019), Atelier Varan Beograd (2007)

Kultur Kontakt Austria (2008), CEI - Central European Initiative (2010/2011), Nemačka organizacija za međunarodnu saradnju GIZ (2012)

Kompanija Dunav osiguranje (2009/2014, 2016, 2017, 2018), Erste bank Srbija (2009/2016), Societe Generale Banka Srbija (2009), Agrobanka (2009), Komercijalna banka (2009), Generali osiguranje (2015)

Titan cementara Kosjerić (2011/2019), Poslovni klub zapadne Srbije - Užice (2017/2019), Hotel Požega (2006/2019), Controlpoint - Užice (2006/2018), Elektrovat - Čačak (2010/2019), Pan Komerc - Požega

## Friends and Support

The importance of *Interaction* has been recognized from the start by various committees of the Ministry of Culture and Information, and also by the Ministry of Diaspora of the Republic of Serbia, foreign funds, and local governments from Western Serbia. Numerous public institutions and companies, as well as private companies, citizens' associations, educational institutions, and the media have also contributed to the realization of our project.

During all these years, *Interaction* has developed thanks to our partners who selflessly supported us financially, or in terms of advice and logistics, or by providing space for the realization of our programme or by lending us equipment for the realization of the camp:

(2013/2019), Jasmil - Arilje (2006, 2017/2019), Textil - Užice (2017/2019), Sirogojno Company (2019), Evolva - Požega (2012/2019), LMS - Požega (2012/2019), Princ Leather - Požega (2013/2019), Mirković paneli - Požega (2013/2019), Ginko - Požega (2013/2019), Autoprevoz Čačak (2013/2019), Termorad - Požega (2014/2019), Magnetkomerc - Požega (2006, 2012/2017), Frigo Paun - Požega (2006/2007, 2009, 2011/2013), Mechanoprint - Požega (2012/2017), Magično carstvo - Požega (2013/2019), Miteks - Arilje (2006, 2010/2019), Stefan - Arilje (2010/2019), Brand Studio - Požega (2010/2019), Drvengrad - Mokra Gora (2006/2019), Hotel Pali-sad - Zlatibor (2006/2008, 2016/2019), Tom trag - Požega (2006/2019), Euro frigo - Požega (2007, 2011/2013), Budimka - Požega (2011/2014), Central Bar - Požega (2012/2017), SZTR Filipović - Požega (2009/2012), Žiravac - Požega (2006, 2009/2012), Višnjica - Požega (2006, 2009/2014), Aquaduct - Požega (2006/2019), STP - Požega (2006/2017), Agencija Forma - Požega (2006/2015), Gewiss - Požega (2011/2013, 2017, 2018), Pegaz - Ivanjica (2006/2007, 2011/2012), Inocom - Požega (2006/2009), Fast Food Jerry - Požega (2014/2018), Fast Food Jerry Tom - Požega (2019), Krčma - Požega (2009/2012), Krčma II - Požega (2013/2015, 2019), Krčma SI - Požega (2016, 2019), Busplus produkcija - Čačak (2017/2019), Mlekar-a Zlatibor K - Čajetina (2006/2008), Putevi - Ivanjica (2016/2018), Trgopromet - Ivanjica (2016/2018), M&V Print Digital - Ivanjica (2017/2019), Grafos - Požega (2009/2011), Strange Star - Užice (2009/2012), Grimm - Požega (2007/2009), Millennium - Požega (2012/2014), Modul G - Požega (2011/2013), Zlatiborac (2006/2008, 2018), Mali princ - Požega (2009,

2013/2015), Premier taxi - Čačak (2018/2019), Golija ledena - Ivanjica (2018/2019), Srbija šume - Ivanjica (2016/2017), Radović enterijer - Požega (2013, 2016), Živojinova kafana - Požega (2017, 2019), Crown Forest - Ivanjica (2017/2018), Žitopromet - Ivanjica (2016, 2018), STR IZBA - Ivanjica (2017/2018), Informatika - Beograd (2007/2008), Livnica Požega (2007, 2012), Diskontna prodaja - Požega (2010/2011), Zlatan reisen - Užice (2006/2007), Premier taxi - Ivanjica (2018/2019), Blue net - Čačak (2006/2007), Alineja produkcija - Užice (2011/2012), A&C Group Citroen Taxi - Čačak (2008/2009), Zlatibor voda (2006/2007), If caffe - Zlatibor (2006/2007), Nacionalna kuća - Zlatibor (2006/2007), White - Arilje (2008/2009), Čikarić - Požega (2019), Prehrana - Požega (2019), Spektar plus - Ivanjica (2019), NN Borović - Ivanjica (2016), Aki metal - Ivanjica (2016), 3. Mart - Ivanjica (2016), Matis Group - Ivanjica (2017), IVA brest - Ivanjica (2017), Bor promet - Ivanjica (2017), Kod Šora - Ivanjica (2016), Uspon - Čačak (2019), Blue Moon - Užice (2019), Picerija Party - Užice (2019), Copper com - Užice (2019), Vagonić - Užice (2019), Cest la vie - Užice (2019), Naša priča - Užice (2019), Mladost - Požega (2019), Foto Banjok - Požega (2017), Inbold - Požega (2012), Impol Seval - Sevojno (2013), Jedinstvo - Sevojno (2007), Nexe grupa - Požega (2006), Tojo - Požega (2012), Razvitak - Požega (2013), Vectra - Požega (2009), Maxiprotein - Požega (2009), Put slobode - Požega (2006), Bormid - Požega (2006), Elektrolux - Požega (2006), Panpromet - Požega (2013), Napredak - Požega (2006), Lav MD - Požega (2006), Teming - Požega (2013), Studio F design - Požega (2015), Alfa tim print - Beograd (2008), Donatgraf - Beograd (2007), Hotel Olimp - Zlatibor (2006), Etno kuća Tri hrasta - Klatičevo (2013), Hostel Belgrade Eye - Beograd (2010), Hostel Fair - Beograd (2016), Hotel Mlinarev san - Arilje (2010), Auto Čačak (2007), Interauto Trade - Čačak (2010), Autoprevoznik Pero Dimitrijević - Ivanjica (2016), Daydream Serbika - Užice (2006), Matrix Studio - Čačak (2018-2020), Produkt Šopalović - Užice (2007), Vila voda - Novi Sad (2014), Feedback - Arilje (2007), Bambi - Požega (2009), Pekara Dukat - Zlatibor (2006), Orovica - Požega (2009), MS cafe club - Zlatibor (2008), Burence - Požega (2012), Kafe Alibi - Požega (2010), Pekara Mark - Požega (2009), Roštilj - Požega (2009), Geodare - Požega (2016)

Kulturni centar Beograda (2006/2019), Dom kulture Čačak (2012/2019), Dom kulture Ivanjica (2016/2019), Gradski kulturni centar Užice (2016/2019), Kulturni centar Požega (2009/2015), Narodna biblioteka Požega (2009/2015), Muzej na otvorenom *Staro selo* - Sirogojno (2009/2012), Dom omladine Beograda (2016), Kulturni centar Gornji Milanovac (2013), Kulturni centar opštine Lučani u Guči (2009), Kulturno sportski centar Čajetina (2006), Zavod za udžbenike - Beograd (2009), Sportski centar Kolos - Čačak (2012/2019), Turistička organizacija Čačka (2006/2019), Turistička organizacija Zlatibor (2006/2008), Turistička organizacija Užice (2006), Turistička organizacija Kosjerić (2012), Cen-

tar za socijalni rad - Čačak (2007), Centar za socijalni rad - Užice (2007), Sportski objekti Požega (2013/2015), Telekom Srbija (2009), Železnice Srbije, Šarganska osmica (2006, 2011)

Kinokult - Čačak (2011/2020), MostArt - Ivanjica (2017/2019), ARLEMM - Arilje (2016/2019), FORCA, Požega (2007/2019), GASi - Požega (2014/2019), CILECT (2008/2017), DokSrbija (2016/2017), Udruženje za pomoć MNRO - Ivanjica (2017/2019), Crveni krst Užice (2006/2012), Kulturni centar Rex (2010, 2012), Kulturni centar Lift - Čačak (2013), Krug - Čačak (2010), Urboboros - Čačak (2008/2009), Terra - Užice (2014), Ard - Užice (2007/2008)

Akademija umetnosti Beograd (2006/2019), Akademija umetnosti Novi Sad (2006/2009), Fakultet dramskih umetnosti Beograd (2006/2008), Dom za decu i omladinu „Petar Radovanović“ - Užice (2007/2012, 2015/2019), Dom učenika srednjih škola „Jelica Milovanović“ - Beograd (2006/2015, 2017/2019), Studentski centar Beograd (2011), Poljoprivredna škola sa domom učenika „Ljubo Mićić“ - Požega (2007/2019), Osnovna škola „Emilija Ostojić“ - Požega (2011/2017), Gimnazija „Sveti Sava“ - Požega (2009/2012), Tehnička škola Požega (2009/2013), Predškolska ustanova Užice (2018), Dečiji vrtić „Radost“ - Čajetina (2007)

Radio televizija Srbije (2006/2014, 2017/2019), SEEcult.org - Portal za kulturu jugoistočne Evrope (2016/2019), Danas (2018/2019), B92 (2007/2013), Televizija Avala (2011/2012), Televizija Metropolis - Beograd (2008/2010), MTV Serbia (2012/2013), ART Televizija - Beograd (2006, 2008/2010), Televizija Enter - Beograd (2008/2009), RTV Studio B (2006), Televizija Galaksija 32 - Čačak (2006/2019), Televizija Lav plus - Čačak (2018, 2019), Televizija Telemark - Čačak (2014/2018), Televizija Čačak (2009/2012), Televizija 5 - Užice (2006/2014), Televizija Lav - Užice (2007/2013), Televizija Alfa - Užice (2007/2012), Televizija Golija - Ivanjica (2016/2019), Televizija Požega (2006/2014), Televizija Čajetina (2007), Televizija Pahulja - Čajetina (2008), Televizija Klik - Arilje (2008), Radio Čačak (2007/2014), Radio Ozon - Čačak (2007/2019), Radio Joker Naxi - Čačak (2007/2019), Radio Xanadu - Čačak (2015), Radio Klik FM - Čačak (2016/2019), Radio Luna - Užice (2007/2015), Radio Užice (2007/2017), Radio 31 - Užice (2007/2013), Radio San - Užice (2007/2014), Ivanjički radio (2016/2019), Radio Požega (2007/2015), Radio Max - Zlatibor (2006/2012), Radio Kiss - Zlatibor (2011/2012), Radio D - Lučani (2009/2017), Radio Kosjerić (2011/2012), Blic (2007/2009), Časopis Televizija - Beograd (2009), Čačanski glas (2006/2019), Čačanske novine (2007/2019), Vesti - Užice (2007/2017), Užička nedelja (2007/2013), Ozonpress - Čačak (2012/2019), Epicentar press - Čačak (2017/2019), Glas zapadne Srbije - Čačak (2015/2018), Pasaž - Užice (2015/2016), Infoera - Užice (2015/2017).

## Ljudi

Programi *Interakcije*, *Interdoka* i *IVA.lab*, svih ovih godina, realizovani su zajedničkim zalaganjem, radom i posvećenošću 168 članova organizacionog tima i volontera:

## People

The programmes of *Interaction*, *Interdoc* and *IVA.lab*, have been realized over the past years thanks to the joint effort, work and commitment of 168 members of the organizational team and volunteers:



Ivana Aćimović (2012)  
Ana Andrić (2011/2012)  
Aleksandra Andić (2009)  
Jovana Avramović (2012/2016)  
Jovica Banjanac (2015/2017)  
**Milanko Banjanac** (2009/2017)  
Marko Baštić (2006/2009)  
Marina Bijeljić (2009/2011)  
Katarina Bojić (2006)  
Miloš Bojović (2018/2020)  
Bogdan Bondžić (2013/2020)  
Vasilije Bondžić (2018/2019)  
Irene M. Borrego (2013)  
Dunja Brkić (2017)  
Slobodan Brkić (2006)  
Vasja Brkić (2009/2011)  
Nikola Cvijanović (2009)  
Dorđe Cvijović (2009/2010, 2015)  
Teodora Cvijović (2013/2016)  
Vesna Čumić (2006)  
Željko Ćirović (2012/2013)  
Mladena Čorić (2009/2010)  
Nenad Čosić (2008)  
Jelena Čuslović (2007/2018)  
Dušan Darijević (2008/2012)  
Aleksandar Dimitrijević (2016/2019)  
Brankica Dimitrijević (2010/2011)  
Ljubica Drndarević (2013/2014)  
Aleksa Drobnjak (2017)  
Marko Đambić (2013/2016)  
Jelena Đondrić (2010/2011)  
Milica Đorđević (2012/2020)  
Nina Đorđević (2009)  
Zoran Đorđević (2006/2012)  
Miljan Đukić (2011/2012)  
Dragan Elčić (2006/2018)  
Filip Gacić (2011)  
Dragan Gavrilović (2008/2017)  
Milan Gemaljević (2017)  
Matija Gluščević (2012/2016)  
Jelena Gojković (2009/2011)  
Efim Graboy (2019)

Mina Gudurić (2011)  
Aleksandar Hadži-Durović (2012, 2014/2015)  
Maja Ivanković (2012)  
Dejan Jaćimović (2006/2009)  
Boris Jager (2011)  
Sara Janković (2015)  
Stevica Janković (2006/2013)  
Ikonija Jeftić (2013/2018)  
Julijana Jevđović (2009/2011)  
Andela Jevtović (2014/2015)  
Ivan Jevtović (2014)  
Milica Jotić (2017/2019)  
Mladen Jovanović (2009/2019)  
Miomir Jovanović (2009/2010)  
Anita Jovičić (2013/2015)  
Vojislav Kandić (2015/2018)  
Marko Kovačević (2006/2010, 2016)  
Petar Kovačević (2009)  
Stefan Krasić (2014)  
Vladimir Kurčubić (2007/2009)  
Arsen Lalić (2012/2015)  
Jasminka Lalović Đurić (2006/2020)  
Nada Lapčević (2012/2019)  
Marko Laušin (2009/2010)  
Aleksandar Lazić (2009)  
Dunja Lončarević (2015/2020)  
Jelena Lukić (2006)  
Danijela Marić (2006/2019)  
Marija Rajna Marinković (2013, 2015)  
Milan Marinković (2006/2009)  
Nada Marinković (2019)  
Nemanja Marković (2009)  
Srđan Marković (2012)  
Tijana Marković (2012/2013, 2015)  
Andrijana Maslać (2009/2011)  
Mladen Matičević (2015/2019)  
Petar Matović (2006)  
Ana Melentijević (2014/2015)  
Marta Mikić (2016)  
Violeta Milanović (2012/2013, 2015/2016)  
Nikola Milinković (2016/2018)  
Anastasija Milovančević (2017)

Svetomir Milutinović (2006/2019)  
Andrija Mirković (2009)  
Mihailo Mitić (2019)  
Mina Mitrović (2016)  
Dirjana Momčilović (2007)  
Jelena Nedić (2006)  
Aleksa Nikolić (2010)  
Miljana Nikolić (2011)  
Vladimir Nikolić (2010)  
Ivan Novaković (2006/2008, 2010, 2012)  
Ana Ostojić (2017/2020)  
Mirko Pantelić (2018/2019)  
Rade Pantić (2010)  
Gojko Pantović (2013)  
Jovan Pantović (2007)  
Aleksa Parezanović (2012/2014)  
Uroš Pavlović (2009/2020)  
Vladimir Perović (2019)  
Aleksa Petković (2012)  
Dejan Petrović (2006/2020)  
Dalibor Petrović (2008)  
Dragana Petrović (2006/2008, 2010, 2012)  
Isidora Petrović (2012/2013, 2018)  
Ivana Petrović (2006)  
Marija Petrović (2010/2011)  
Marina Petrović (2006)  
Marko Petrović (2013/2015)  
Ognjen Petrović (2016)  
Sladana Petrović Varagić (2006/2020)  
Vladimir Petrović (2009/2013)  
Andela Popović (2014)  
Jovan Popović (2008)  
Milica Popović (2010/2012)  
Miloš Popović (2009)  
Katarina Radović (2020)  
Marko Rahović (2016)  
Miloš Rakić (2006/2017)  
Ognjen Rakić (2006)  
Olgica Rakić (2006/2020)  
Jelena Rendulić (2012)  
Sara Rudić (2016)  
Bogdan Skoković (2014)

Nebojša Slijepčević (2019)  
Đorđe Stanimirović (2008)  
Predrag Stanković (2007)  
Anda Stefanović (2012)  
Boban Stefanović (2013)  
Borko Stefanović (2010/2011)  
Milijan Stojanić (2006)  
Jovan Stojković (2014, 2015)  
Milica Stojković (2014/2017)  
Predrag Stojković (2006/2017)  
Aleksandar Stojšić (2012)  
Vanja Stokić (2017)  
Katarina Strainović (2009/2011)  
Nina Ševaljević (2011)  
Nenad Šišović (2008)  
Anđela Šutić (2016)  
Miroslav Tamburić (2008)  
Slavica Tanasković (2006/2009)  
Mladen Teofilović (2015/2016)  
Mila Turajlić (2011)  
Vojin Vasović (2006)  
Kristina Vajović (2016/2018)  
Milica Vasiljević (2015)  
Margita Vajović (2010/2012, 2017)  
Sladana Vasiljević (2007/2012)  
Sanja Varagić (2018)  
Lazar Vranić (2016/2019)  
Milica Vučadinović (2009)  
Željko Vukašinović (2013)  
Nikola Vukašinović (2009/2012)  
Strahinja Vukić (2017)  
Bogdan Vuković (2019)  
Sreten Vuković (2006/2020)  
Miloš Vuković (2015/2019)  
Vanja Vukša (2006/2009)  
Sara Vulović (2009, 2011)  
Katarina Zečević (2012)  
Želimir Žilnik (2012/2014)  
Vladimir Živanović (2015)  
Dragan Živanović (2012/2015)  
Milan Živković (2019)  
Predrag Živković (2006/2020)



“

*Interakcija* – to je porodica. To su Deki, Slada i njihova ljubav prema filmu, prema mlađim generacijama, prema Srbiji. Ovaj projekat je njihovo dete koje iz godine u godinu raste s ljubavlju i strašću. Imajte na umu, *Interakcija* je zarazna, kada vas dodirne, vaš život i vizija bivaju transformisani.

Ovaj projekat me je naučio da budem zrelij, strpljiviji, kako da radim u timu, da gradim poverenje, da vodim, delim, volim.

Mislio sam da je to iskustvo koje nam se desi samo jednom u životu, ali bio sam ipak počastovan da postanem deo ove velike porodice i podelim svoju energiju, viziju i znanje sa narednim generacijama kao supervizor režije. Nadam se da će ovi kobni dani u našoj istoriji proći što pre, da će sunce izaći, a projekat nastaviti da raste i nadahnjuje.

*Interaction* – it is a family. It is Deki, Slada and their love for cinema, for the young generations, for Serbia. This project is their child growing year after year with love and passion. Beware, *Interaction* is contagious, as it touches you, your life and vision transform.

This project taught me how to be more mature, patient, how to work in a team, to build trust, to lead, to share, to love.

I thought it was a once-in-a-lifetime experience, but I was privileged enough, to become part of this big family and share my energy, vision, and knowledge with the next generations as a supervising director. I hope that these crucial days in our history will pass sooner than later, that the sun will rise, and the project will continue to grow and inspire.

#### **Efim Graboј**

reditelj iz Izraela, učesnik *Interakcije* (2017) i supervizor režije kampa *Interakcija* (2019) / director from Israel, *Interaction* participant (2017) and directing supervisor at *Interaction* (2019)

”

Od realizacije prve *Interakcije* shvatili smo da ona daleko prevaziđa ciljeve koje su entuzijasti iz „Filmlarta“ postavili pred sebe i samu manifestaciju. Naime, sada već stotine mlađih filmskih stvaralaca iz celog sveta koji su učestvovali na *Interakciji*, a kasnije i na *Interdoku*, svoju percepciju Srbije formiraju kroz neposredno iskustvo boraveći kod nas u Požegi. Mi u FORCI smo *Interakciju* videli kao jedinstvenu priliku za međunarodnu afirmaciju Požega i Srbije kroz pozitivne utiske koje učesnici kampa i masterklasa ponesu nakon boravka u našem gradu. Stoga i podršku manifestaciji, doživljavamo kao obavezu, a ne volontiranje, jer ovakvu priliku za međunarodnu promociju naše Požega i Srbije do pojave *Interakcije* nismo imali.

Following the realization of the first *Interaction* camp, we could not but conclude that it far exceeded the goals the enthusiasts from ‘Filmlart’ had set before themselves as well as the event itself. Namely, now already hundreds of young filmmakers from all over the world who participated in *Interaction*, and later in *Interdoc*, form their perception of Serbia through direct experience while staying with us in Požega. We at FORCA saw the *Interaction* project as a unique opportunity for the international affirmation of Požega and Serbia through positive impressions that participants of the camp and masterclass take with them after their stay in our city. Therefore, we see the support of the event as an obligation, not as a volunteering act, because we had no such an opportunity for the international promotion of our Požega and Serbia before the appearance of *Interaction*.

#### **Goran Đukić i Miroslav Tamburić**

FORCA Požega - partner *Interakcije* i *Interdoka* (2007/2019) /  
FORCA Požega - *Interaction* and *Interdoc* partner (2007/2019)

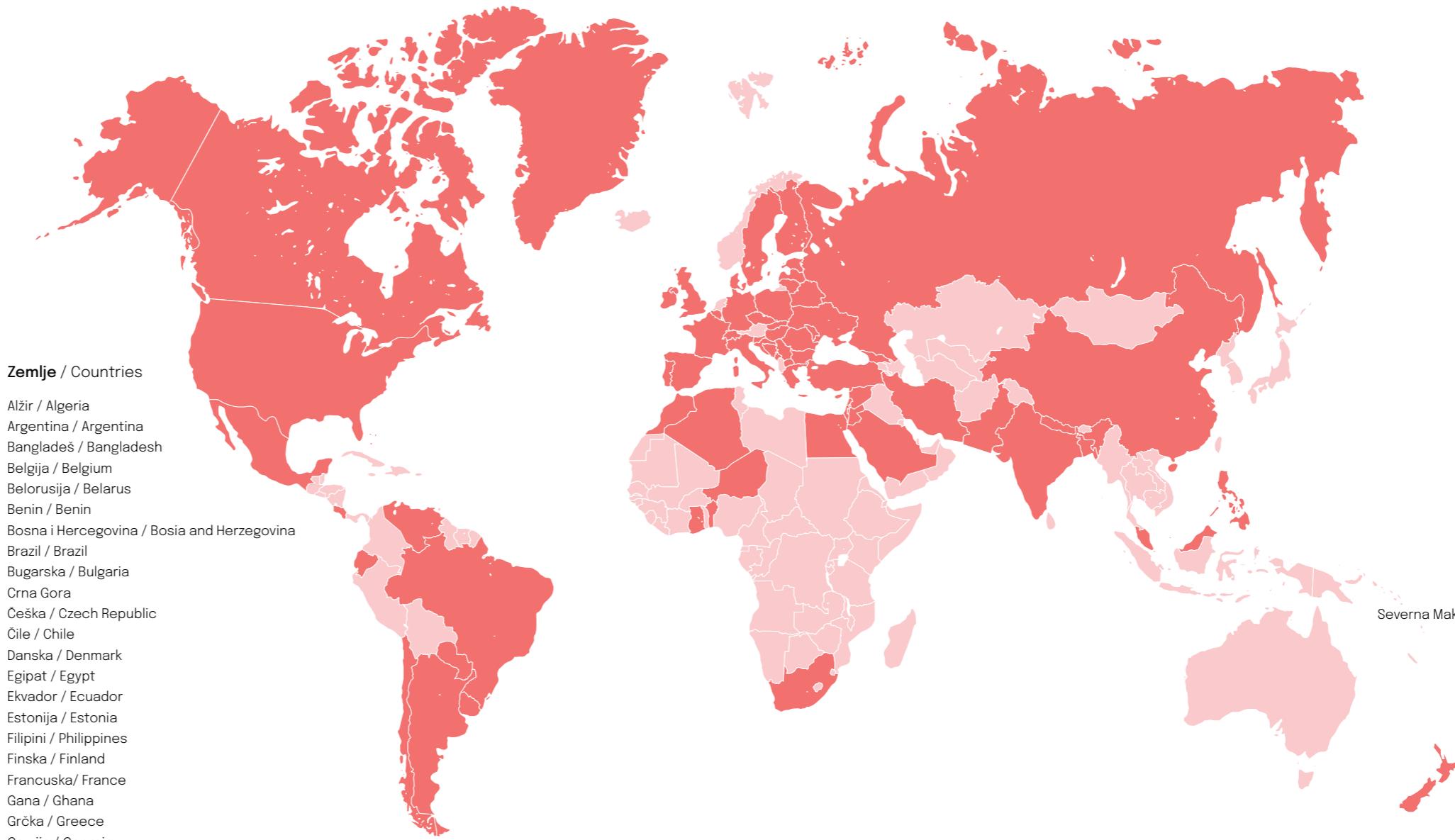
## Brojevi / Numbers

Broj učesnika Number of participants	<b>385</b>
Broj zemalja Number of countries	<b>69</b>
Interakcija / Interaction:	<b>249 - 56</b>
Interdok / Interdoc:	<b>128 - 46</b>
IVA.lab:	<b>8 - 1*</b>

\* Srbija / Serbia

Broj snimljenih filmova Number of produced films	<b>50</b>
Čačak:	<b>14</b>
Užice:	<b>12</b>
Požega:	<b>10</b>
Ivanjica:	<b>4</b>
Zlatibor:	<b>3</b>
Kosjerić:	<b>2</b>
Arije:	<b>2</b>
Guča:	<b>1</b>
Gornji Milanovac:	<b>1</b>

Broj nagrada Number of awards	<b>20</b>
----------------------------------	-----------



■ Zemlje učesnika / Countries of participants

“

Od kada postoji, *Interakcija*, čini sastavni deo mog života, mog kulturnog identiteta. Traje već petnaest godina i svaki put uspešno realizuje, nove, originalne ideje na planu filmske umetnosti. *Interakcija* okuplja, povezuje, podstiče druženje, saradnju, rađanje sjajnih filmskih ostvarenja, razmenu iskustava i sticanje znanja iz oblasti filma. Pruža nam drugačiji pogled na svet, oslobađa zarobljene ljudske umove, čini da budemo bolji ljudi. Cela manifestacija predstavlja otpor, borbu umetnosti protiv zla, i pobedu. I zato treba da traje! Velika zahvalnost svim sineastima i organizatorima koji su učinili da to bude tako.

Since its inception, the *Interaction* has been an integral part of my life and my cultural identity. It has been going on for fifteen years now and each year it successfully produces new and original ideas in the field of film art. *Interaction* brings together, connects and encourages socializing, cooperation, the birth of great film achievements, the exchange of experiences and the acquiring of knowledge in film. It provides us with a different view of the world by liberating trapped human minds and turning us into better people. The whole event represents resistance, the struggle of art against evil, and victory. And therefore it should keep going! Many thanks to all the filmmakers and organizers who made it possible.

#### **Marina Petrović**

profesorka srpskog jezika i književnosti, članica tima *Interakcije* (2006), predstavnica verne publike *Interakcije* (2007/2020) / Professor of Serbian Language and Literature, member of *Interaction* team (2006), representative of the faithful *Interaction* audience (2007/2020)

“

Nakon 15 godina postojanja, *Interakcija* je požrtvovanim i vrednim radom i trudom definitivno stekla kredibilitet u filmskim školama širom sveta, i pozicionirala se na samom vrhu kada se govori o sličnim kampovima u svetu. Njen dalji put više ne zavisi od političkih prilika i neprilika u zemlji, ona je rođena pre 15 godina, a njeni bivši učesnici i filmovi koje ona daje svake godine pored umetničkih kvaliteta daju podsetnik novim generacijama i ljudima iz struke da ona i dalje mora da korača i da svake naredne godine bude jača i bolja, ali uvek sa jednom najbitnijom činjenicom, a to je da *Interakciju* čini združivanje i razmena ideja i mišljenja učesnika, organizacionog tima, volontera, ljubitelja dokumentarnih filmova koji svake godine provedu predivnih mesec dana u malom gradiću na zapadu Srbije. A za ljude iz tog gradića i drugih okolnih, *Interakcija* je uvek bila, i ostaće prozor u svet.

After 15 years of existence and through dedication and hard work, *Interaction* has definitely gained credibility among international film schools and positioned itself at the very top when it comes to similar film camps worldwide. *Interaction* was born 15 years ago and its future development no longer depends on political circumstances in the country. Its former participants and the films it produces every year give, in addition to artistic qualities, a reminder to new generations and professionals that it will still march forward and be stronger and better every year. However, the most important fact is that *Interaction* is about the merging and exchange of ideas and opinions of its participants, organizational team, volunteers and documentary film lovers who spend a wonderful month every year in a small town in Western Serbia. And for the local people from that town and its surroundings, *Interaction* has always been, and will remain a window into the world.





Sa posebnom pažnjom i zahvalnošću sećamo se svih prijatelja *Interakcije* koji su značajno doprineli njenom razvoju, pratili je i podržavali, a koji nažalost više nisu sa nama / With particular gratitude we remember all the friends of *Interaction* who significantly contributed to its development, followed and supported it, but who are unfortunately no longer with us:

Milanko Banjanac Banjoki, Dušan Đoković, Slobodan Boba Janković, Dušica Pajić, Metodi Petrov, Nebojša Popović, Miloš Rakić, Goran Simović, Željko Vukašinović.

”

U *Interakciju* sam slučajno ušao kao klinac – volonter, a sada ne mogu da zamislim svoj život, pa čak ni jednu godinu, bez nje. *Interakcija* me je naučila jednoj od najvećih životnih lekcija – svi ljudi na ovom svetu su isti i sve nas spaja ljubav! To je ljubav prema filmu, prema umetnosti, prema drugima, prema dobrim delima i prema istini. Važno je, kako bi rekao jedan srpski narodni pevač: „Da ima ljubavi...“. Vidimo se sledeće godine!

I accidentally joined *Interaction* as a kid volunteer, and now I can't imagine my life, not even a year, without it. *Interaction* has taught me one of life's greatest lessons - all people in this world are the same, and we are all united by love! It is a love for film, for art, for others, for good deeds and for truth. It's important, as a Serbian folk singer would say that: "There is love...". See you next year!

---

**Miloš Vuković**

diplomirani pedagog, volonter (2015) i član tima *Interakcije* i *Interdoka* (2016-2019) / pedagogue, volunteer (2015), member of *Interaction* and *Interdoc* team (2016-2019)

”

*Interakcija* je za mene značila pronalazak sebe kao ličnosti. Pre mog uključenja u *Interakciju*, zbog sredine u kojoj sam se nalazio, ni sam znao ko sam. Nikoga nije interesovalo ono što i mene. Na kampu sam se po prvi put susreo sa ljudima koji misle kao ja. *Interakcija* mi je pomogla da se napokon osetim da negde pripadam. Pomogla mi je da budem ja.

For me, *Interaction* meant finding myself as a person. Before I joined the *Interaction* camp, I didn't know who I was, nor could I share my interests with anyone, due to the environment I came from. At the camp, I met for the first time people who think the same like me. *Interaction* helped me to finally feel like I belonged somewhere. It helped me be me.

---

**Bogdan Vuković**

učenik gimnazije, volonter *Interakcije* (2019) / high school student, the *Interaction* volunteer (2019)



# **INTERAKCIJA - 15 GODINA**

# **INTERACTION - 15 YEARS**

## **Izdavač / Publisher:**

Nezavisni filmski centar „Filmart”, Požega, Srbija /  
The Independent Film Centre 'Filmart', Požega, Serbia  
[www.film-art.org](http://www.film-art.org)

## **Za izdavača / For the publisher:**

Dejan Petrović

## **Urednici / Editors:**

Slađana Petrović Varagić, Dejan Petrović

## **Prevod / Translation:**

Katarina Radović

## **Fotografije / Photographs:**

Milica Đorđević, [Milanko Banjanac](#), Miloš Bojović, Mladen Teofilović, Siham Hinawi, Zoran Đorđević, Ana Melentijević

## **Prelom i grafičko oblikovanje / Layout and Graphic Design:**

Studio 2754

## **Stampa / Printed by:**

Alta Nova d.o.o. Beograd 2021 / Belgrade 2021

## **Tiraž / Print run:**

200



[www.film-art.org](http://www.film-art.org)  
fb: Interaction Camp & Interdoc Masterclass  
ig: #interaction\_film\_camp



Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije i Grad Čačak su podržali izdavanje ovog kataloga, kao i realizaciju Međunarodnog studentskog filmskog kampa *Interakcija* prethodnih 15 godina (2006/2020).

The Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia and the City of Čačak supported the publication of this catalogue, as well as the realization of the International Student Film Camp *Interaction* for the past 15 years (2006/2020).

CIP - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

791"2006/2021"

INTERAKCIJA - 15 godina = Interaction - 15 years / [urednici,  
editors Sladana Petrović Varagić, Dejan Petrović] ; [fotografije,  
photographs Milica Đorđević ... [et al.]] ; [prevod, translation  
Katarina Radović]. - Požega : Nezavisni filmski centar Filmart =  
The Independent Film Centre Filmart, 2021 (Beograd = Belgrade  
: Alta Nova). - 139 str. : fotograf. ; 21 x 21 cm

Uporedno srp. tekst i engl. prevod. - Tekst štampan dvostubačno.  
- Tiraž 200. - Napomene i bibliografske reference uz tekst.

ISBN 978-86-915945-6-5

а) Интеракција. Пројекат б) Филм -- 2006-2021

COBISS.SR-ID 32292617

**Filmart** 

ISBN 978-86-915945-6-5